AKIRA 阿基拉

大友克洋 國際鉅作
OTOMO KATSUHIRO

3

TONG LI
青年漫畫系列
正式授權中文版

譯者 鄭禎姝




AKIRA
AKIRA—3

AKIRA

The hellish laser bombardment by the secret military satellite **SOL** has left **Tetsuo (No.41)** with an arm missing. On the other hand, **Kaneda** and **Kay** barely escape freezing to death in **an absolute zero degree animation room** in the secret underground base, and by chance rescues **a mysterious boy** with the number **28** branded on his palm.

The super-national secret AKIRA has finally arisen from his cold, icy, grave!

To re-posses **AKIRA**, guerrilla forces united under **Nezu** and the power-elite military lead by the colonel begin their hunt for **Kaneda** and **Kay**. And to make matters worse, **Miyako**, the head of the new religious group, orders her servant **Sakaki** to also pursue **AKIRA**.

Who is to posses AKIRA?

And how is the great armageddon, prophesied by Miyako, going to affect Neo-Tokyo.

Akira, the only key to these questions still lies animated under the custody of **Kaneda** and **Kay**.

Year A.D.2020.



Part 3 of the leading SF action comic "AKIRA" is about to unfold, taking the readers again through a world of unsurpassable scale and action!

美術監製◉林雲連　協力製作◉林世元◉張賢吉◉李雅婷

AKIRA 阿基拉

大友克洋◆國際鉅作

OTOMO KATSUHIRO

3

TONG LI

青年漫畫系列

正式授權中文版

譯者◆鄭禎姝



OTOMO KATSUHIRO

大友克洋

阿基拉



青年漫畫系列

正式授權中文版

AKIRA 3

東立出版社

KC02703

阿基拉

③

AKIRA

OTOMO KATSUHIRO

大友克洋

譯者

鄭禎姝



ISBN 957-34-0714-0

00250

9 789573 407140

東立出版社有限公司　青年漫畫系列／正式授權中文版　定價NT$250元・HK$90元・US$12元

AKIRA

由於軍事人造衛星SOL所發出的可怕雷射轟擊，獨臂的鐵雄[NO. 41]被遺置在現場，另一方面，金田和凱依僥倖逃出絶對零展的生化室，並偶然地拯救了一位手掌上印有28號的神秘男孩。

超級國家機密阿基拉終於從那冰冷的墳墓中甦醒。

爲了再度奪回阿基拉，根津上校所領導的超強游擊隊，開始追捕金田和凱依。更糟的事，新興宗教集團的首領宮子也命令她的手下榊去追捕阿基拉。

是誰在控制阿基拉？宮子所預言的世紀大災難又會如何影響新東京？唯一的解謎之鑰—阿基拉，却仍在金田及凱依保護之下。

西元2020年，科幻漫畫阿基拉將再帶領讀者進入一個無與倫比的世界。



凡購買"阿基拉"1～6集中收集不同之印花叁枚，寄回東立出版社企劃部收即可獲贈市面上買不到精裝彩色海報乙幀(活動至83年12月31日截止)數量有限，敬請把握！





AKIRA

PART 3

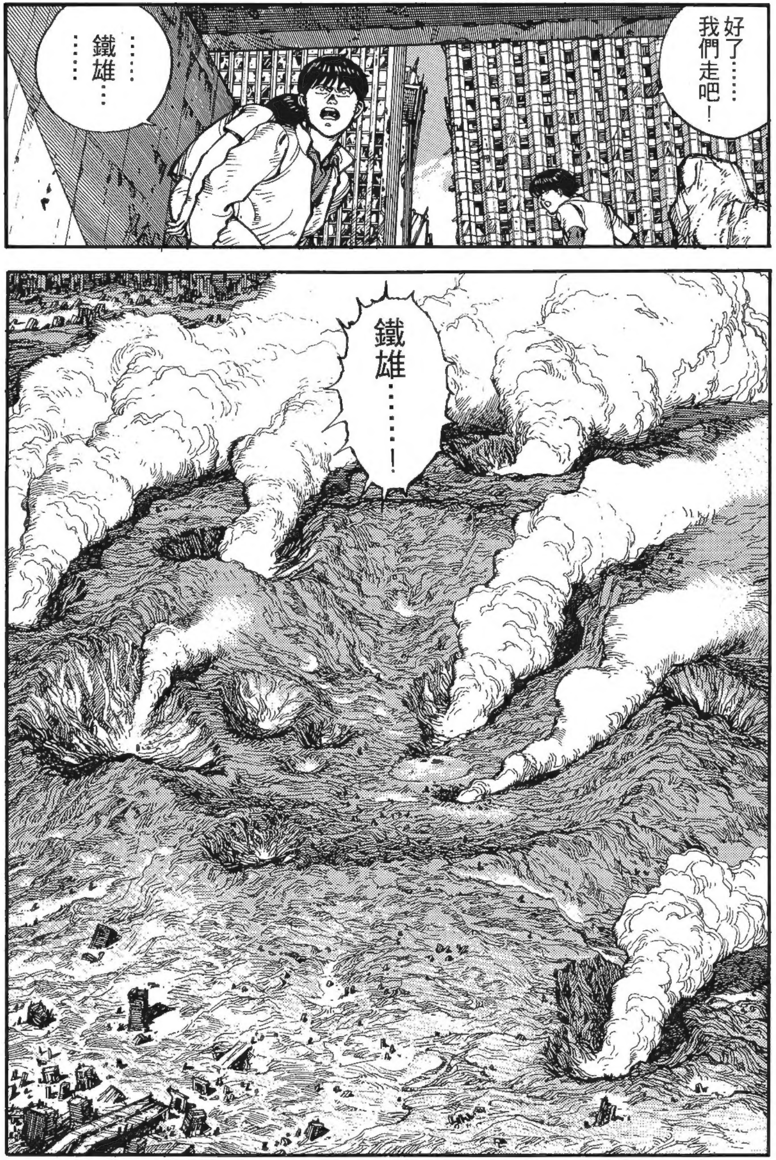
阿基拉Ⅱ


啊……


阿基拉



轟轟轟轟轟……
看那樣子是沒救了！



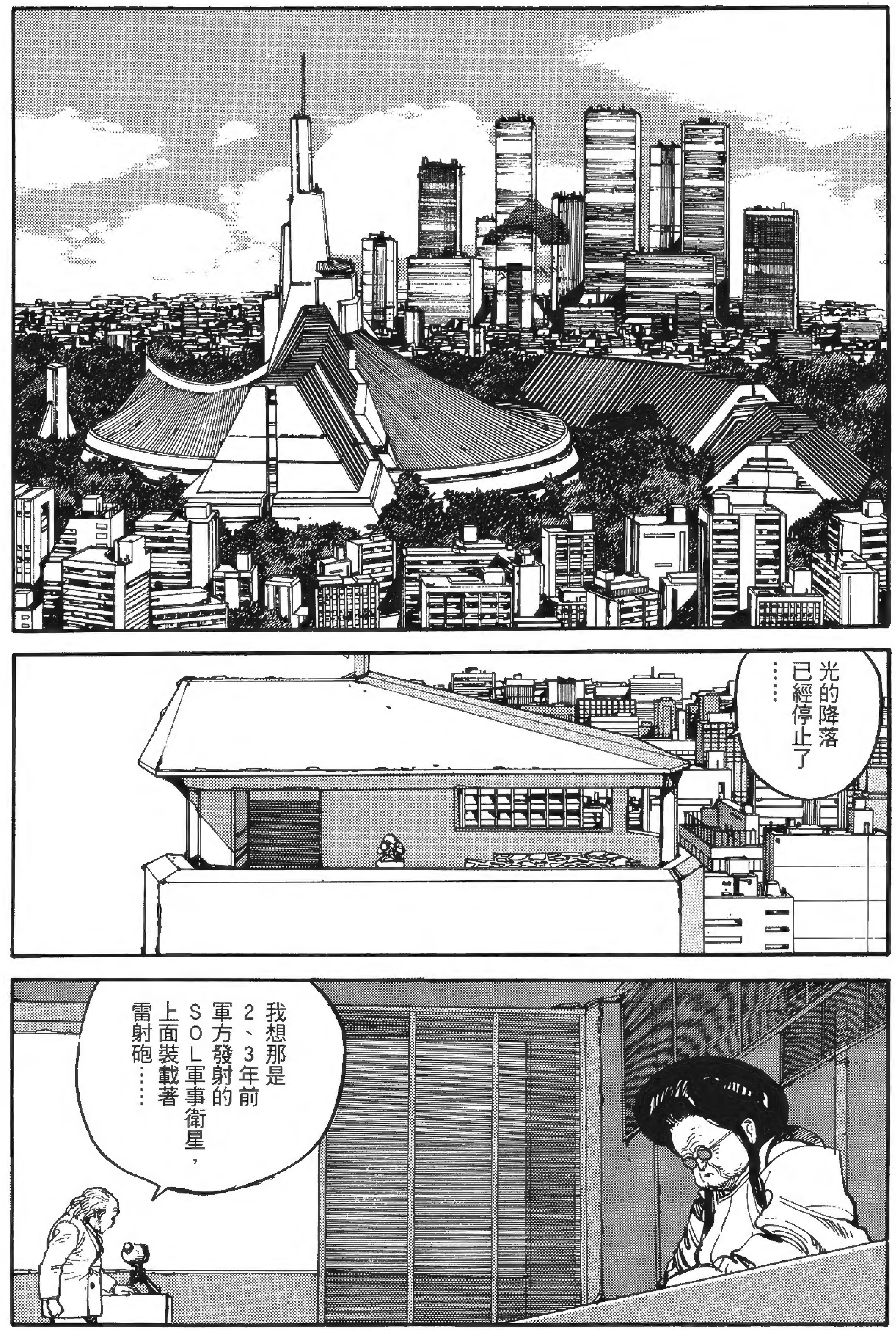
好了……我們走吧！
……鐵雄……
鐵雄……！



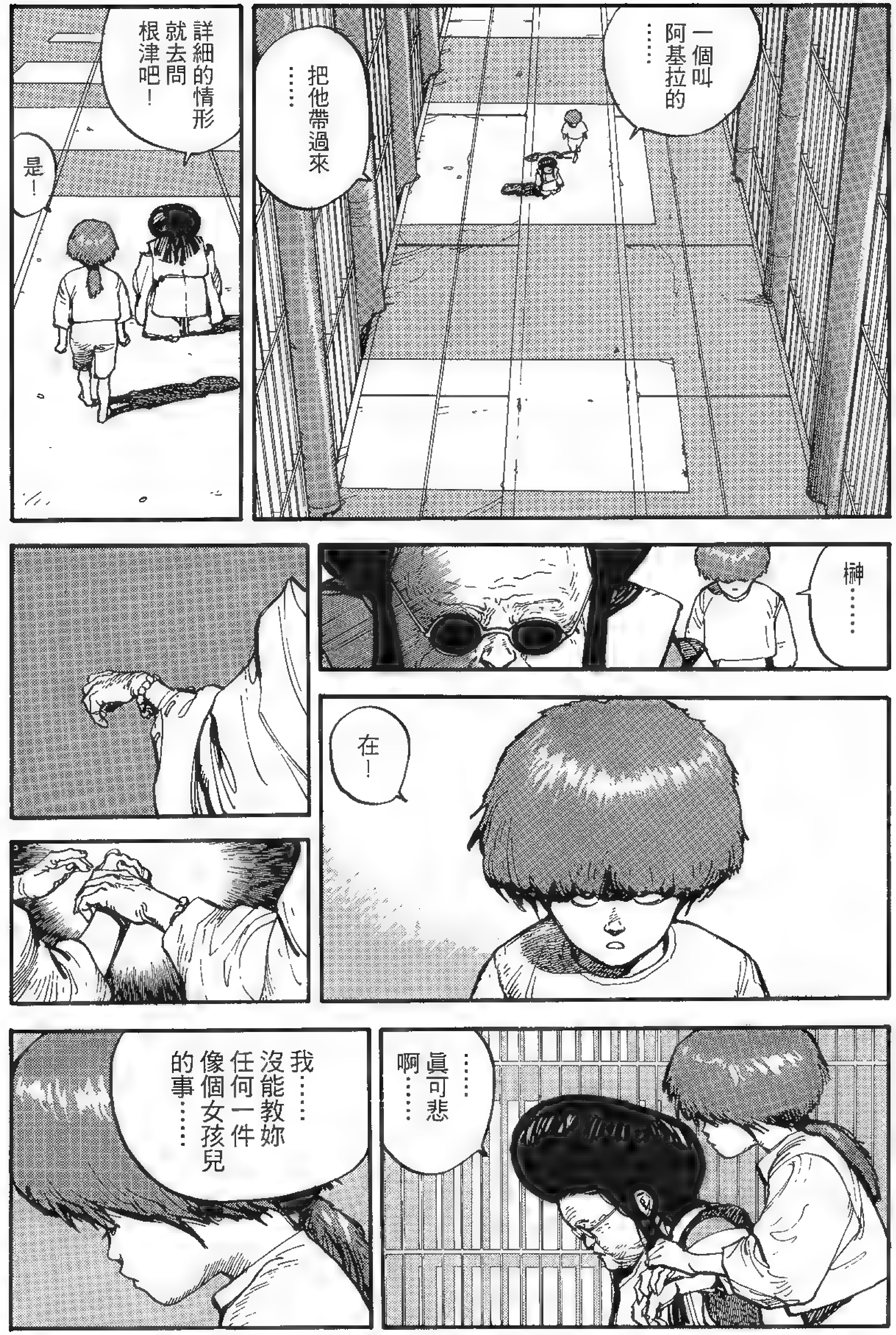
將座標N—38E—75擴大分割！
開始掃瞄！
移到下一個格！
掃瞄方向與軌道進行方向的合成……
有一點扭曲！檢查！
………

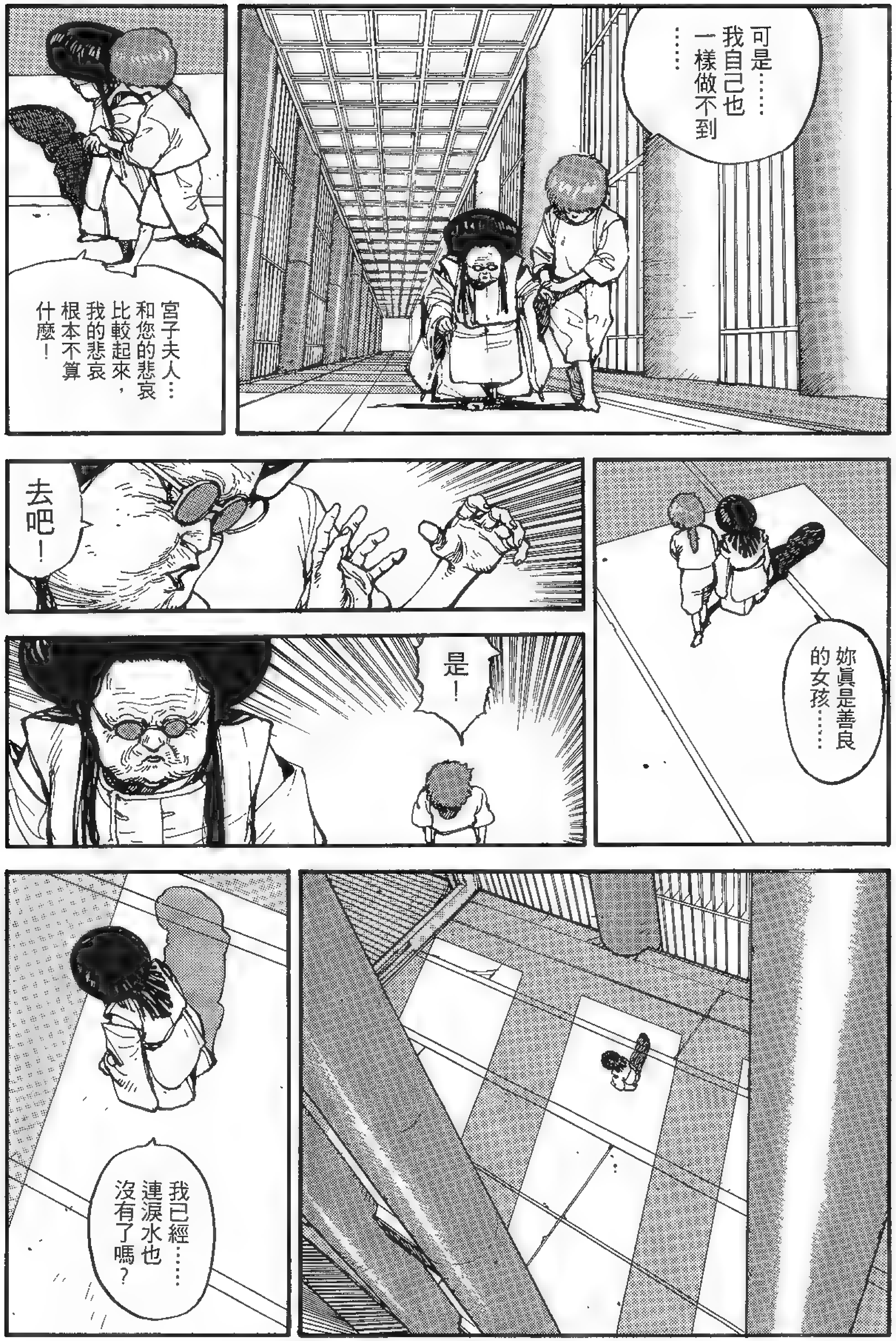


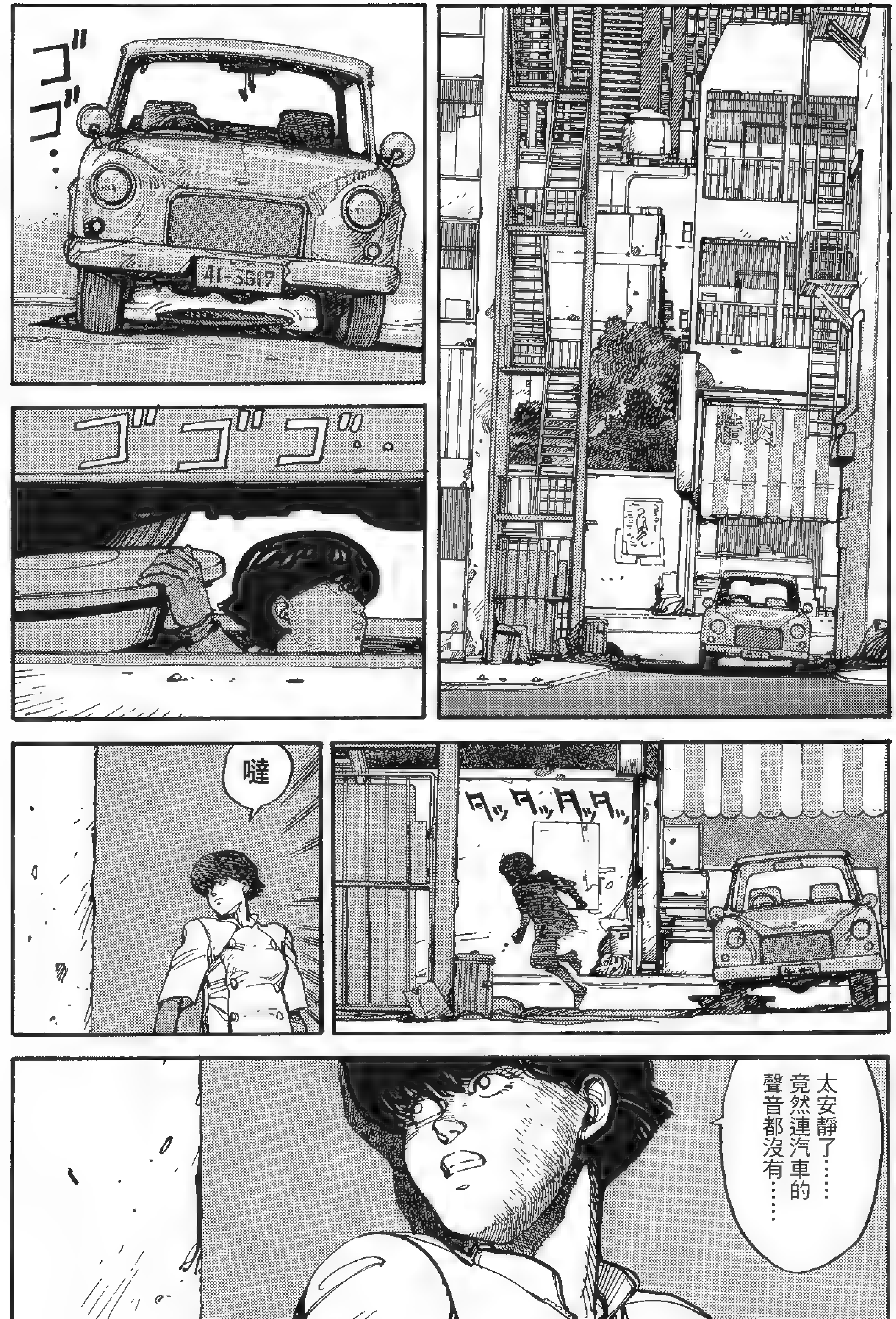
怎麼辦？
算了……

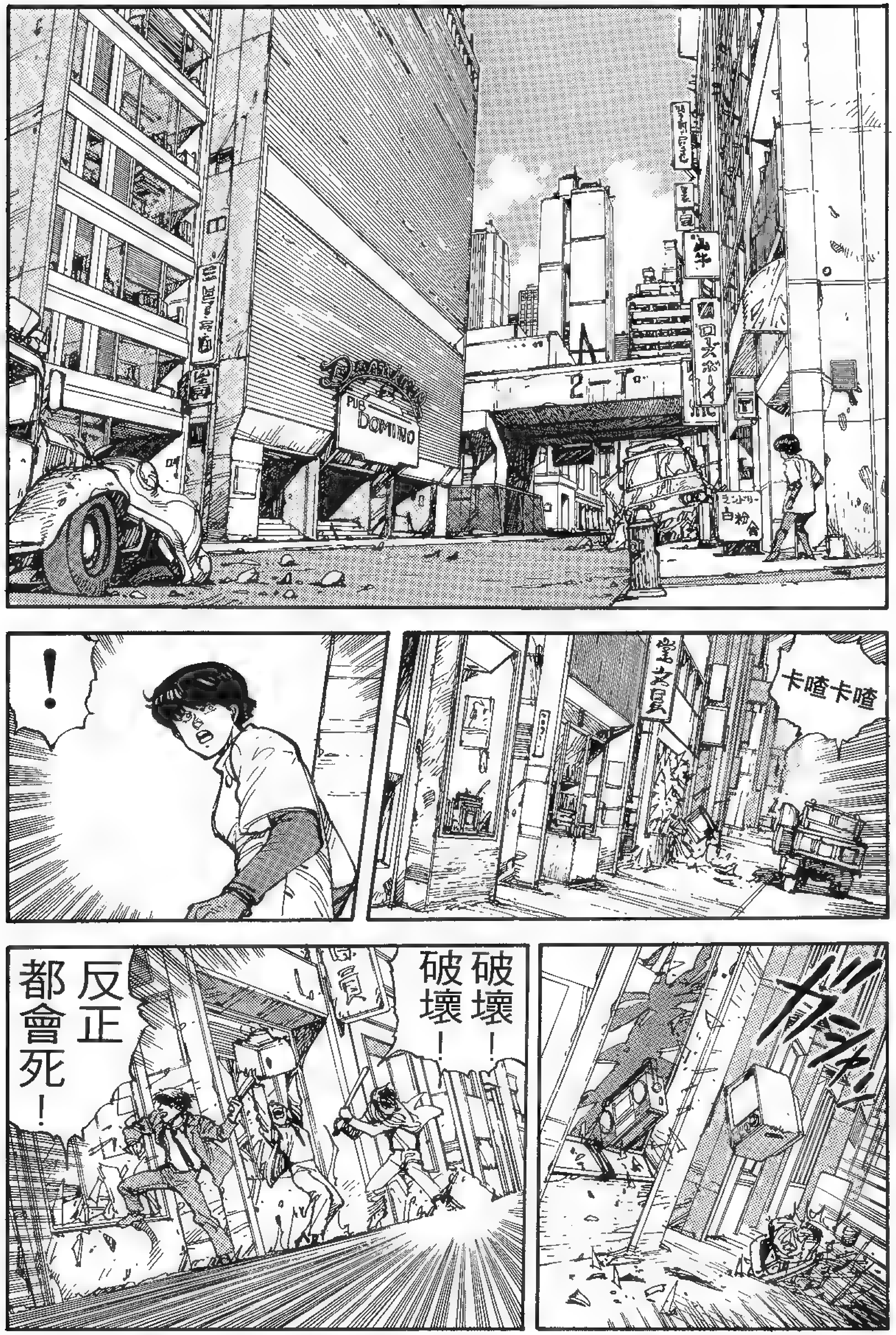

光的降落已經停止了……
我想那是2、3年前軍方發射的SOL軍事衛星，上面裝載著雷射砲……


榊……
在！
我要妳為我工作……
是！
宮……宮子夫人！這……！請稍等一下！還沒……
接下來的情況，你所用的那些人，應付不來了……
對了……根津啊……
你要面臨轉機了……
這將成為你的新工作！
是！


一個叫阿基拉的……
把他帶過來……
詳細的情形就去問根津吧！
是！
榊……
在！
……真可悲啊……
我……沒能教妳任何一件像個女孩兒的事……


可是……我自己也一樣做不到……
宮子夫人……和您的悲哀比較起來，我的悲哀根本不算什麼！
去吧！
是！
妳眞是善良的女孩……
我已經……連淚水也沒有了嗎？


ゴゴ…
ゴゴゴ…
噠
タッタッタッタッ
太安靜了……
竟然連汽車的
聲音都沒有……

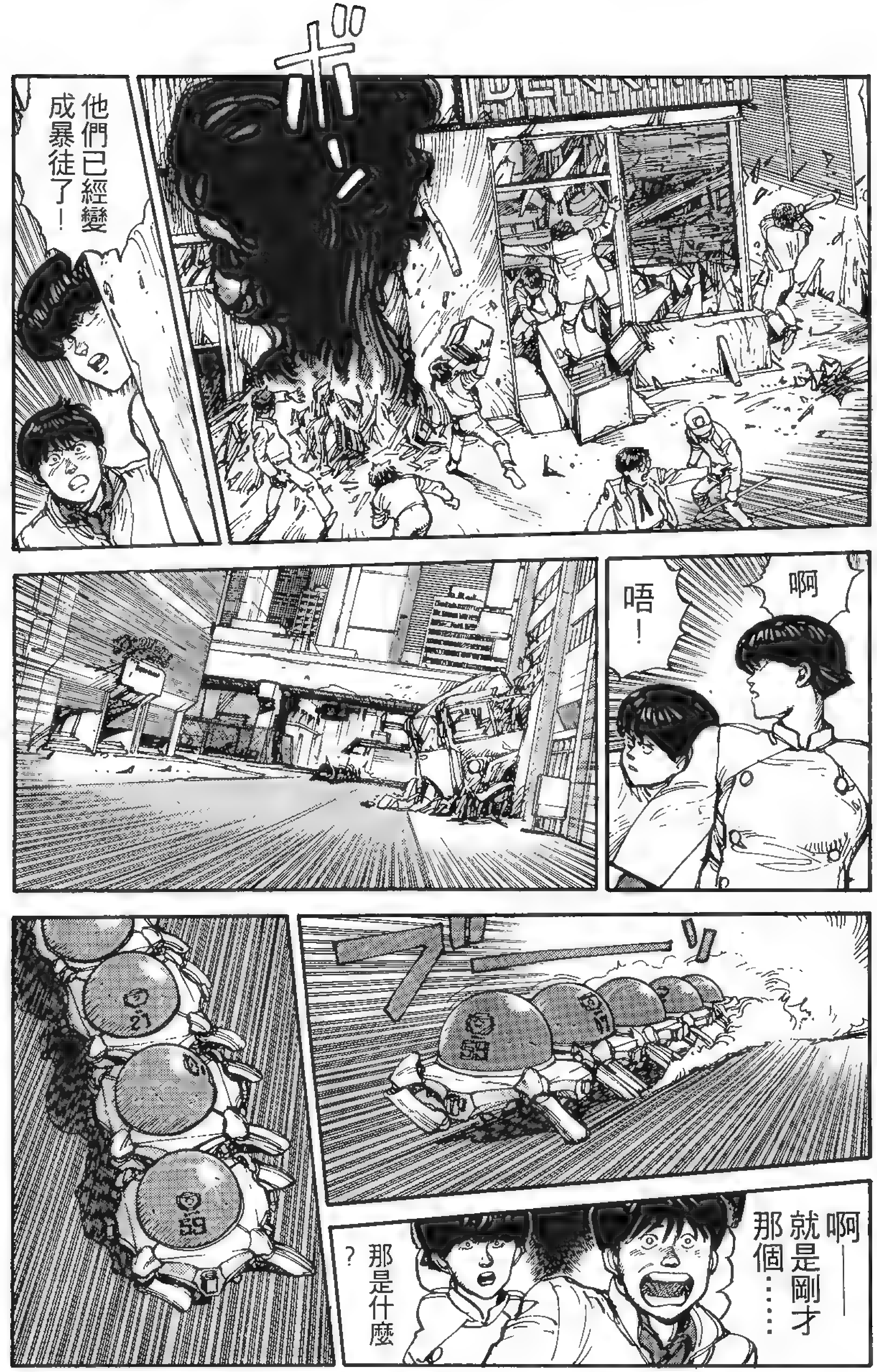

PUB DOMINO
卡喳卡喳
!
ガシャン
破壞！
破壞！
反正
都會死！



ゴ!
唉喲
是誰把車子停在這種地方的啊!
ドガッ
ガン
嗚!
ガチャッ
…嘿咻!
嗯?
…
PT-5K
27

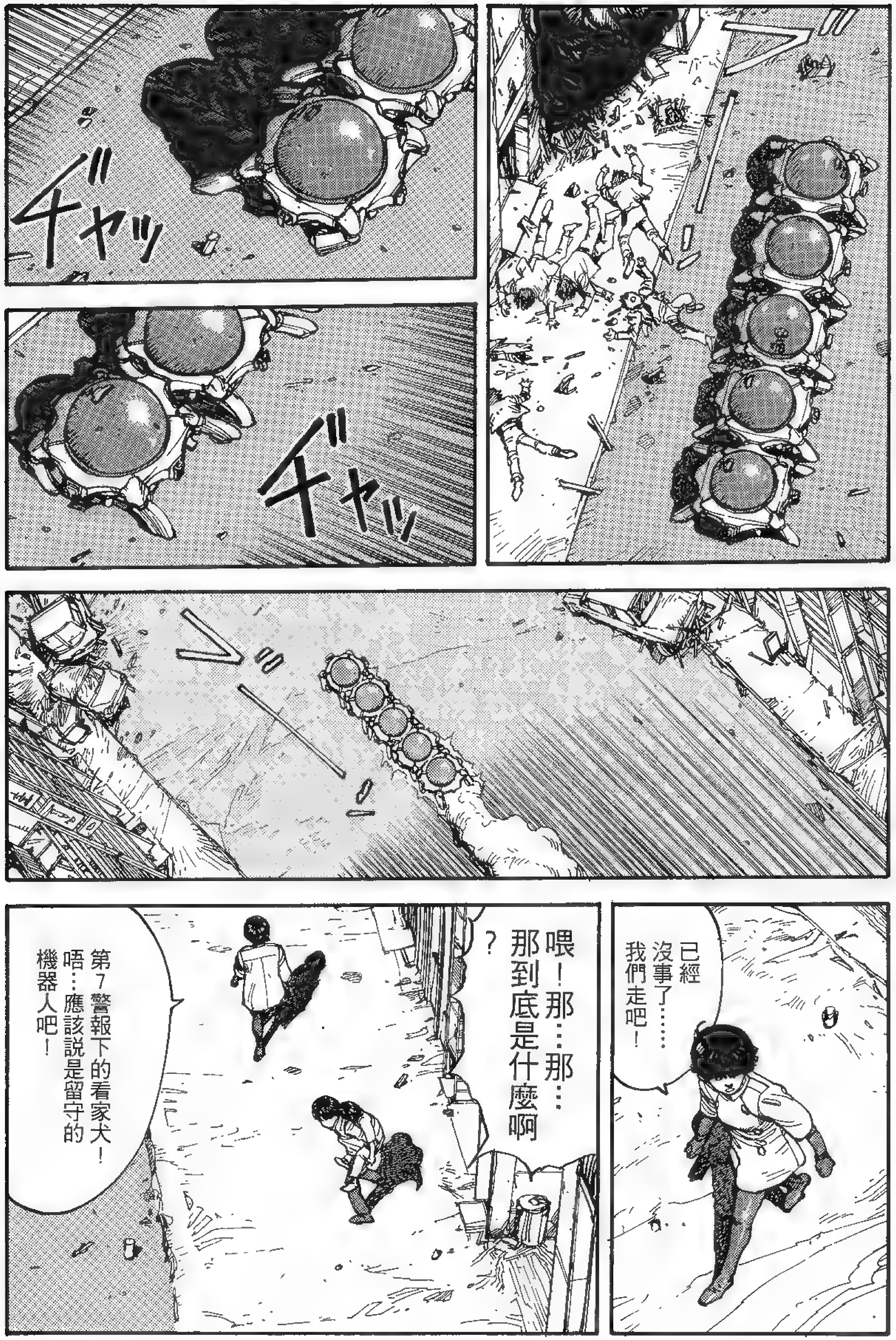


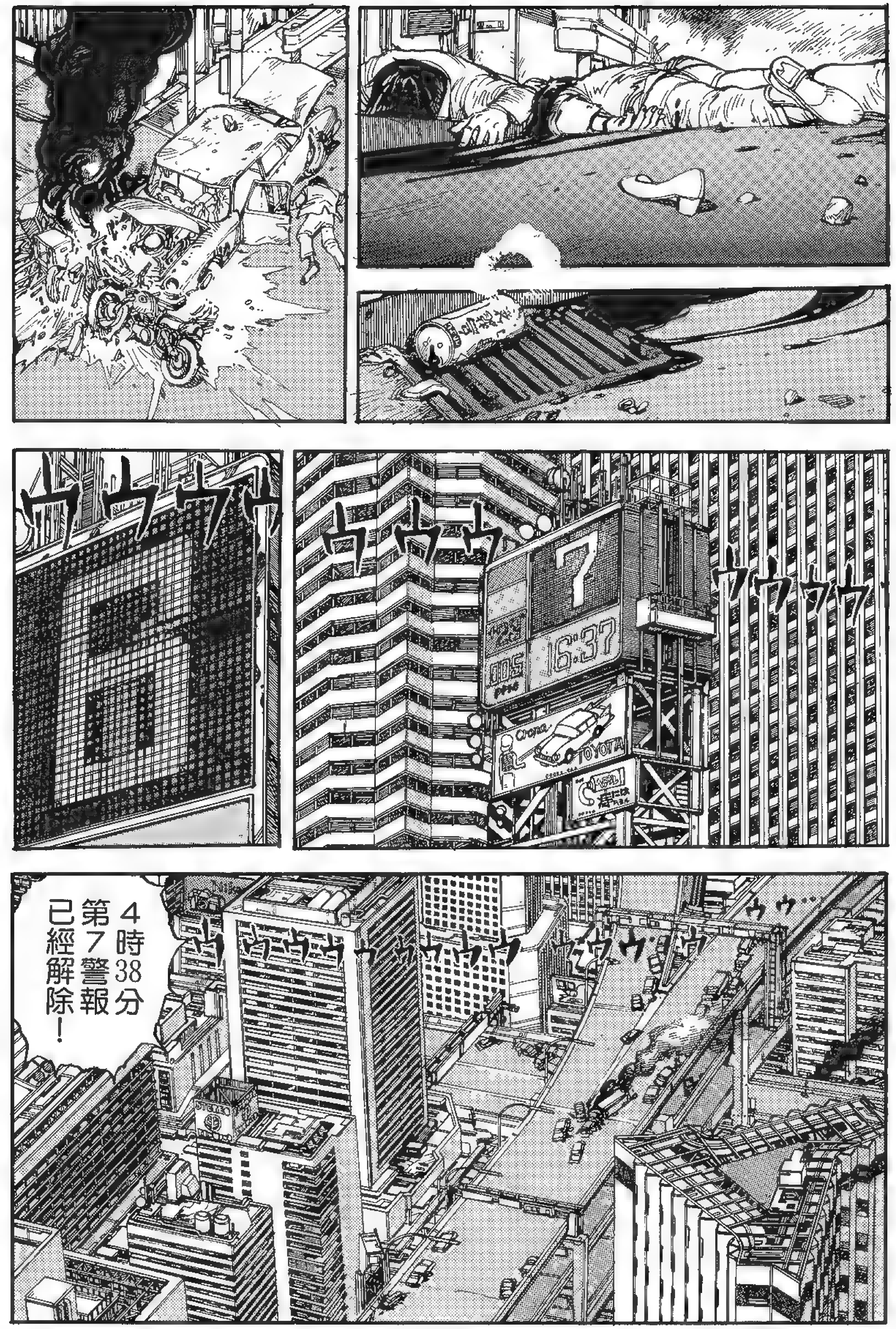
ブゥーーン
啊……
這是啥玩意兒?
噗
PT-5K
喂…喂!凱依……
啊!
喂!妳看見剛才那東西了嗎?被爐上載了個大飯糰,還會跑呢!
噓!安靜!
不…可是……
好像發生什麼不得了的大事了!
不得了的大事……?


他們已經變成暴徒了！
啊
唔！
啊——就是剛才那個……
那是什麼？

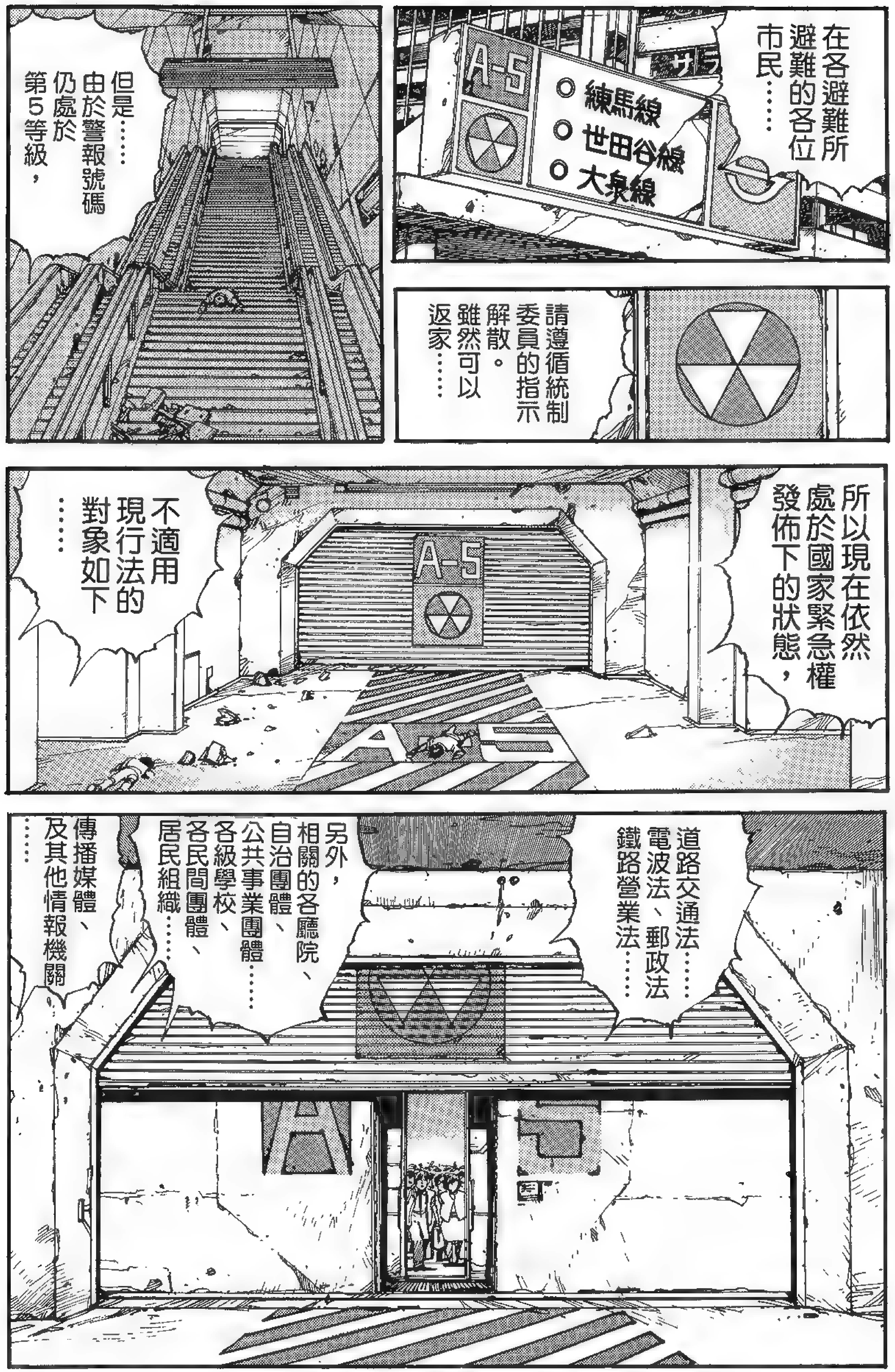

嗯？
怎麼了？
警察嗎？
這些是什麼鬼東西！
來啊！我們什麼也不怕了！
バチッ


バチバチッ
啊！
唔哇
滋卡
第7警報！第7警報
國家緊急法已經發佈！為了維護公共秩序及治安，
第7警報…
請全體國民遵從軍隊的指示……
對於緊急時所發生的集團不法事件，將施以嚴懲！
……


ギャッ
ギャッ
已經沒事了……我們走吧！
喂！那…那…那到底是什麼啊？
第7警報下的看家犬！唔…應該說是留守的機器人吧！



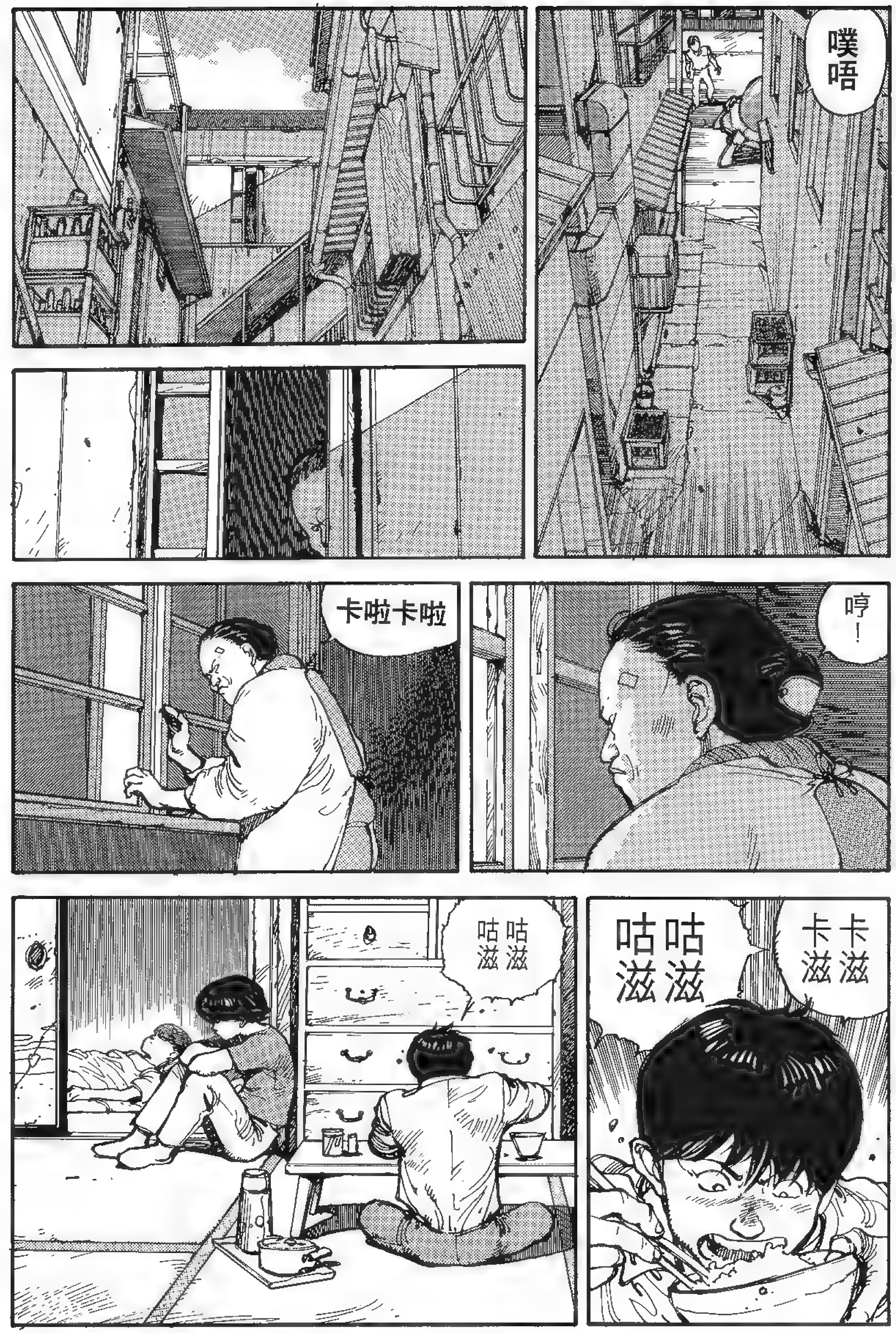
ウウウウ
ウウウ…
7
16:37
TOYOTA
ウウウウ
ウウウウウウウウウウ…
4時38分第7警報已經解除！



A-5
練馬線
世田谷線
大泉線
在各避難所避難的各位市民……
請遵循統制委員的指示解散。雖然可以返家……
但是……由於警報號碼仍處於第5等級，
所以現在依然處於國家緊急權發佈下的狀態，
不適用現行法的對象如下……
A-5
道路交通法、電波法、郵政法、鐵路營業法……
另外，相關的各廳院、自治團體、公共事業團體、各級學校、各民間團體、居民組織……、
傳播媒體、及其他情報機關……


五書
南陽
美容サロン
2nd
可是，我媽叫我不要接近耶，
不過…這到底是什麼啊？
27
我哥說這是限時炸彈……
喂！小鬼們！
那可不是你們的玩具啊！
唔哇！
快逃啊


囉唆！混蛋！
緊急權與孩子們無關嗎？
眞是的……把這個當成什麼了！
27
咦？你知道啊？
我昨天聽隊上的酒保說了。
如果……動用核子武器時……
它可以觀測此地區的放射能……
在我們尚未到達地面前，它可以防止敵人入侵，也可以鎮壓殘存於地面的暴徒……
換句話說，就是保衛國家的最後兵隊……
即使全部的國民都死了……


噗唔
哼！
卡啦卡啦
卡滋卡滋
咕滋咕滋
咕滋咕滋

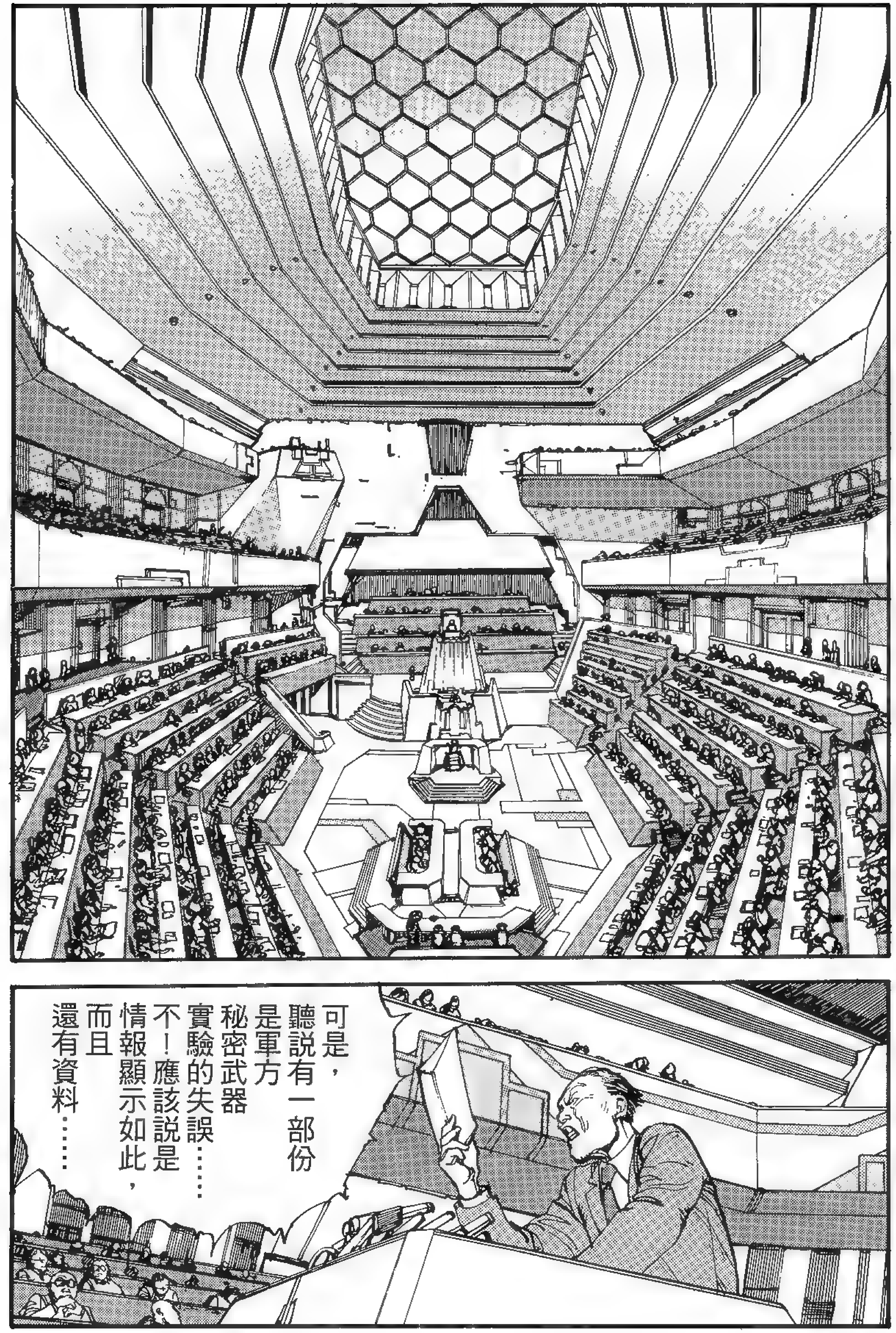

卡啦
！
怎麼樣？查到什麼了？
沒有……
電話還沒通，同伴們也都躲起來了！
哦……
……
沒事的……他是龍作啊！不必擔心。
是啊！他是龍作啊！



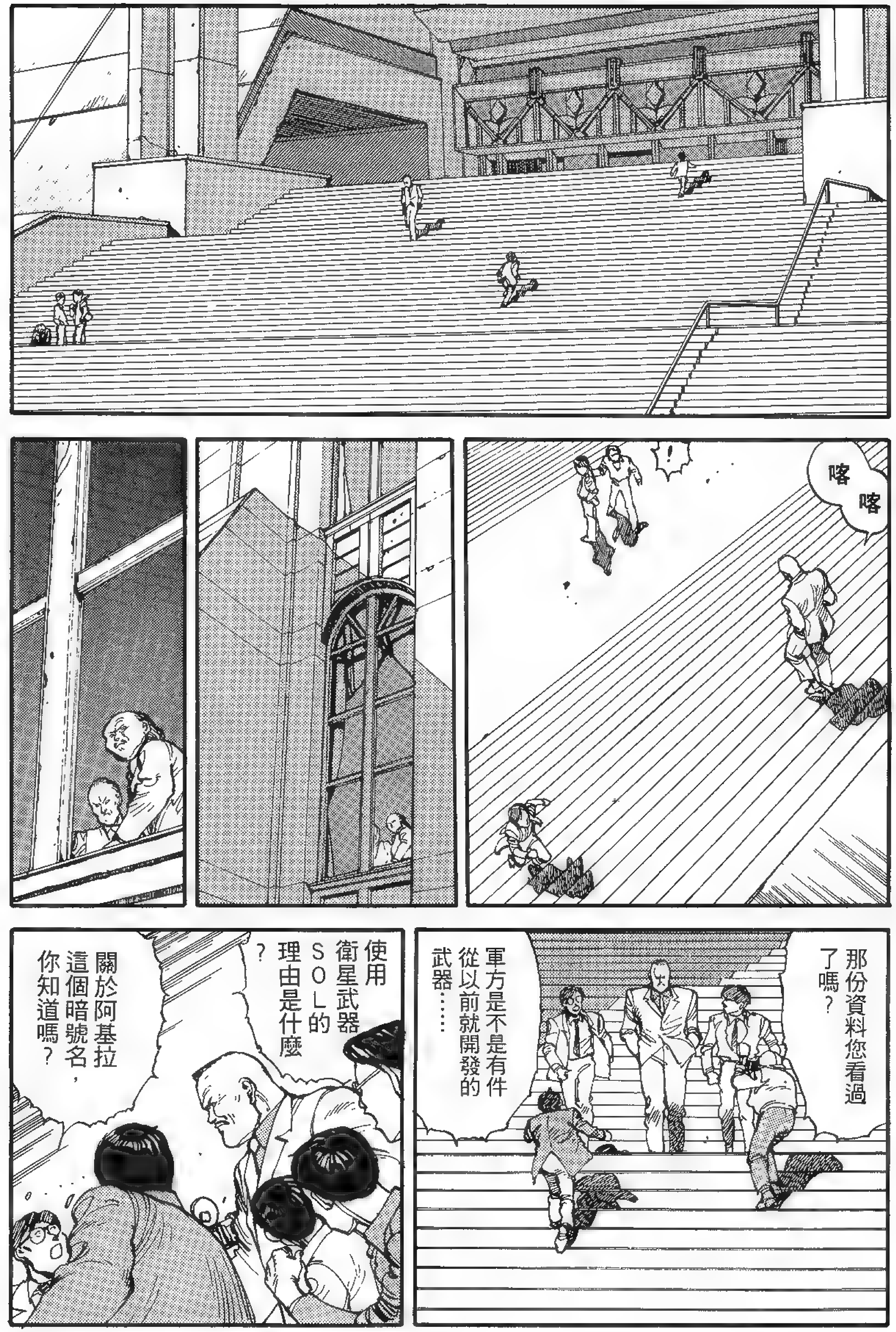
別在那裡胡扯了！
可是…
你難道以為最後會什麼事都沒有嗎！
別可是不可是了！
可…可是，阿基拉是最高機密啊！
真是的！
那你就當著國民的面，解釋清楚啊！
不！因為……
好了好了！坐下！
喂！
什麼最高機密嘛！
現在連那邊的新聞記者都知道了！
這是機密防衛系統出現了問題……
現在還是這樣子推卸責任、踢皮球的時候嗎？
你知道第7警報死了多少人嗎？



370人耶！
輕重傷者更是數都數不清！
這個責任到底由誰來負？
慢著！慢著！現在重要的問題是…明天的國會質詢會！
對！因為……我們不能公開承認阿基拉啊！
嗯？對不對？
這樣會完全破壞掉東西方的戰力平衡…所以我們須要時間，才能進行與各國之間的溝通…
總之，我們現在只有堅持說不知道了！
那個總裁所想的只是保護自己！而且想把責任推給本會的全體會員…
乾脆把這個計畫賣給美國，拿那筆錢充當賠償金，如何？
這樣只會把事態擴大而已！
那你說要叫誰負責？
大家聽我說！
喂！要幹就試試啊！
慢著慢著！


可是，
聽說有一部份是軍方秘密武器實驗的失誤……
不！應該說是情報顯示如此，
而且還有資料……


一部份！這只是一部份的謠言而已！是企圖顛覆政府的危險份子所做的宣傳手法！別被他們煽動了！
第7警報的發佈，是由於中央電腦讀取了端末防衛系統的失誤，並非其他任何原因所致。
而且，現在雙方的電腦……
關於下一項質詢的國家緊急權之停止時期……這件事……
正如我剛才所說的，在這紛擾時期，確實有許多企圖發動反政府行動的集團…
爲了維持治安…
議長，我考慮提出這份資料！
混蛋！我正在發言！你閉上嘴巴好好聽著！
接下來，爲了請各位檢討這份資料，暫時休息……
退下！給我退下！
這算什麼！



喀 喀
!
那份資料您看過了嗎？
軍方是不是有件從以前就開發的武器……
使用衛星武器SOL的理由是什麼？
關於阿基拉這個暗號名，你知道嗎？



是……是的。
根津現在不在位置上……
是……您說有急事，
請問是什麼事？
是誰？
她說她是一個叫龍作的人的妹妹……
她說有事一定要直接和您說……
龍作的妹妹…
我接……
我是根津…不是叫妳別打電話來這裡嗎？
什麼？
阿基拉……



慢……
慢著！
不可以在這電話中說！知道嗎？
沒錯！
好！
我馬上去！
卡喳
……
……
發生什……
我要出去！

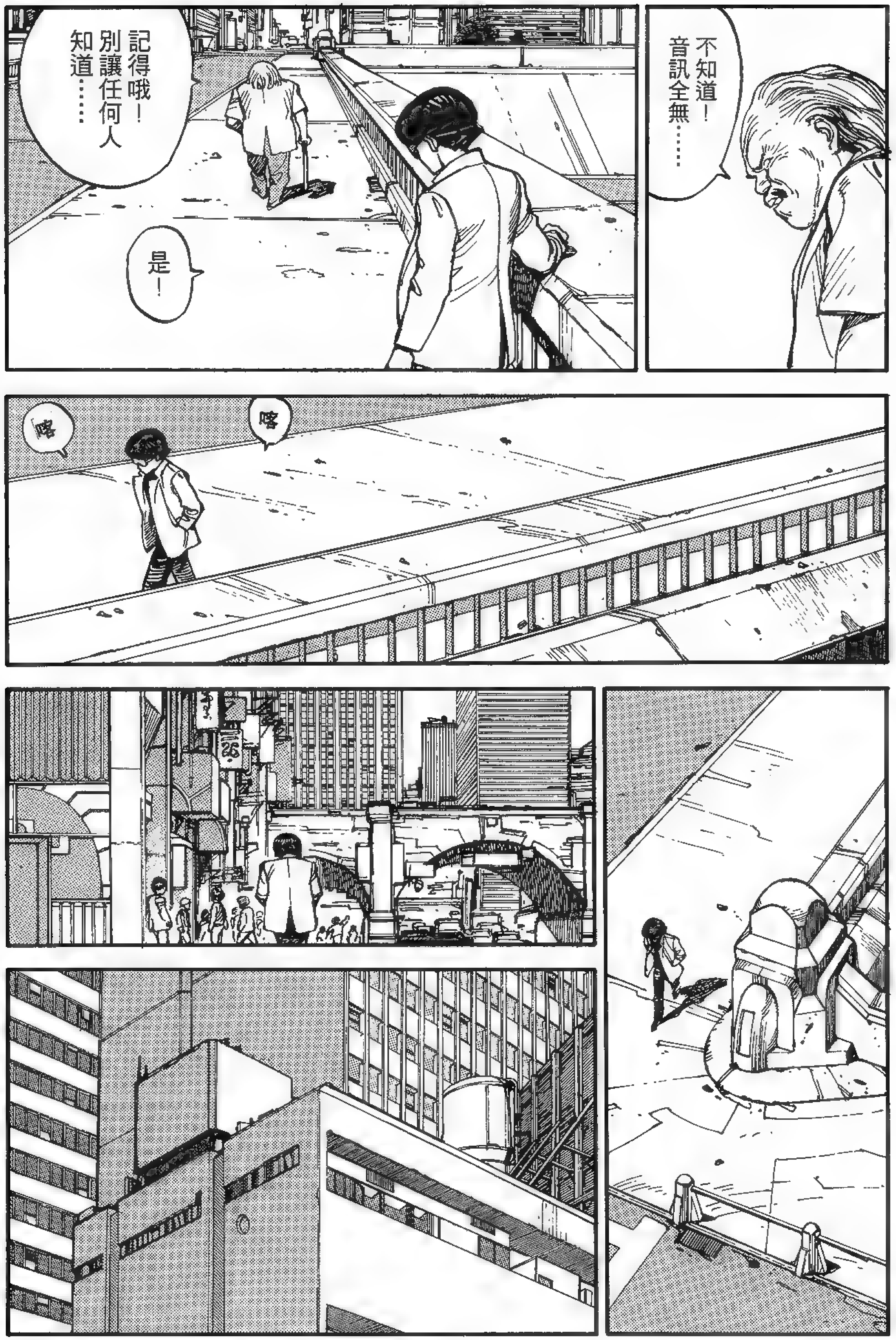


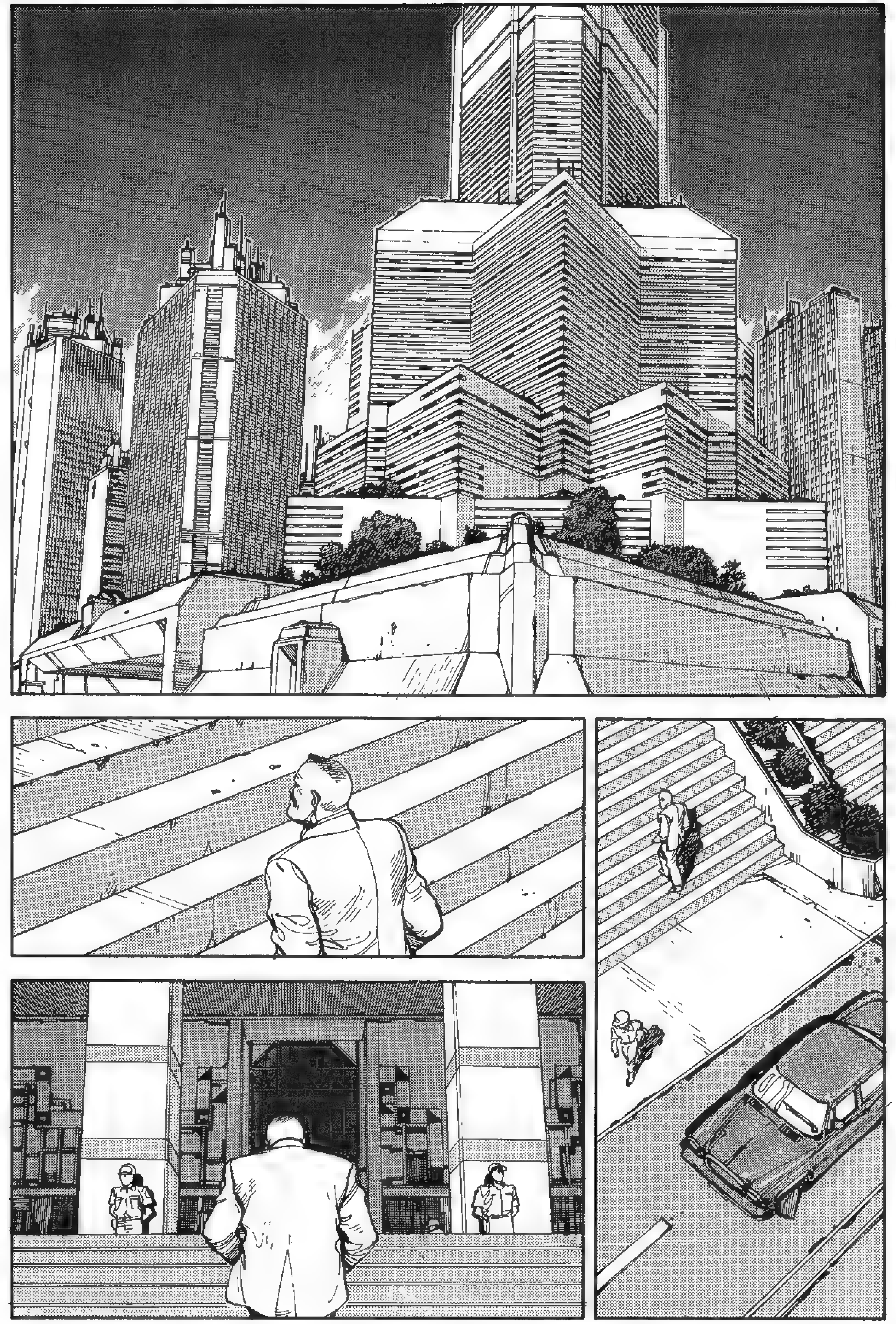
雖然我不能採取什麼行動，
但也要將這緊急權活用到最大極限，肅清危險份子，找出阿基拉！
是！一定辦到！
還有……
在這種時期，會有許多人使用各種方式，想要利用軍隊或是想加入，所以要多加小心！
經常要掌握隊員及部下！
我想……軍隊全都可以聽任大佐派遣的……
別胡說……


NERIMA I.C. 30km
!
妳是…凱依小姐嗎？
是的。


……
……
NERIMA I.C. 3.0Km
他出現在爆炸核心的底部。
說不定那也是阿基拉所製造的……
爆炸核心…
這麼說，上次的大戰也是因阿基拉所引起的嗎？
那我就不知道了…
居然會有這種事……


怎麼樣？妳能帶他來嗎？
我想是沒問題，但是……要帶到哪兒？
暫時帶到我那位於郊區的別墅……地址在這裡……
這件事要絕對保密哦！同伴也不能說！只有妳知我知……懂嗎！
啊！呃……
什麼事？
龍……龍作到底怎麼樣了，你知道嗎？


不知道！音訊全無……
記得哦！別讓任何人知道……
是！
喀
喀



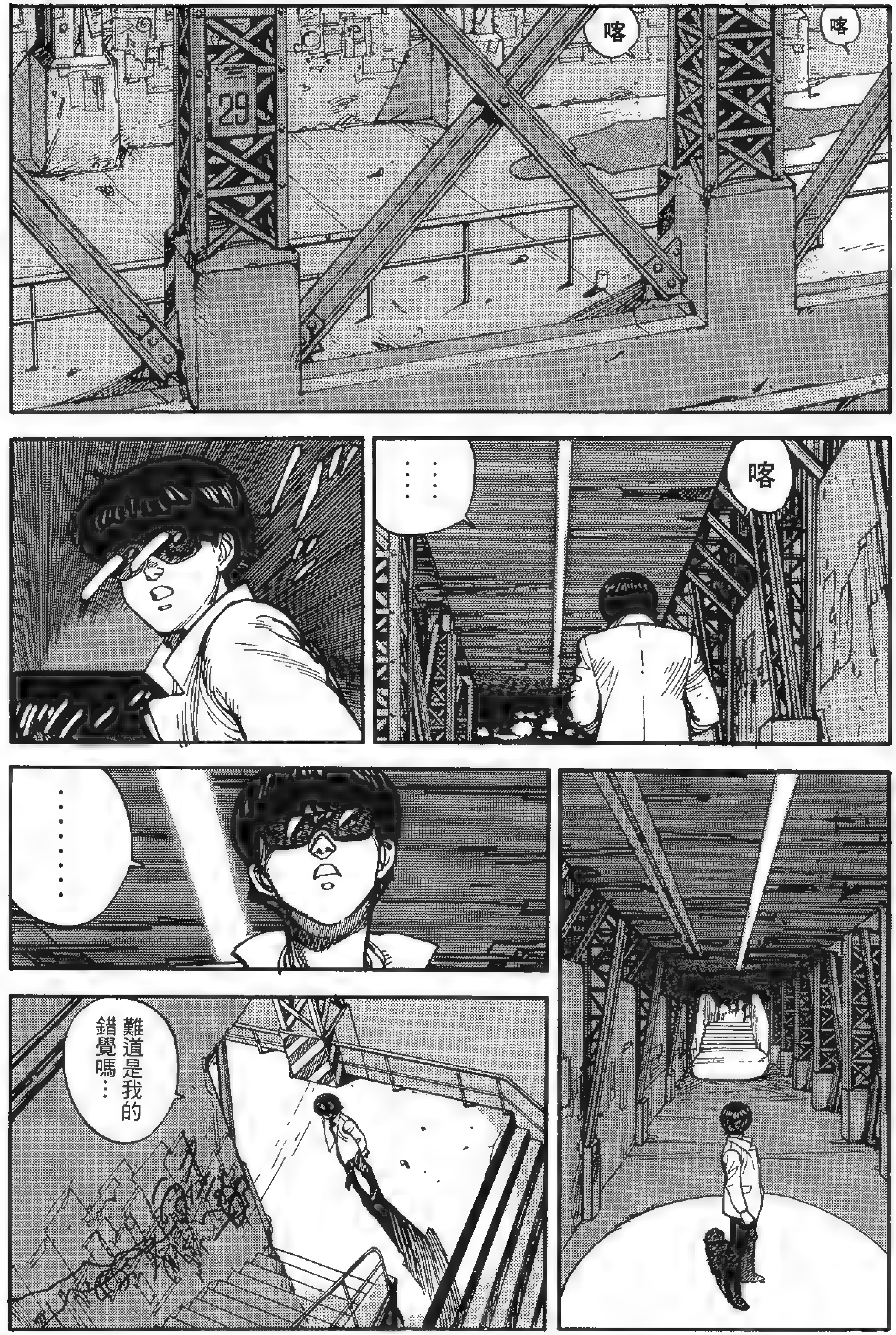

您想，41號死了嗎？
我想知道他現在人在哪兒。
我不知道……但……倒是……
對！正如你所說的……阿基拉醒了……



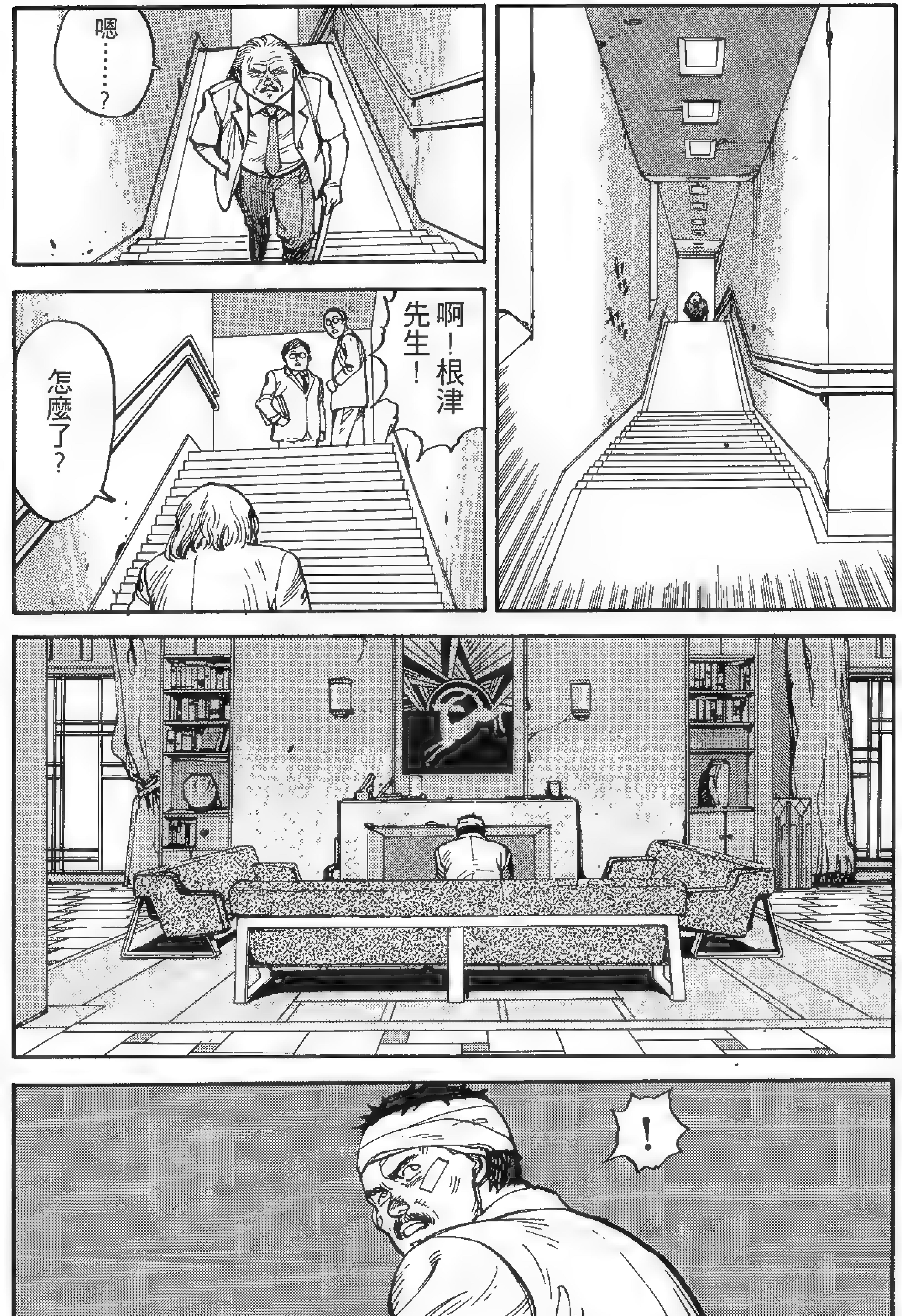
我不知道……
他雖然甦醒了，但只是眼睛張開而已，其實什麼都看不見……
所以我才要在他眼睛也甦醒前，找到他啊！
我……我想……離開這裡……
離開……要做什麼？
其實我們也很想去找阿基拉！



我們也想見見我們的同伴啊！
其實……我來這裡也是爲了拜託你們這件事的……


喀
喀
……
喀
……
難道是我的錯覺嗎…


卡啦
我回來了。
伯母她人呢？
妳回來了啊…
什麼？你又在吃飯呀！
你怎麼一天到晚只會吃飯啊！
妳少囉唆！
呀！別噴出來！髒死了！


嗯……？
啊！根津先生！
怎麼了？
！


混蛋！我不是一再交待你不能來這裡嗎？
對不起！我急著想盡快向您報告……
嗯……你的身體怎麼了？
這是……
…呃……
我被凍傷了……在軍方醫療中心待到昨天。
軍方的醫療中心？
拜託！請你先聽我說！


……當我已經無法前進，要倒下時，軍隊的……
阿基拉的秘密就在眼前……而我卻連同伴都失去了……
我一定會親手彌補的……
算了吧……
可是，阿基拉確實在那裡面啊！
他已經不在那裡了！
什麼？
在和你失去連絡的這段期間，活動方針改變了……
從現在起，我和我的政黨，打算對當今的政權進行正面攻擊！


而這項行動的王牌，馬上就要來到我這裡了。
這……這麼說……那我……
你現在的工作就是好好休息，把傷養好……
你剛才說的話，我認為很值得參考！
卡喳
辛苦了……
啪噠
怎麼回事？那小丫頭說的話，竟是真的？


是啊……
與其笨拙的僞裝，還不如以白天的平常裝扮去反而比較好……
我也這麼認爲。
那…那個場所到底在什麼地方？
這個嘛……
……
啊啊……
對方會再連絡的。


你就是阿基拉嗎？
起來……



星星好漂亮啊……
キョポポポ……
啊!
卡嗟
昨晚那個女孩，對星星的事，什麼都懂……



是誰?
!
女人?喂……妳……
發生什麼事了?
!
啊……

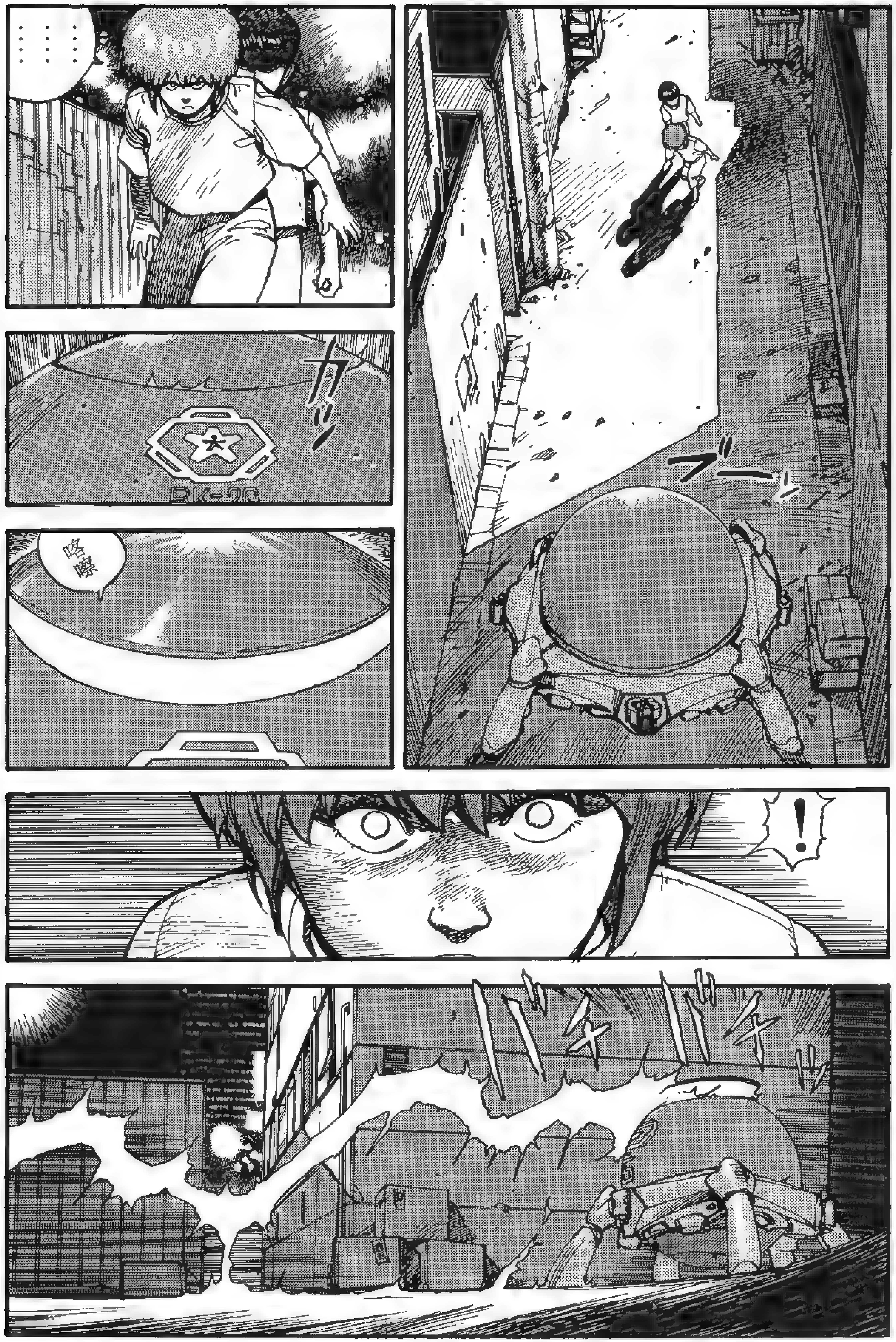


啊……好痛……
蠢蛋！你在幹什麼啊！
那個小鬼居然把阿基拉……
阿基拉怎麼了？
有一個怪人，把他帶走了！
卡卡
我被跟蹤了！我竟然都沒察覺！
待會再說！
敵人有幾個？有槍嗎？

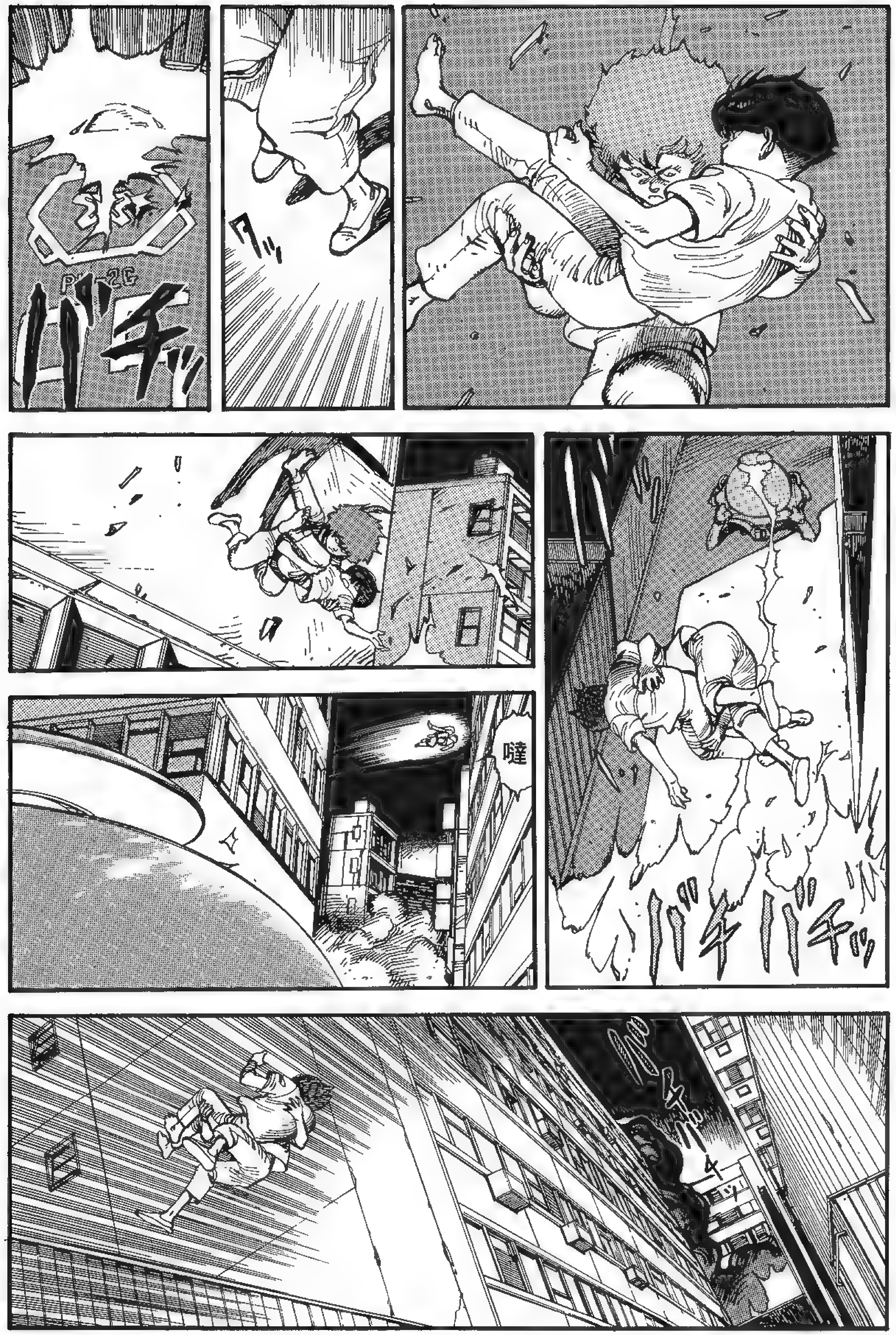


咦咦？
只有一個女孩……？
如果說那個女孩子只是個普通的女孩，我就不會落的這麼慘了！
咦？那麼……
也許那個女孩子也有那種力量……
伯母……！
雖然不知道現在還來得及來不及，但……
走吧！


啊！
第5級警報發佈中……
ブ〜ン
PK-2G
禁止夜間外出。
重覆！第5級警報發佈中！
ブ〜ン
PK 2G
95


……
ブーン
PK-2G
喀嚓
！
バチバチ


バチッ
ガシャン
ドカッ
！
什麼聲音！
是外面
在哪邊？
聲音確實是從後面傳來的！
ガタッ


ワッ
バチッ
バチバチッ
噠


噠
ブウン
ドカッ
……
！
呀啊！
バチッ

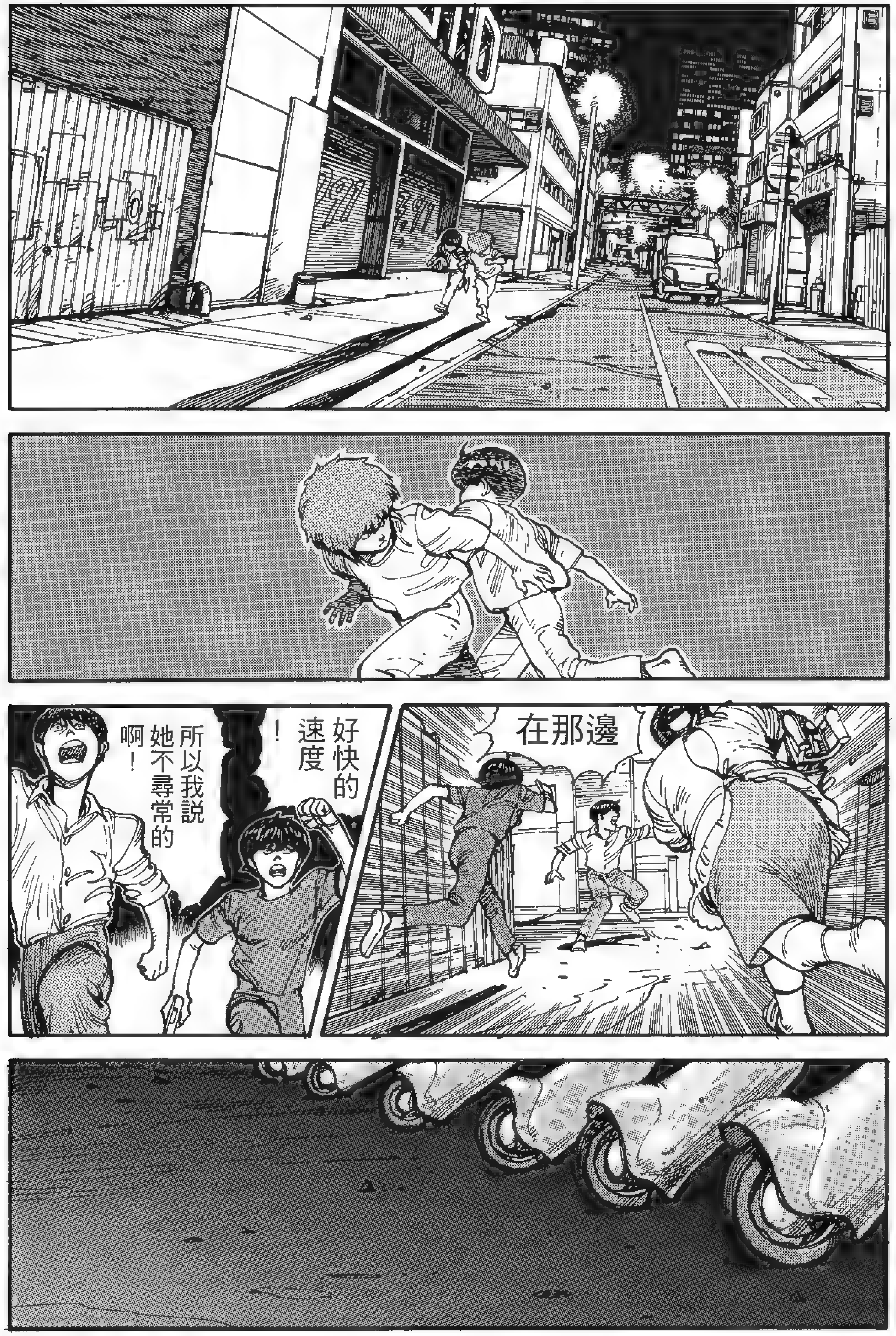

咚
ザッ
ブーン
噗！
喔喔！
警告！
抵抗者一律視為暴徒！
趁現在！
ガチャン

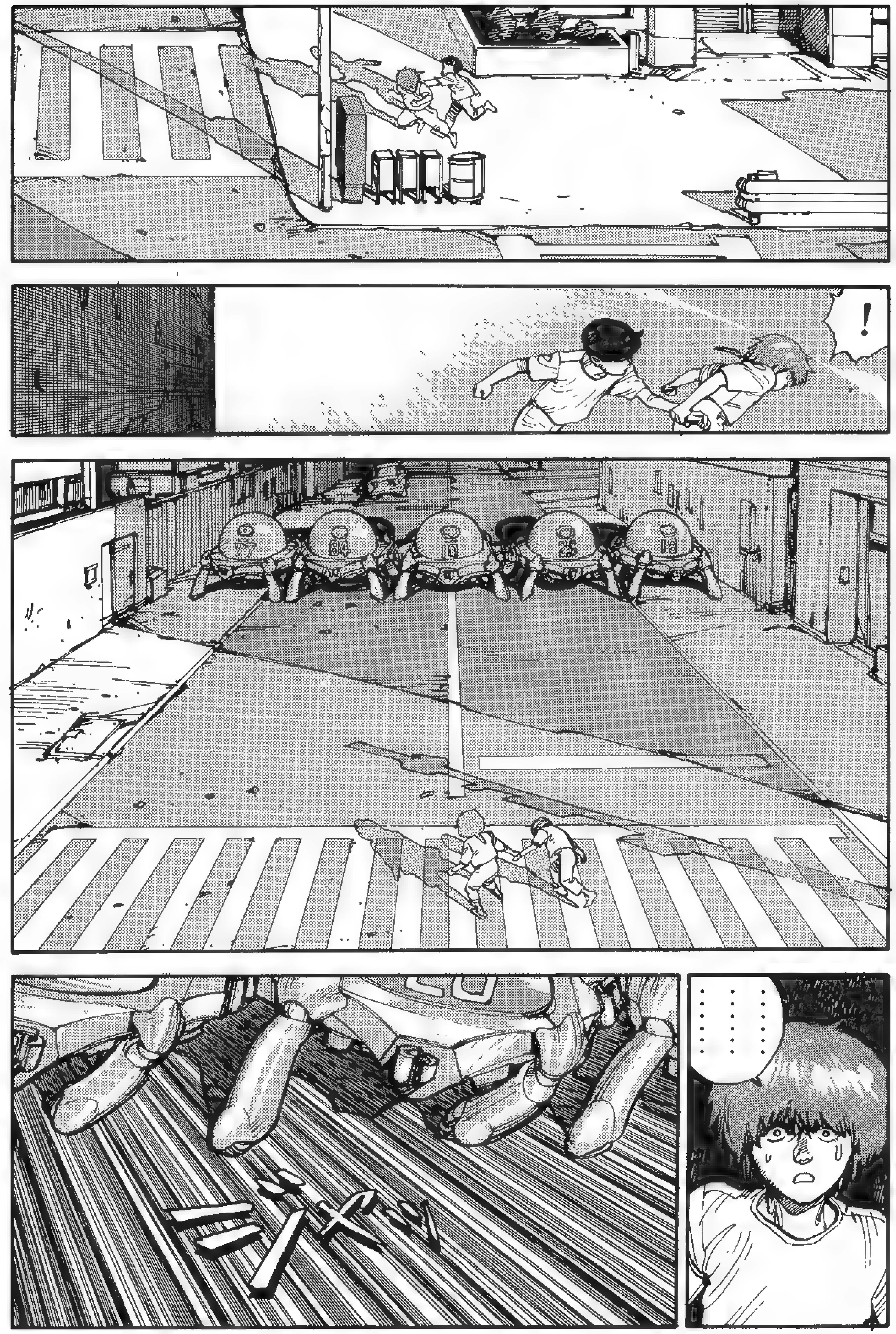

金田！快逃！
ドッドッドッドッ
我正在逃啊……
喲哦

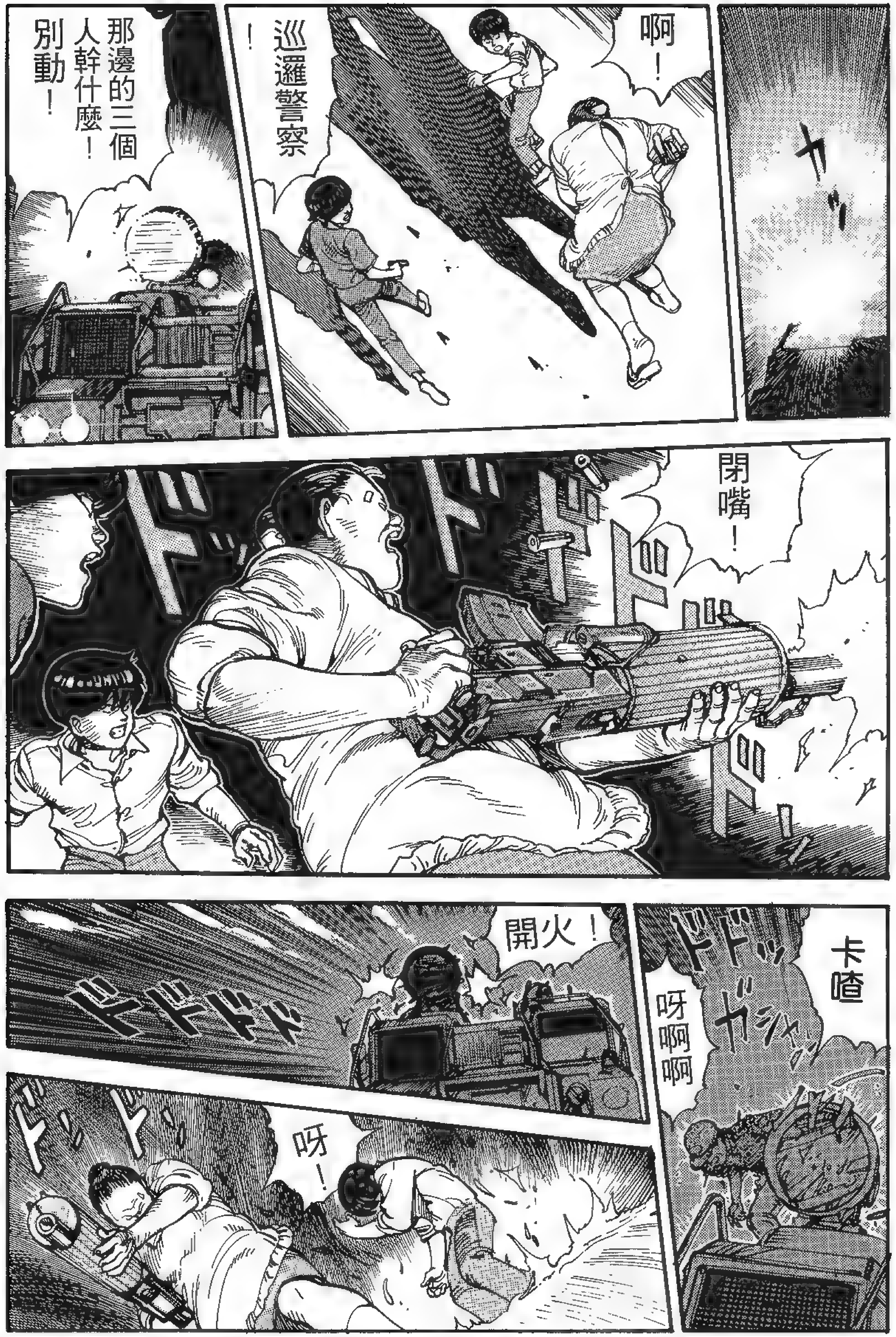

叮咚！
喔……定時連絡的時間到了嗎？
這裡是多哈16號。本部請回答。
……多哈……有沒有什麼異常？
沒有什麼大事件……只有一些小狀況……
那你還是進行定時報告吧……
呃……酒醉鬧事的有……29件。行蹤不明、離家的18件。違反夜間外出禁止令43件……
還有一件有點奇怪的報告……
大約2小時前，17區的醫院通報……有位獨臂少年……
前來求診，當院方要求他提出身份證明時，少年奪走藥品逃逸……年齡15、16歲……

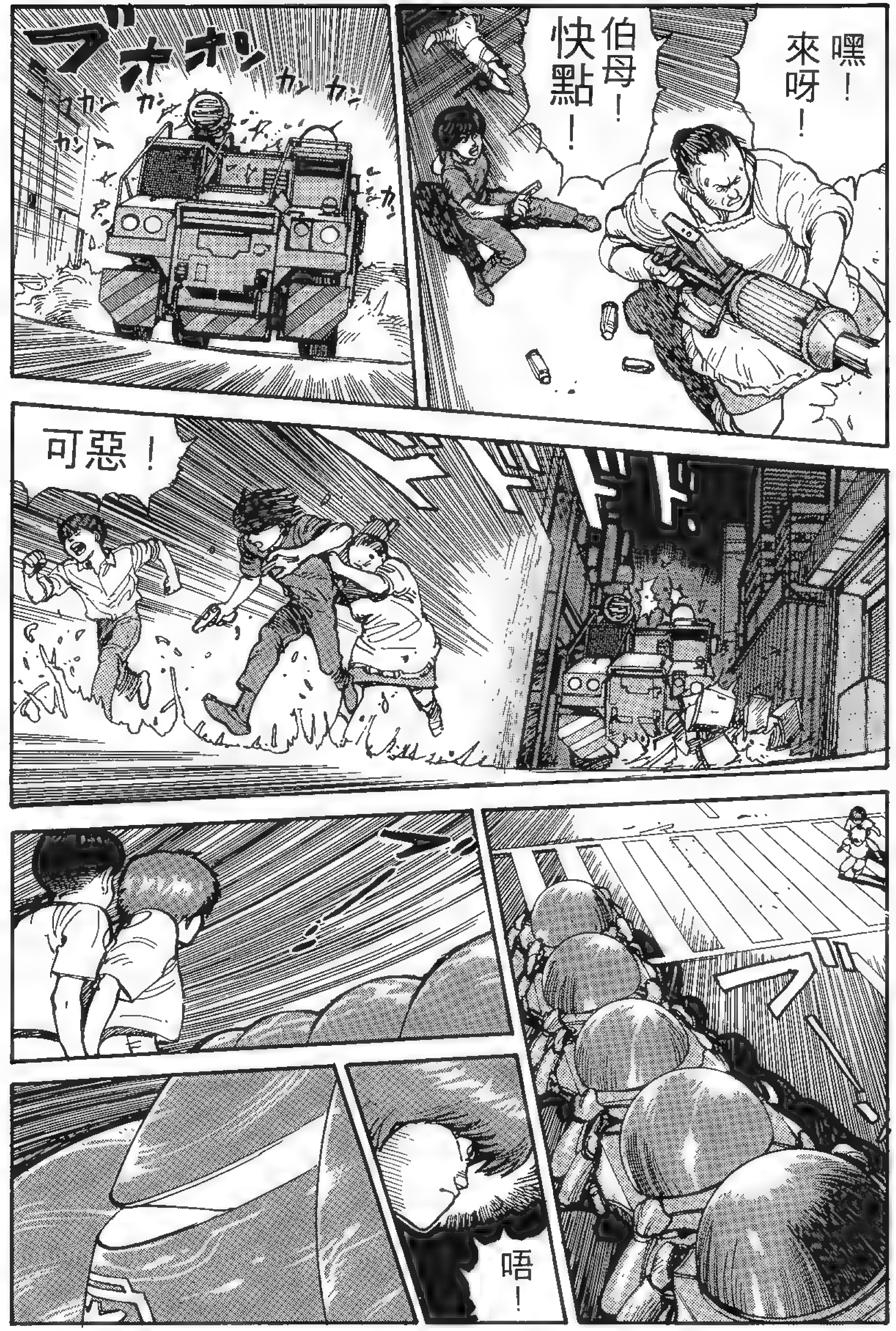

噗—
請你稍等一下！
啪滋
是來自配置於9區的S・B95的信號。
啊！
是紅燈！好像被破壞了！
請各方面安排！場所是9區的……
壞了嗎…？
咦咦？
不在！
那個……

註S・B＝安全球

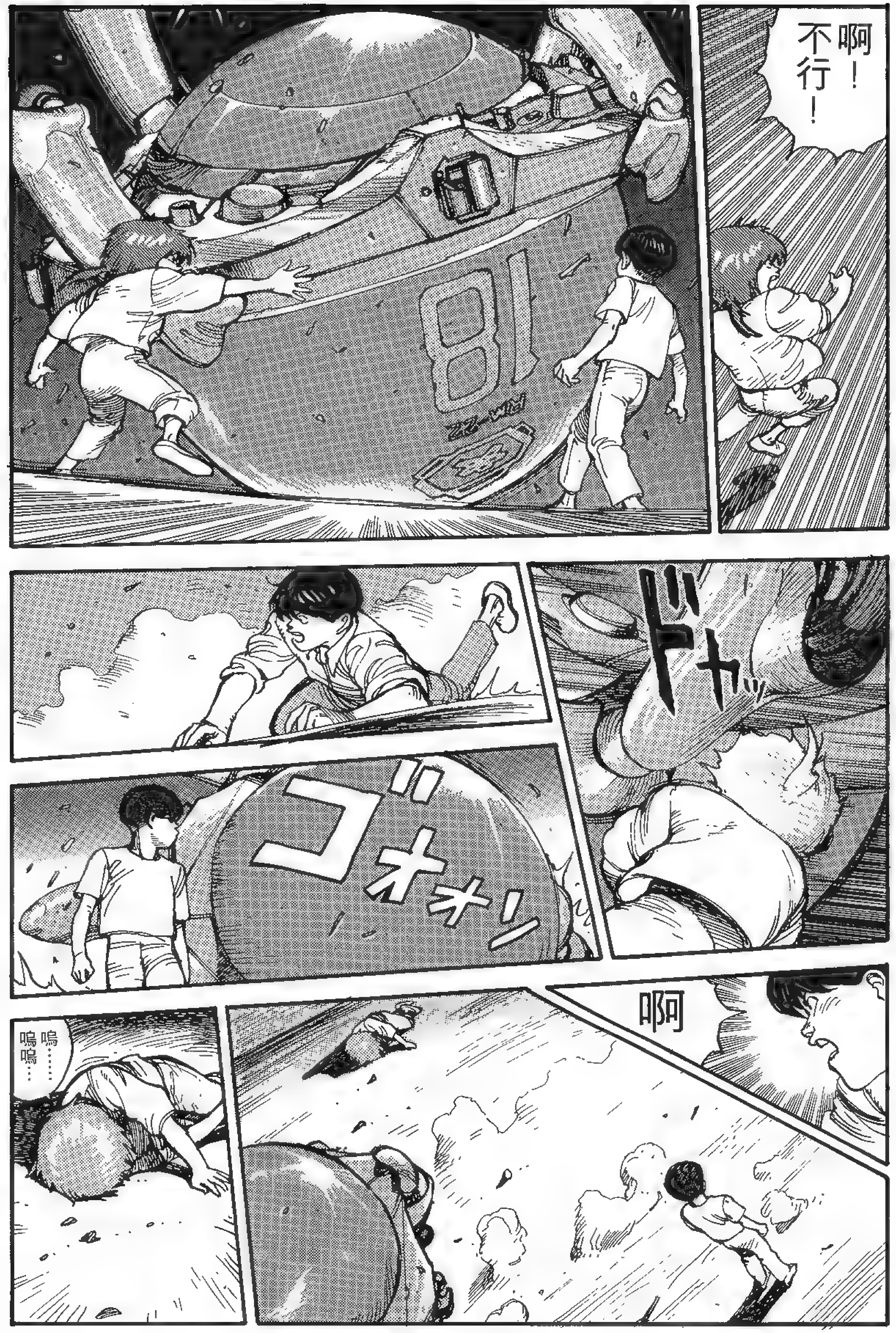

在那邊
好快的速度！
所以我說她不尋常的啊！


!
……


啊！
巡邏警察！
那邊的三個人幹什麼！別動！
閉嘴！
卡喳
ドドッ
ガシャッ
呀啊啊
開火！
呀！


ブオオン
カン カン
嘿！來呀！
伯母！快點！
可惡！
唔！


ブーー
！
唔唔……
哇啊
ゴ！

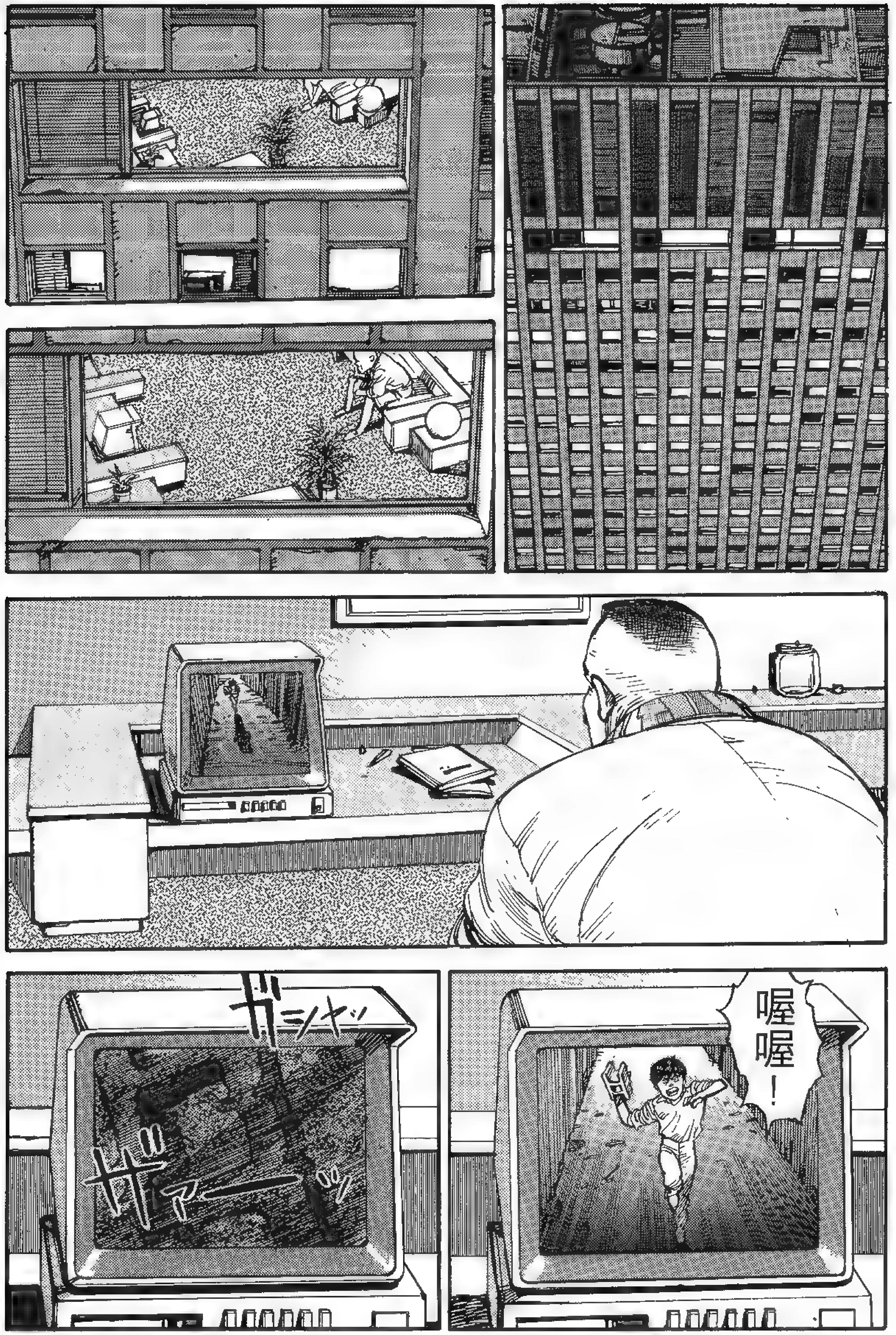


啊！不行！
啊
嗚……
嗚嗚……



ドサッ
可惡！
哎喲！
啊
把你的狗頭縮回去！
金田！
我在這裡，快！


ブーッ
燒吧！燒吧！爛煤球！
啊
火要滅了！
バシュッ
趁現在快逃！
什麼鬼玩意嘛！


ガシャッ
ザァーッ
喔喔！


被毀壞的S・B95的影像就到此為止了……
上校……
從5分鐘前的畫面，再放一次。
啊……是！立刻放映。
沙沙
阿基拉……


嗶
嗶
是我……
一位叫凱依的打電話來說有急事，要直接和根津先生說……
好！接過來。



……
啪咚
叩叩
根津先生
有事待會再說！
可是……
宮子夫人的使者一定要見根津先生……



宮子夫人要見您，所以派他來接您……
我帶根津先生來了。
宮子夫人在前殿等著。



最後帶走阿基拉的人，好像是你的手下吧……
沒錯吧 榊……
是！

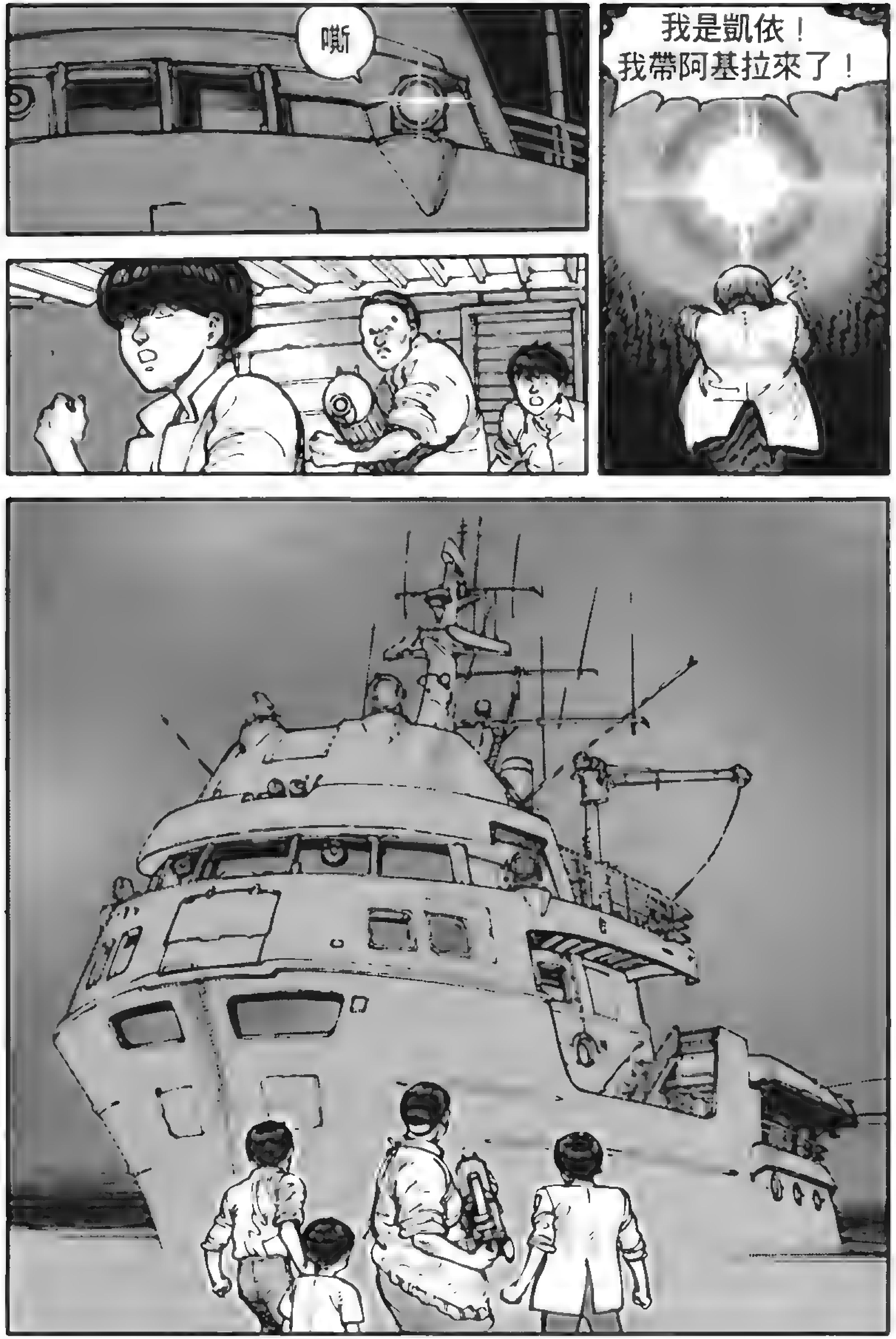


一位叫凱依的女孩和一位叫千代子，調配武器的婦人。
他……他們確實是我以前的手下，但……
黨的方針變更時，已經斷絕關係，目前沒有任何關聯，所以……
另外，還有一位15、16歲的男孩，但是，他的身份不明。
所以，這是他們擅自行動……
原來如此……我明白了。
但是……即使他們把阿基拉弄到了手，應該也是沒什麼用……
我想，早晚他們會和你連絡……
是是！到時候我一定會放下手邊的工作和您連絡！


人……
如果天生就只是一個小小的容器，那就該有自知之明，知道小容器能容納多少東西。
若是想要以小容器撈取太大的東西，容器會毀壞的……看清楚這一點是很重要的。
根津啊！這是非常重要的！
你可以退下了。
是！
謝謝教誨！告辭了。


呼！
會短命的！
這下子得快點才行了。
膚淺的東西……赤裸裸的表現出自己的慾望……
趁根津還沒更迷失自己前，把阿基拉帶來！
不可以再出錯！
是！


這裡是運河的船艙耶！是不是弄錯了！
真是奇怪！我記得他明明是說別墅啊……
不過，要說別墅嘛……也許這也可以算是別墅吧……
唔！
可惡！
慢著！別開槍！

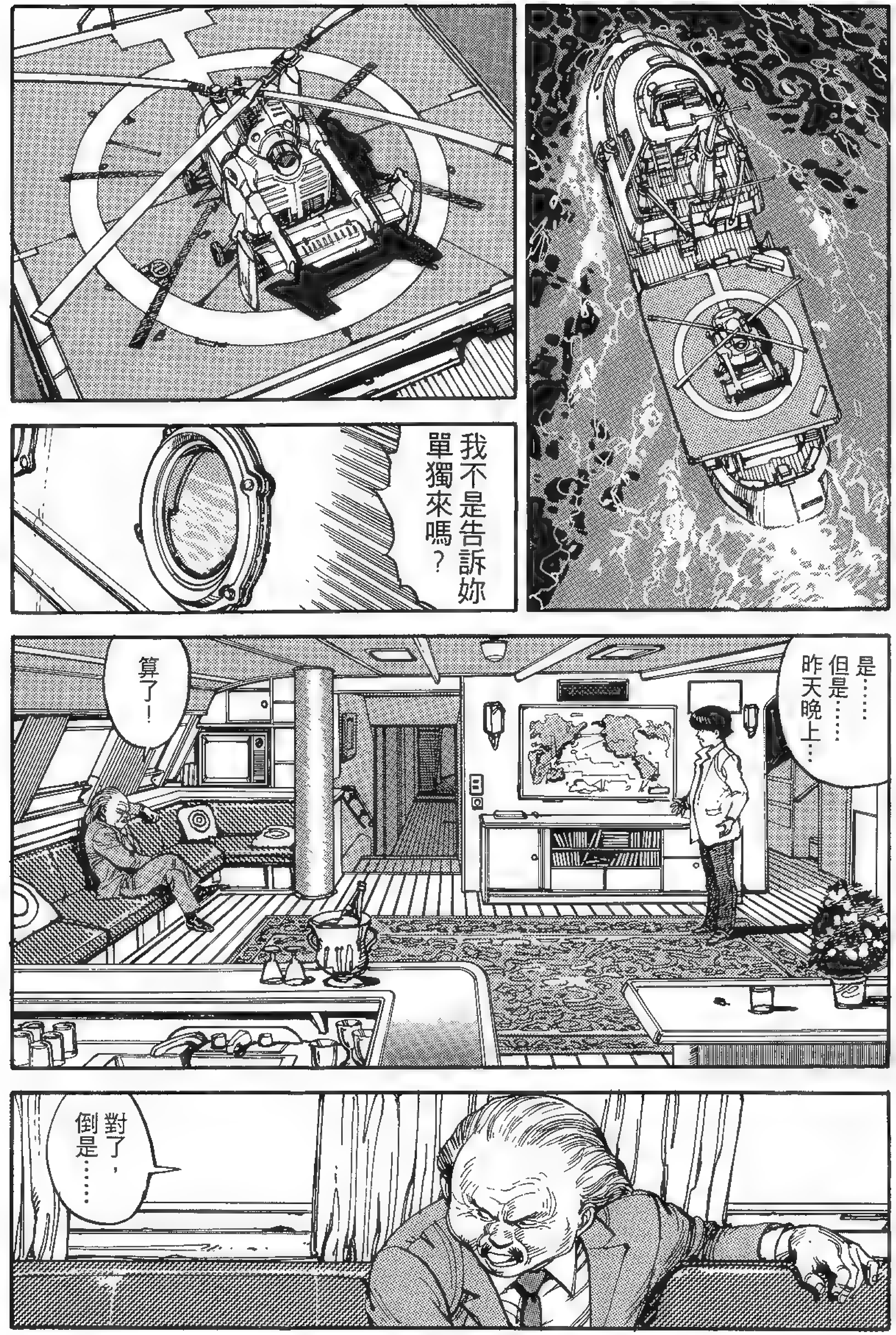

嘶
我是凱依！我帶阿基拉來了！


請小心！
剛才根津先生有連絡，
他說今晚有急事，不能來這裡了。
他要我轉告，
請你們今天先好好休息。
這邊請。
根津先生在明天一早就會來見你們了。
不對！
咚
上校……
可是，現在說這些，到底是想要幹什麼呢？


從剛才的VTR中大家都看到了！
那些傢伙帶著阿基拉逃走！
而且……有證據證明那些孩子就是你說的反政府集團的份子吧……
關於他們的事情我最清楚！阿基拉的事情也一樣！
如果不儘快採取行動的話，就不得了了！請再次給我指揮權！
不行！
我們的結論應該已經通知你了。
阿基拉已被SOL攻擊而死了……上校。
現在我們的問題是追究責任及該負責的人，而你也是嫌疑最大的人。怎麼能讓你恢復指揮權……
阿基拉在這個新東京打轉，你們知道這有多嚴重嗎？
現在立刻恢復第7警報！盡全力搜捕阿基拉！


ガチャッ
一群蠢蛋
會議中
閒雜人等
禁止進入
由於各種政治上的考量，國家緊急權的行使，明天就要解除……還有，
關於你的進退，以後再決定！在這之前，你閉門思過，讓頭腦冷靜一下！

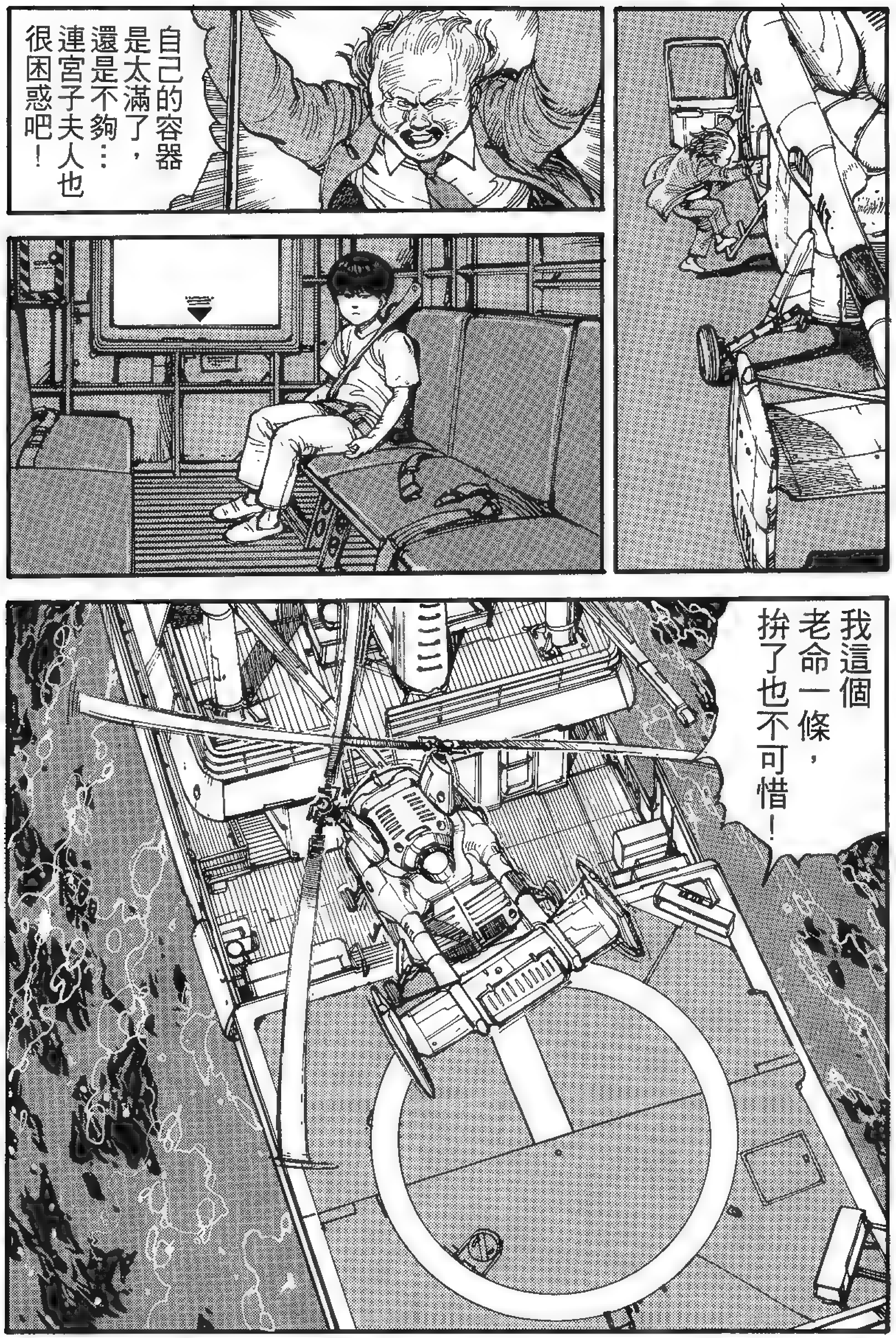

今晚，叫各部隊指揮官在我家集合！
!?
目標是70％以上出席！不能來的人，要明確報告其姓名、理由，並頒佈言論禁制令，同時要經常詢查他們的行蹤！這件事是絕對機密！懂嗎？
是……是！
明白了！上校。其實我們就在等這句話！那個昏庸的政府……
閉嘴！不必說了！快走！
是！


我不是告訴妳單獨來嗎？
是……但是……昨天晚上……
算了！
對了，倒是……


……
……瞪
我…我想…那孩子確實是阿基拉沒錯！
嗯……
唔……這件事不調查看看還不知道……
肚子好餓！



真是的！我當時冒了一身冷汗……
我是說宮子夫人的事！她大概早就知道我的想法了，但……卻還什麼都不說……
總之！在這段緩衝期間，必須盡量去調查，盡量去行動才能！
不過，可不能再冒風險了！解決掉吧……
三個人都要解決嗎？
沒辦法！
ドキュ
キュキュキュ



自己的容器是太滿了，還是不夠……連宮子夫人也很困惑吧！
我這個老命一條，拚了也不可惜！



啊—
是直昇機!
別管那個了……
你知道我們現在的所在地嗎?
剛才通過了5區的橋下……
所以……
大概……
……



咔喳
咔喳
カチャッ
カチャッ
コン
コン
ガチャッ
我送餐點來了……
喀喳
吃完的話,請通知我。
唔哇!
眞棒!

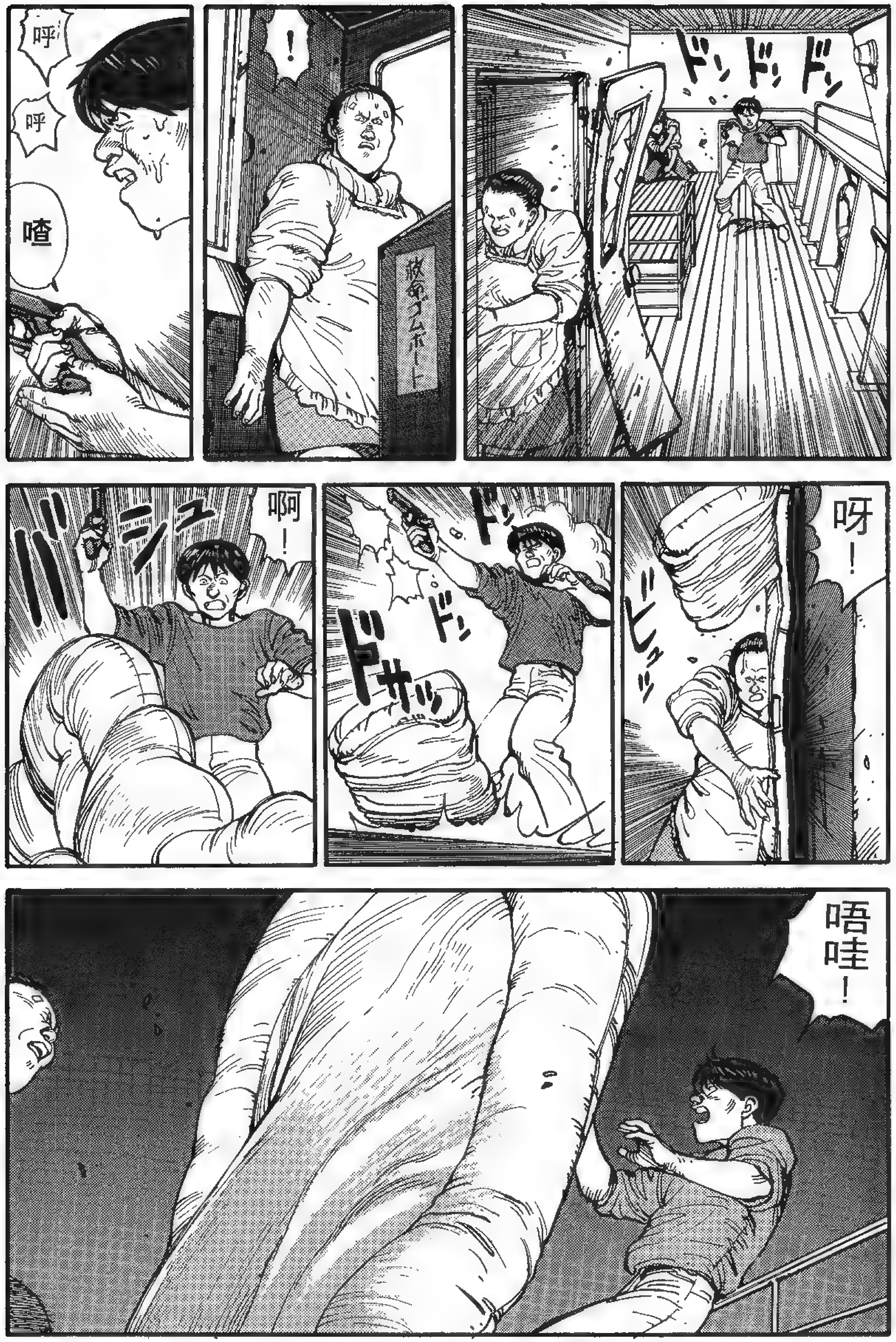

嘶 嘶
如果不小心一點，就活不下去了！
我這個人，只要不吃飯就活不下去！所以我要吃了！已經……
幹嘛？難道說有下毒嗎？
好吃，眞好吃！
ガツ
ガツ
咕
滋
唔
唔嗯 唔嗯……
咦咦？
要去哪？我朋友在下面……
他們二人已經下船了！


咦咦？怎麼會！
啊！
繼續往後退……
辦大事前要先辦好小事。根津先生……即使……
任何小事，都不會疏忽的。
根津先生他……
ドン！
妳也追隨那二人赴黃泉吧！
我被騙了！


唔
嗚
你怎麼了？
……
ゲボッ
果然有毒！
所以我早就説過了……
可恨！
ドン
你等著！
ドス
ドッ


……
バン
唔啊！
嗚！嗚！
哼！
ドン
ドン
ドン
ドン
ドン
嗚……
ドン
ドカ
ドン
唔哇


眞是抱歉……這一次我會瞄準的……
ガシャン
バシャッ
ガシャン
凱依！妳在哪？
嘖！
ドン
ドン
快逃！伯母！
カン
カン
唔！


ドンドンドン
救命ゴムボート
！
呼
呼
喳
呀！
ビュッ
ドン
ドン
ドサッ
啊！
バシュ
唔哇！



ガッ
好！到此爲止！別動！
機關槍……
喂！你去死……
嗯？
ガボォッ
呀！



哇呀呀！
啊！
金……
金田！
嘔呸
嘿！
舒暢多了！
你要不要緊？
雖然不知道是不是被下了什麼毒，
但我之前好像就暈船了……
唔
嘔呸
唔嘔！
咕嚕


嗯嗚嗚……
嘿咻！
ドドッ
嘿咻
ドドドド
可惡！


ドドド
若繩子輕易就鬆開的話，對方會懷疑的……
ドドド
安啦！那傢伙沒那麼聰明…能想到這些…
可惡！可惡！
可惡！
咔
氣死我了！
カタカタカタ
白鼠！白鼠！請回答！海鼠呼叫！海鼠呼叫！
回答啊！
這下子我別想出人頭地了！可惡！


這是……什麼時候的事？
昨天晚上。
現在可以確定的集合人員，都在這名單上……
其他的人員應該也都是士官以上的階級。
這全都是各方面的部隊指揮官啊！政府知道嗎？
這個集會一切都是在秘密中進行的。
也沒有讓政府的相關人員知道。
怎麼會這樣……

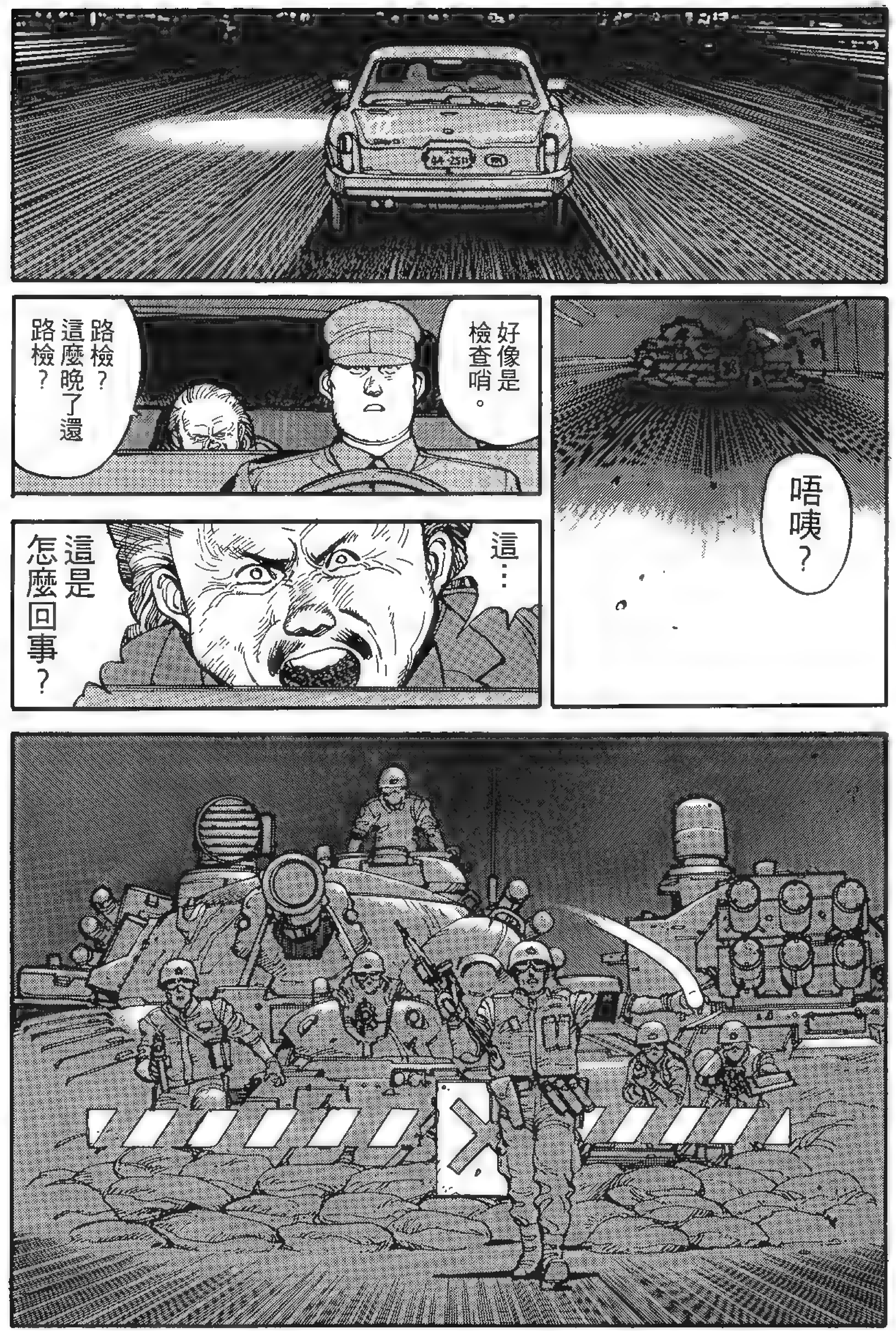

這難道是政變嗎？
豈有此理！
那個上校瘋了不成！
嗶——
什麼事？
海鼠有緊急通報！
待會再說
是！
海鼠請回答！有話告訴我。
是！呃……實在是難以啓齒……是關於那三人的事……


你說什麼？讓他們給他逃走了！
是！
是！對不起！我一定會彌補的……
混蛋！連女人和小孩都應付不了啊！
……還有上面交代我這件工作結束之後，去保護阿基拉，但……
你說地點在哪裡？
笨……
笨……
笨蛋！
根津先生的私邸！
哦！是48區的……
是11區
唔嗯？

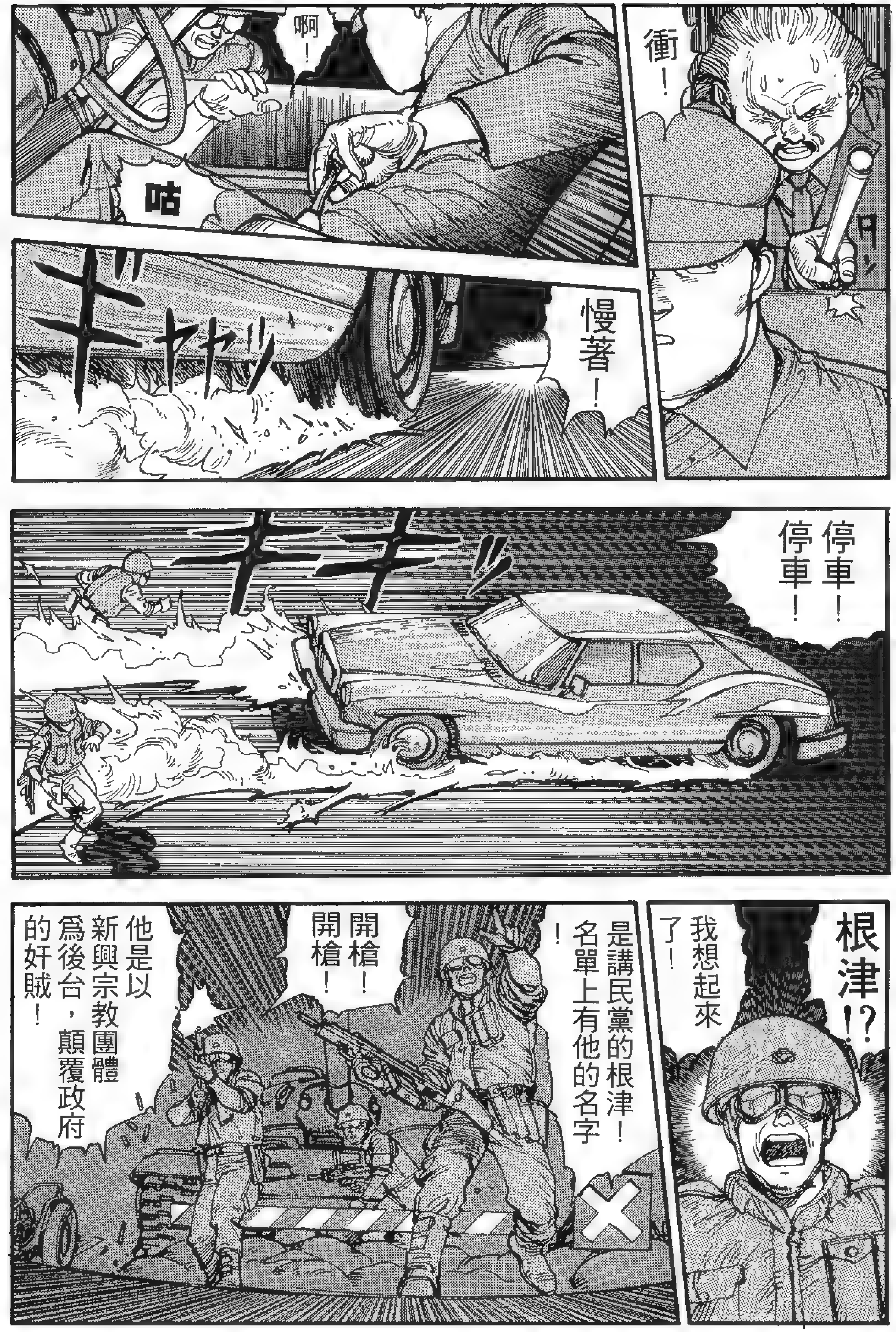

等一等！你聲音好像變了！
通話完畢！再見！
噗
ガタッ
喂！慢著！你是什麼人！喂！喂！
咦咦？不……是我有點感冒！
咳
咳
真的好險啊！
他不會知道的啦！
ギギギ
這個混蛋要怎麼處置？
這個嘛……
我想讓他睡個二、三天！先狠狠地揍他一頓，
然後用繩子綁緊！
ギギギ‥
啪啦
喀嗒

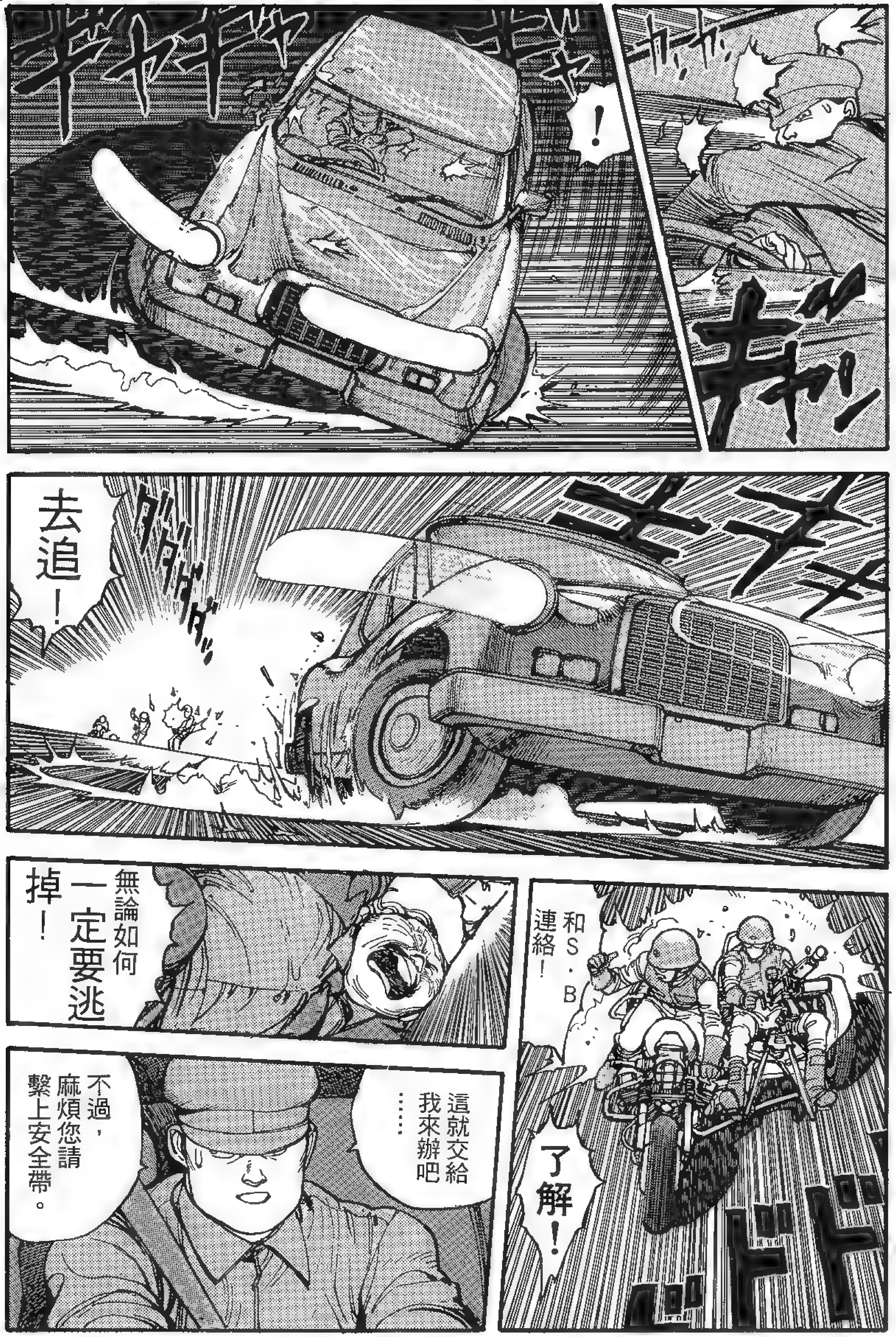

真是的！一群笨蛋！
這麼重要的時候……
全是一些飯桶！
把車子開出來！
快點！
嗯？
我在想……不知道凱依有沒有跟您連絡……她好像是和一位叫千代子的女人一起行動……
您知道嗎？
不知道！我非常忙！
可是……千代子好像打算和您連絡！

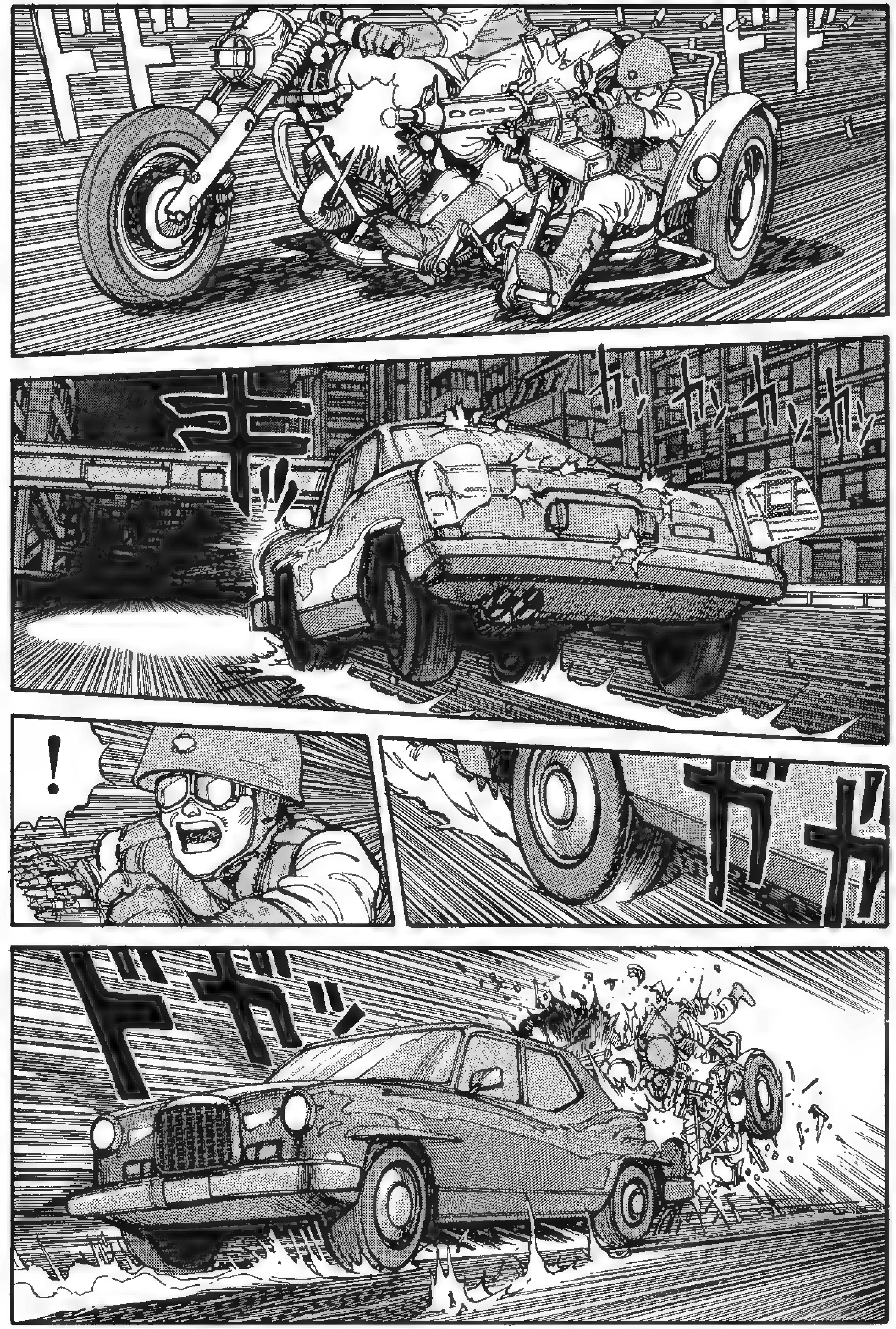

ヒュッ
痛！
你要我說幾次？我現在很忙！
砰
滾開！
ROOM
ROOM
噗隆

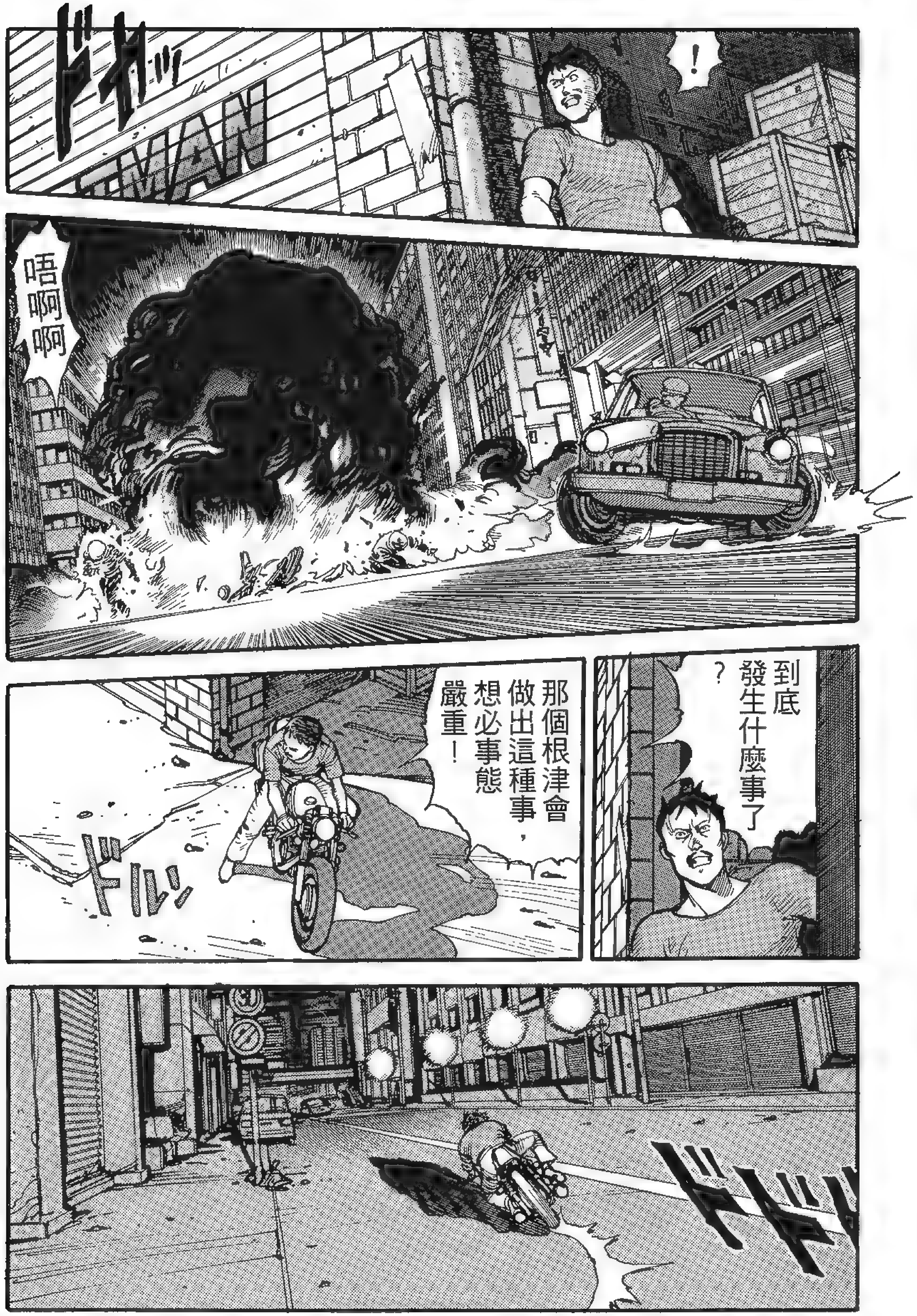

44-2511
唔咦？
好像是檢查哨。
路檢？這麼晚了還路檢？
這……
這是怎麼回事？

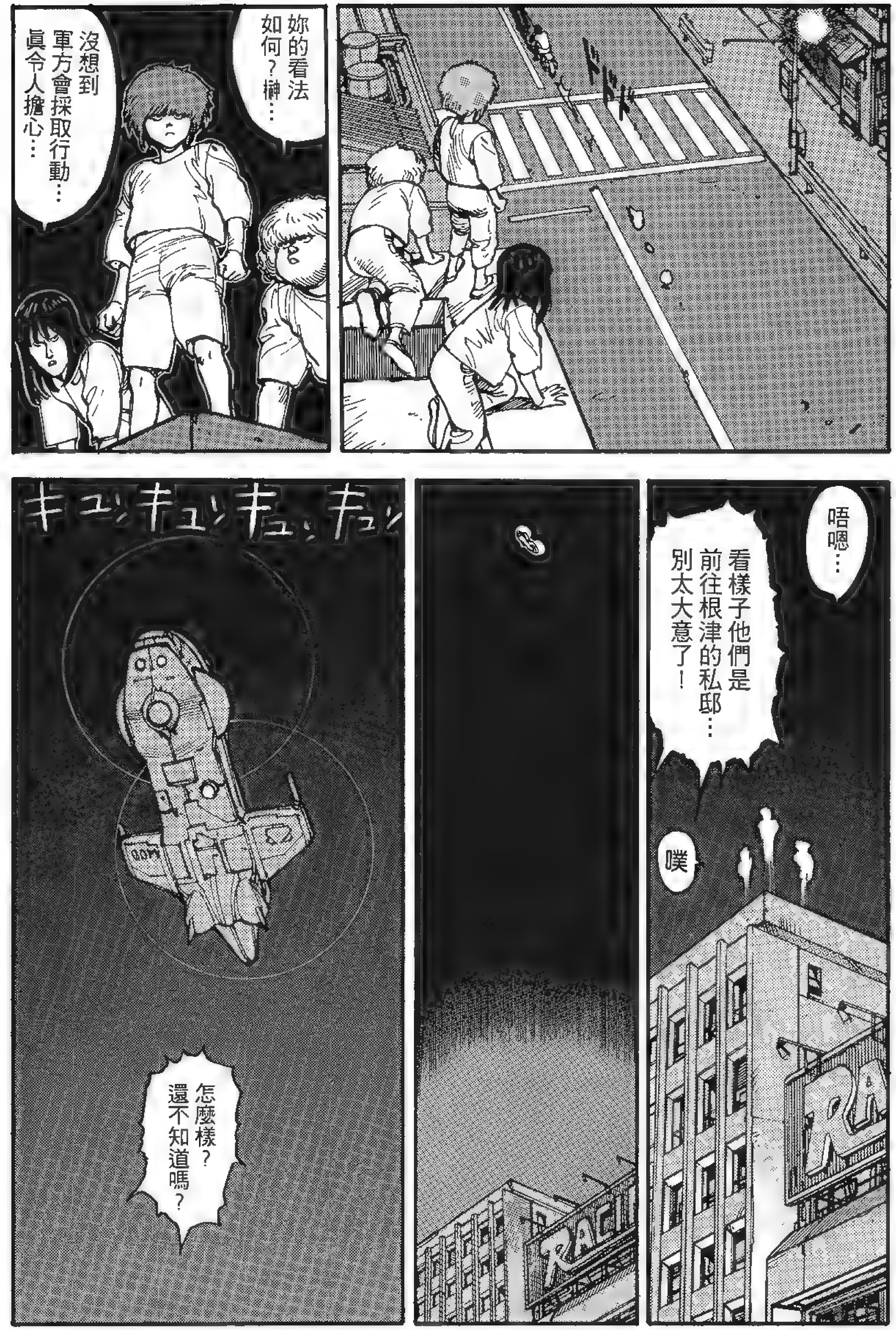

中央
44-2511
不管發生什麼事，都不要熄火……看我的暗號！
是！
夜間是禁止外出的！你們有通行證嗎？
是！
嗯？
是政府人員嗎？
好像很眼熟……
喂！打開窗戶……


衝！
啊！
咕
慢著！
停車！停車！
根津!?
我想起來了！
是講民黨的根津！名單上有他的名字！
開槍！開槍！
他是以新興宗教團體爲後台，顛覆政府的奸賊！

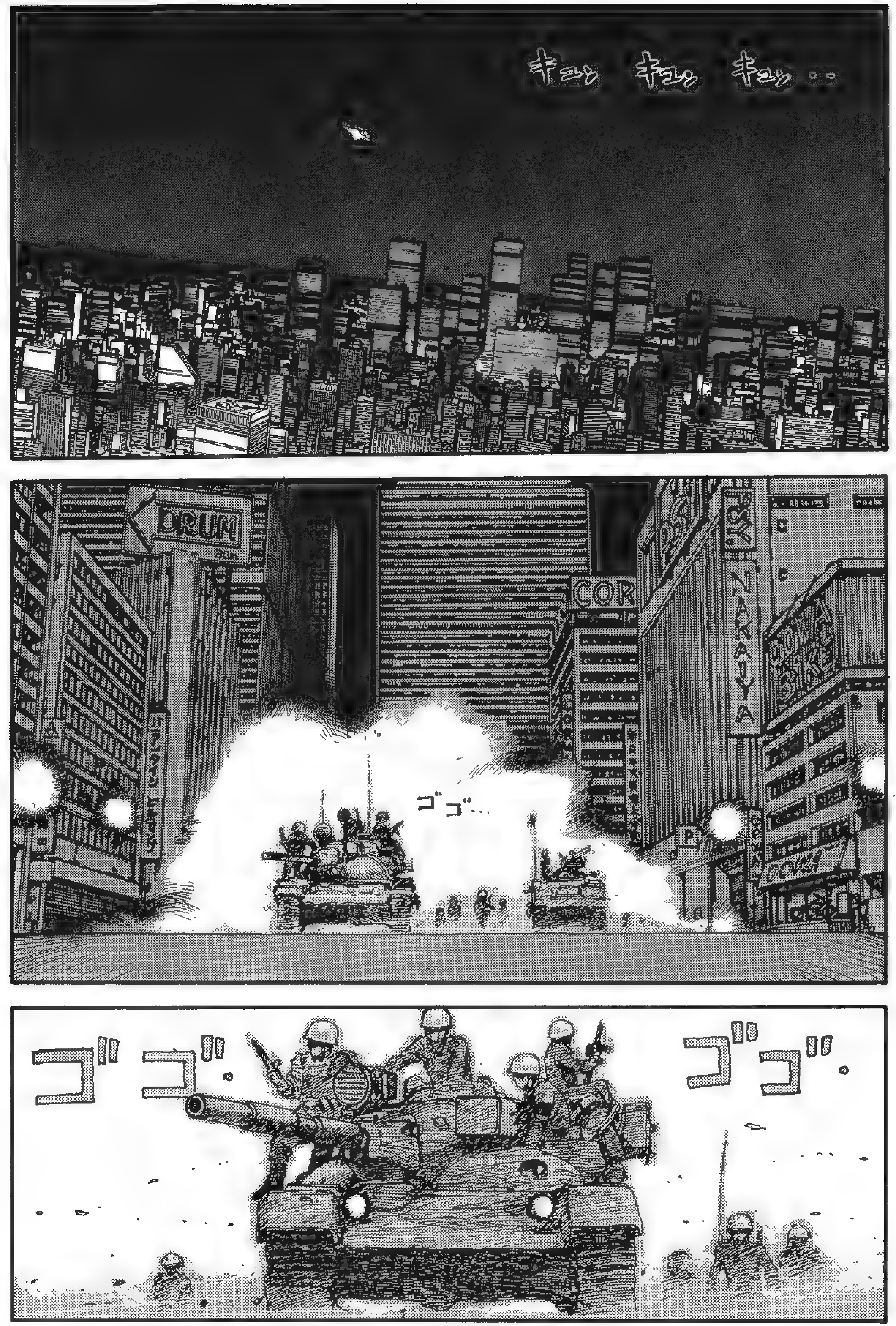

!
去追！
和S．B連絡！
了解！
無論如何一定要逃掉！
這就交給我來辦吧……
不過，麻煩您請繫上安全帶。


!

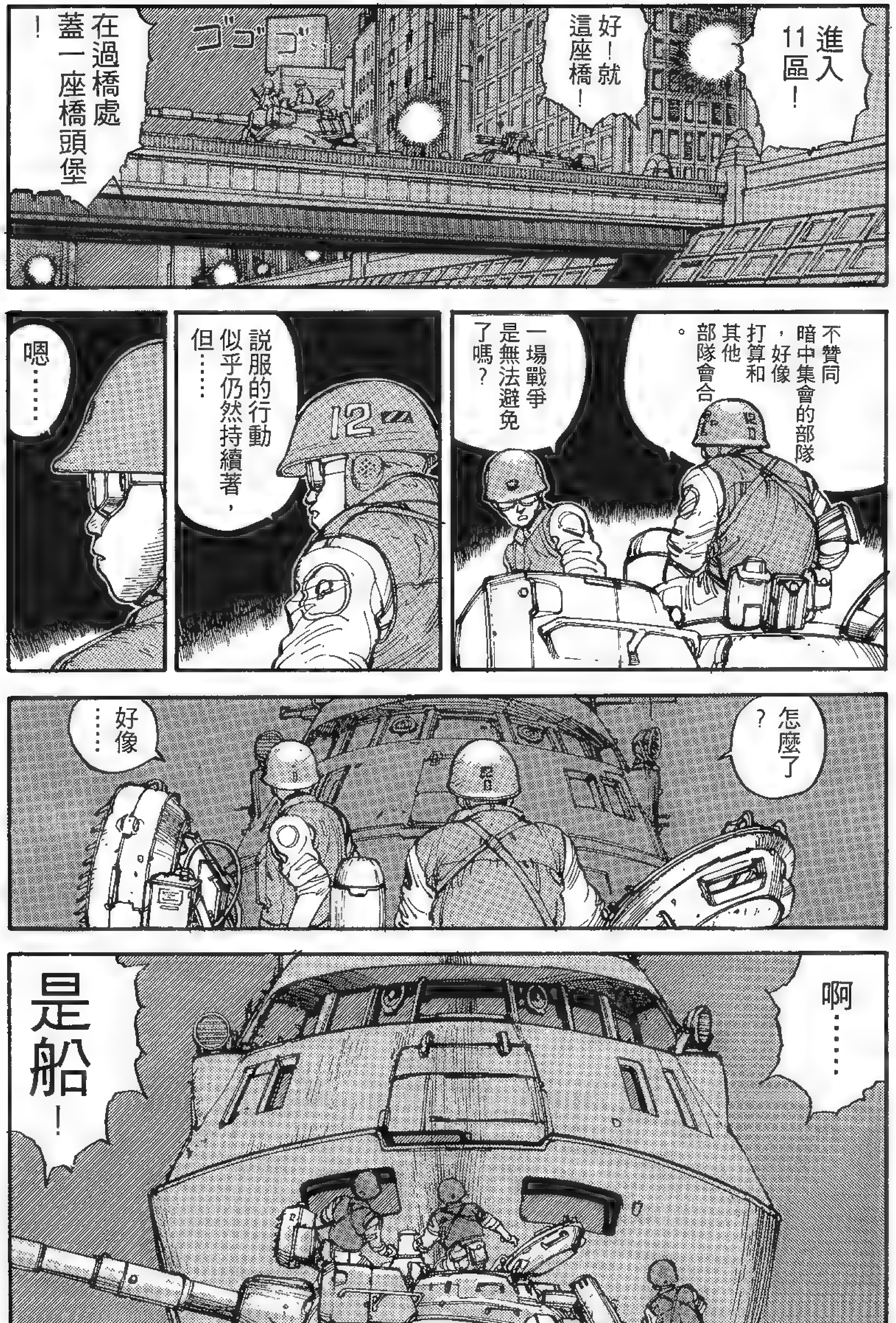

ドガッ
!
唔啊啊
到底發生什麼事了？
那個根津會做出這種事，想必事態嚴重！
ドルン


妳的看法如何？榊……
沒想到軍方會採取行動……眞令人擔心……
唔嗯……
看樣子他們前往根津的私邸……別太大意了！
噗
キュッキュッキュッキュッ
怎麼樣？還不知道嗎？

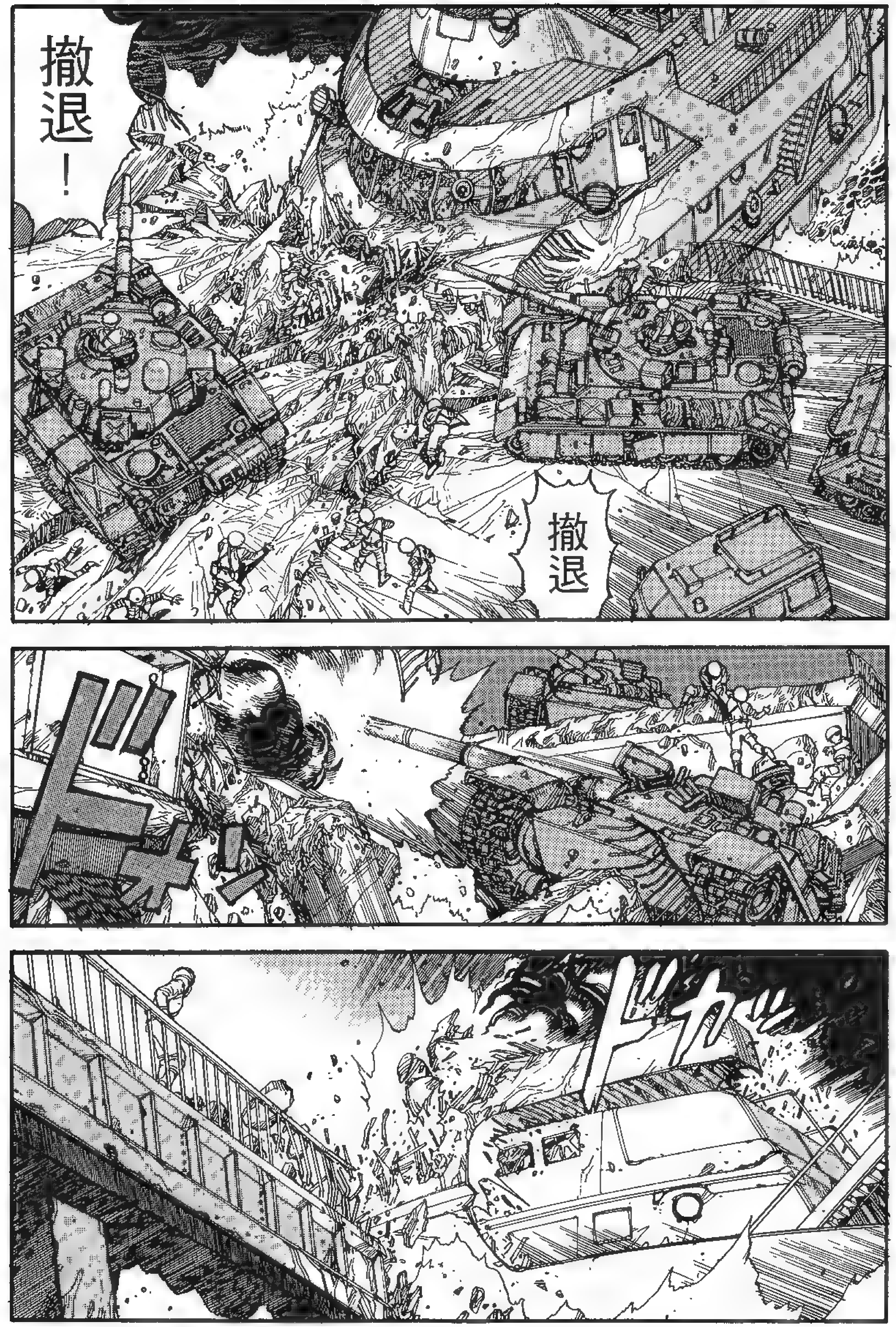

一直到剛才還有感覺，但……現在已經……
阿基拉他……
他的眼睛還沒有……完全覺醒……
沒錯！
所以才要快一點啊！



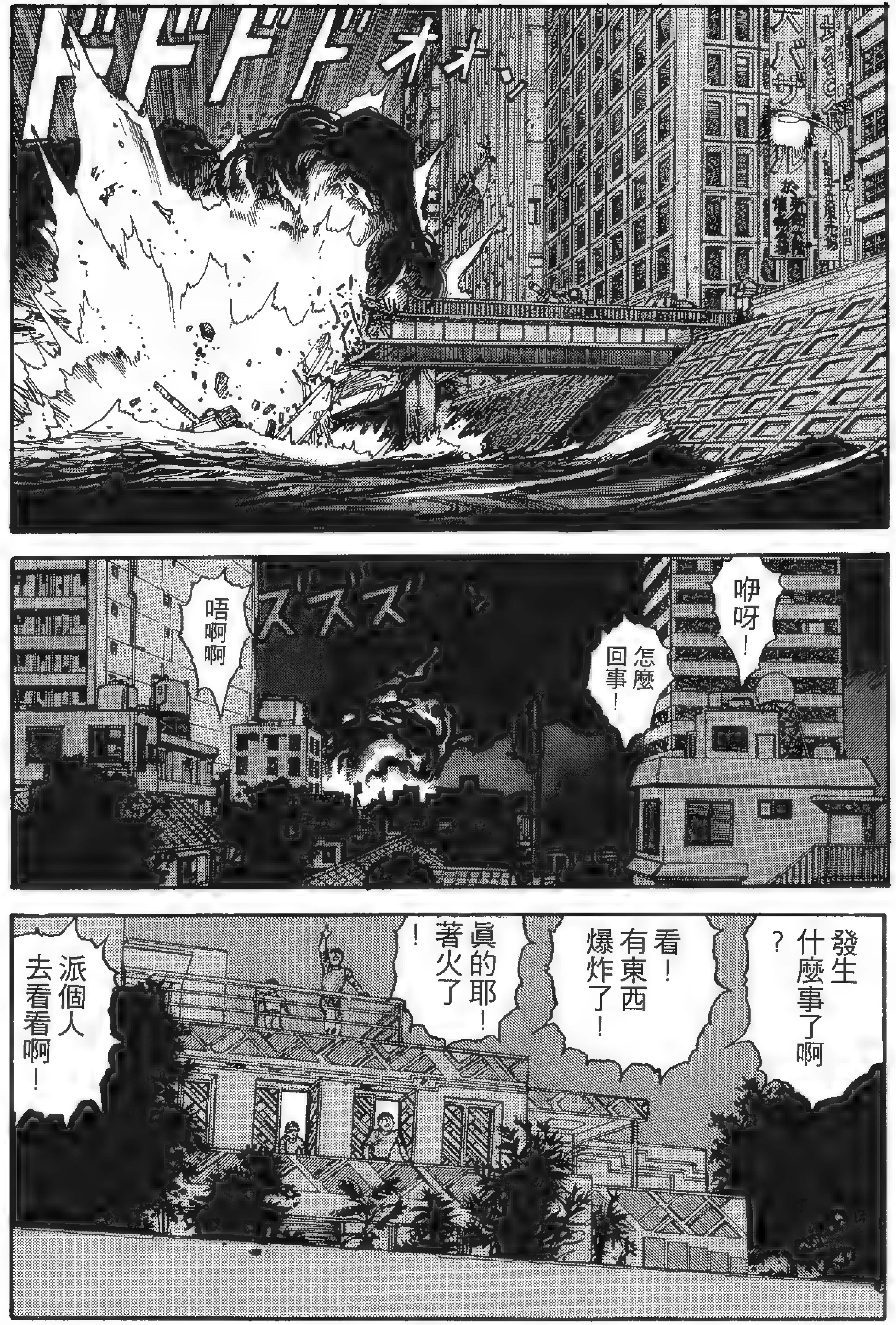
キュン キュン キュン..
DRUN
COR
NAKAIYA
ゴゴ…
ゴゴ
ゴゴ



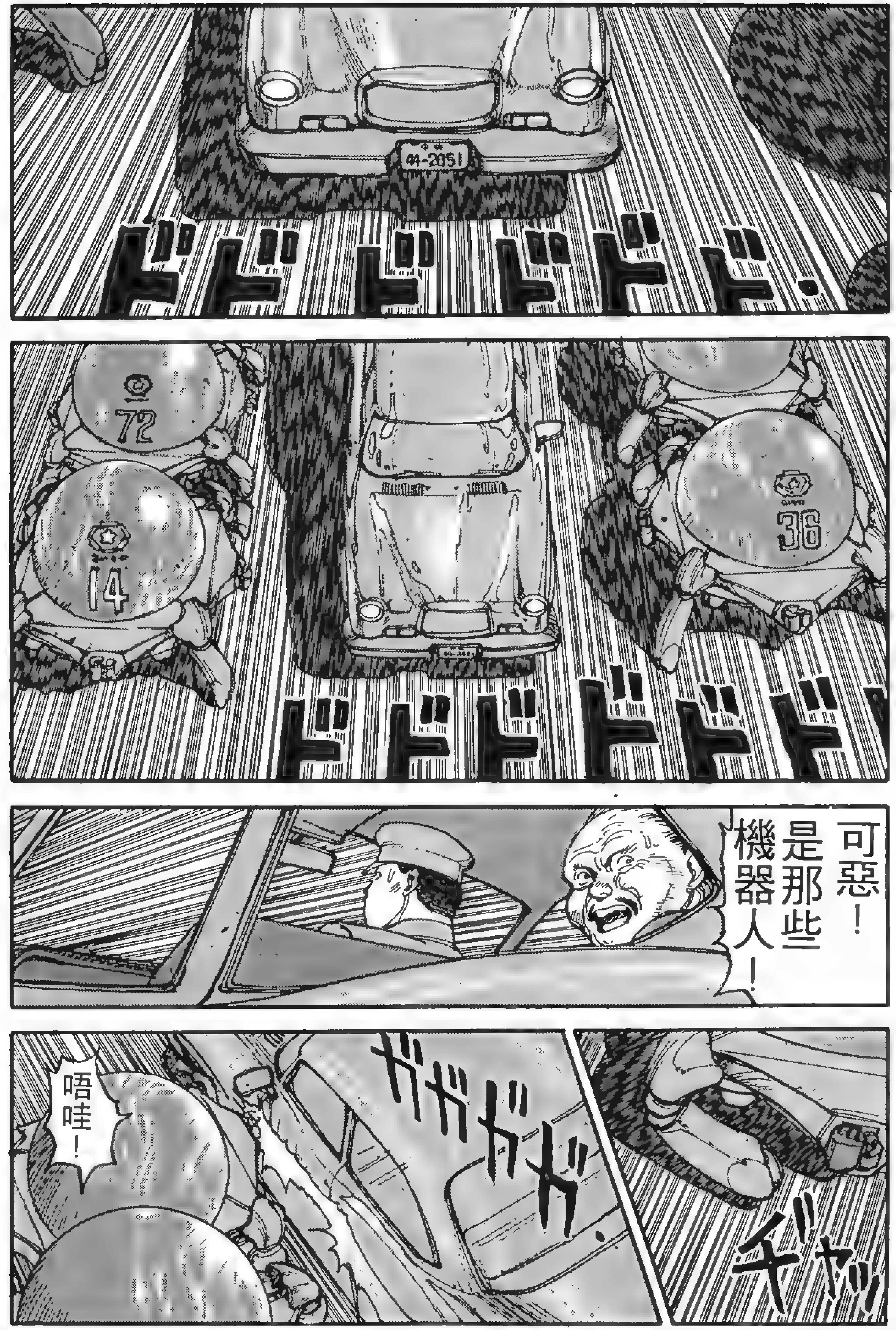
進入11區！
好！就這座橋！
ゴゴゴ
在過橋處蓋一座橋頭堡！
不贊同暗中集會的部隊，好像打算和其他部隊會合。
一場戰爭是無法避免了嗎？
說服的行動似乎仍然持續著，但……
嗯……
怎麼了？
好像……
啊……
是船！


撤退！
撤退
ドカッ

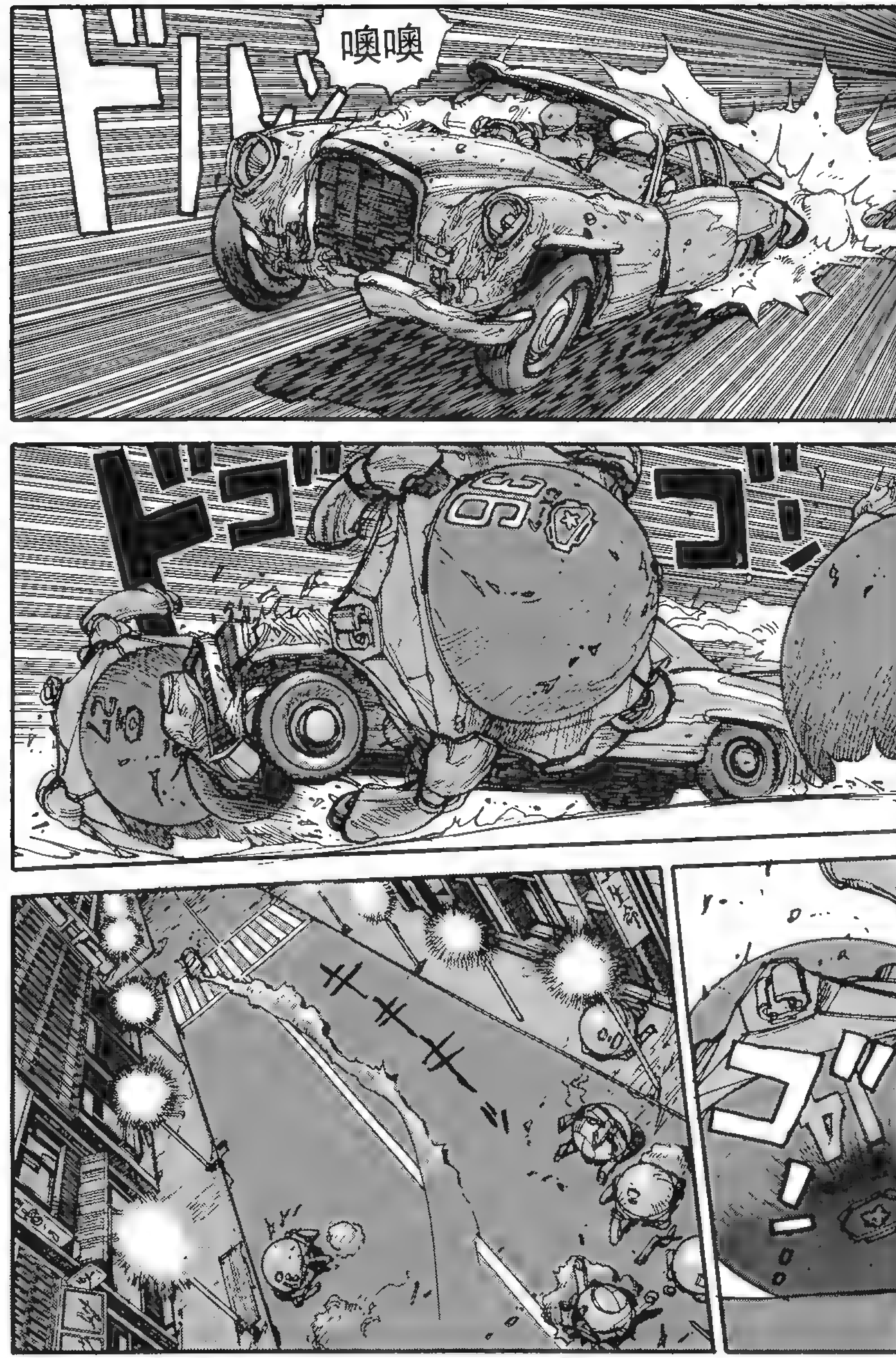

ザバァ
聲東擊西的作戰！就要這樣盛大才好！
這樣子……
好像太過火了吧！
我們快走吧！私邸就在前面。
什麼事啊？
著火了耶！

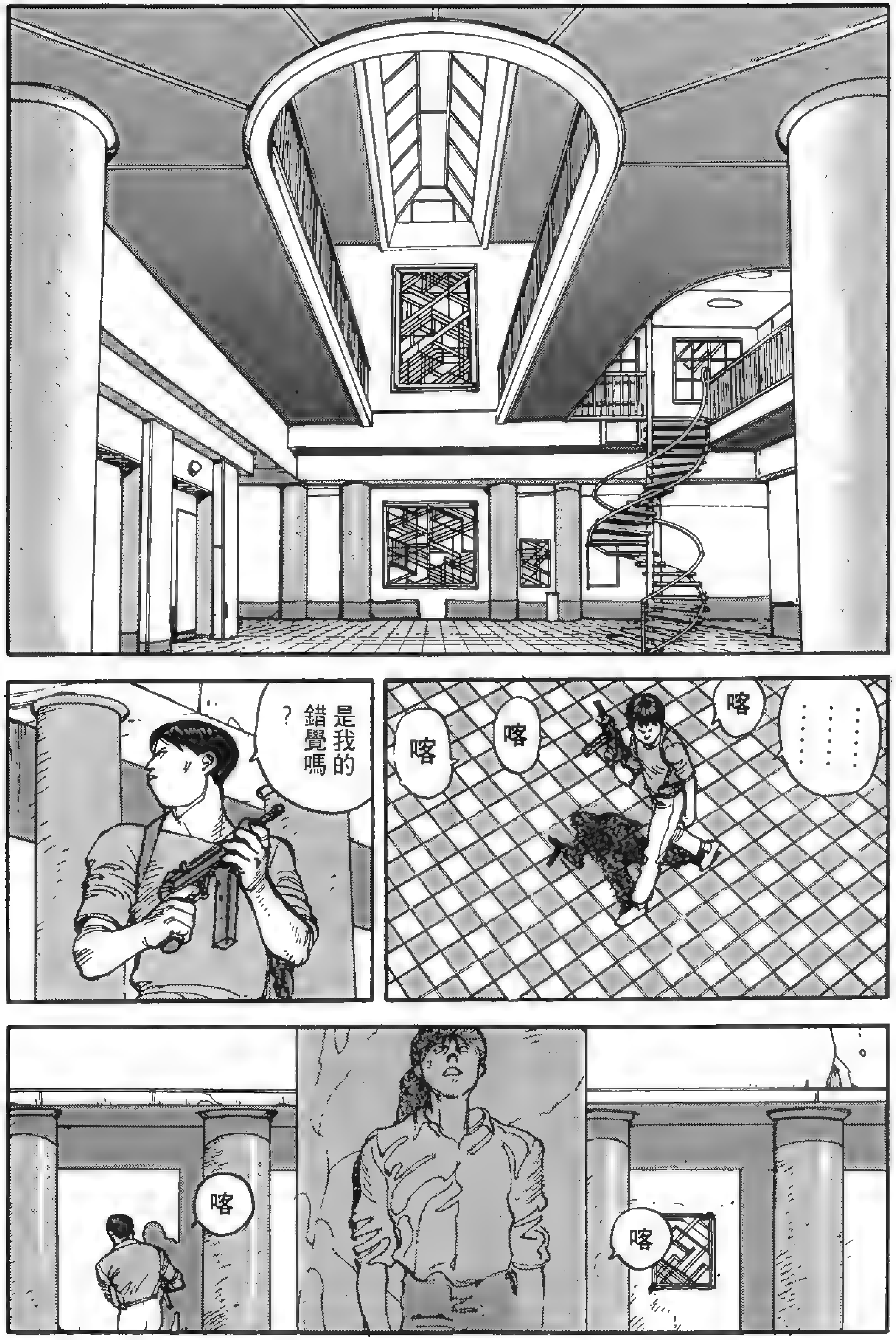

ドドドドオオーン
咿呀！
怎麼回事！
唔啊啊
ズズズ
發生什麼事了啊？
看！有東西爆炸了！
真的耶！著火了！
派個人去看看啊！


混蛋！誰允許你們隨便離開岡位的！
啊
讓開讓開讓開讓開讓開讓開
哎喲！
ダダダ
不得了了
ダダ
吵死了！什麼事？
是……政……政變！
發生政變了！
什麼？你別睡昏頭了！
嗟
嘶
那……根津先生他……


ドドドドドド
ドドドドドド
可惡！是那些機器人！
唔哇！
ガガガガ


ガガガ
ガガガ
想把我們壓扁！
要衝了！
喔？

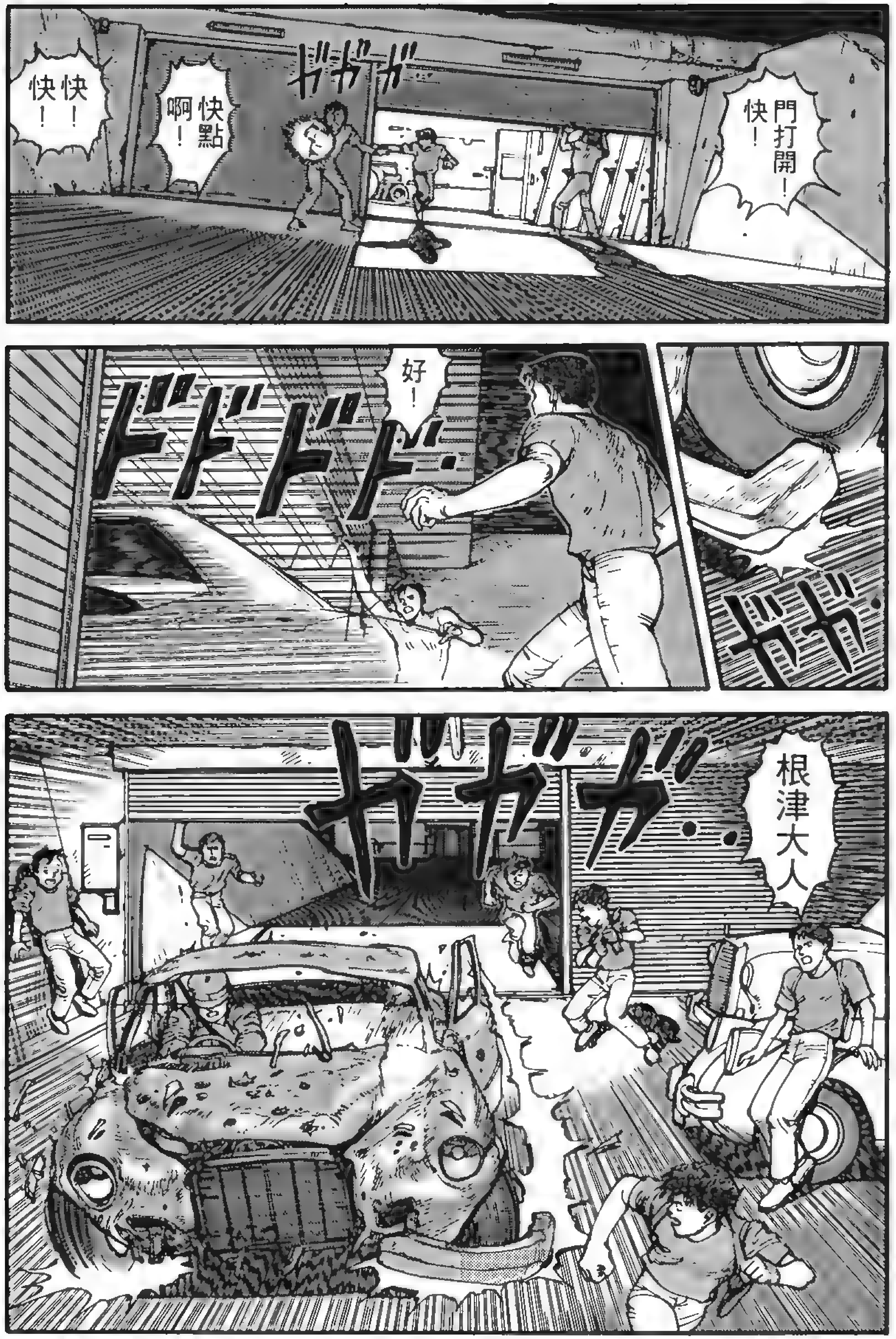

噢噢


是我的錯覺嗎？
……
喀
喀
喀
喀
喀


這邊嗎……？
唔……這……
有了有了……
三名警衛……
喔！是4名……
嗯？
喂！不好了－！
ダダダダダ
根津先生他……


根津先生的車被政變軍攻擊了！
是真的嗎？
什麼？
現在大家正在募集有志者，打算出擊！怎麼樣？
好！
那我們都去吧！
慢著！不行啊！總要有人留守。
這倒也是！
好！你留下！
怎麼這樣！
在大廳集合，你們先去！我去通知裡面的人。
知道了！走吧！
去！去！
現在正是我們報恩的時候了。
爲什麼老是都只留我一個？不可以有差別待遇的！
宮子夫人不是也這麼說的嗎？
我確實是比較遲鈍，
而且這裡也要有人……


ドンッ
下次
大概再也不會
有人叫你單獨
留守了吧！
沈睡的
阿基拉，
我來迎接你了。


門打開！
快！
ガガガ
快點
啊！
快！
快！
好！
ドドドドド
ガガ
ガガガガ…
根津大人



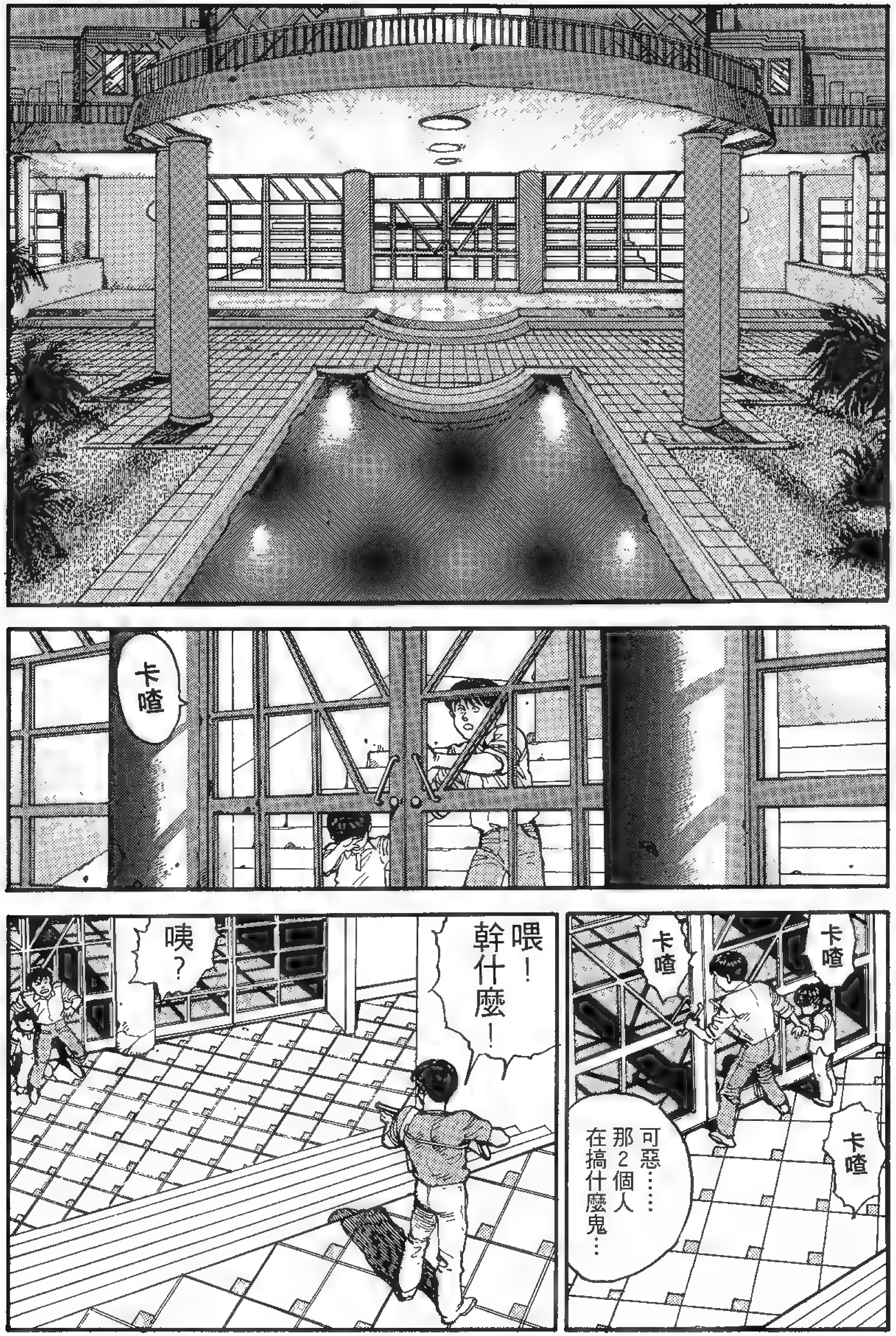
真是慘不忍睹！
要不要緊？
有沒有受傷？
ガガガ
嗚……
嗚嗚……
把……把阿基拉移往別處！
是！
直昇機！準備直昇機！
是！
ガシャ！
呀啊啊
唔哇！



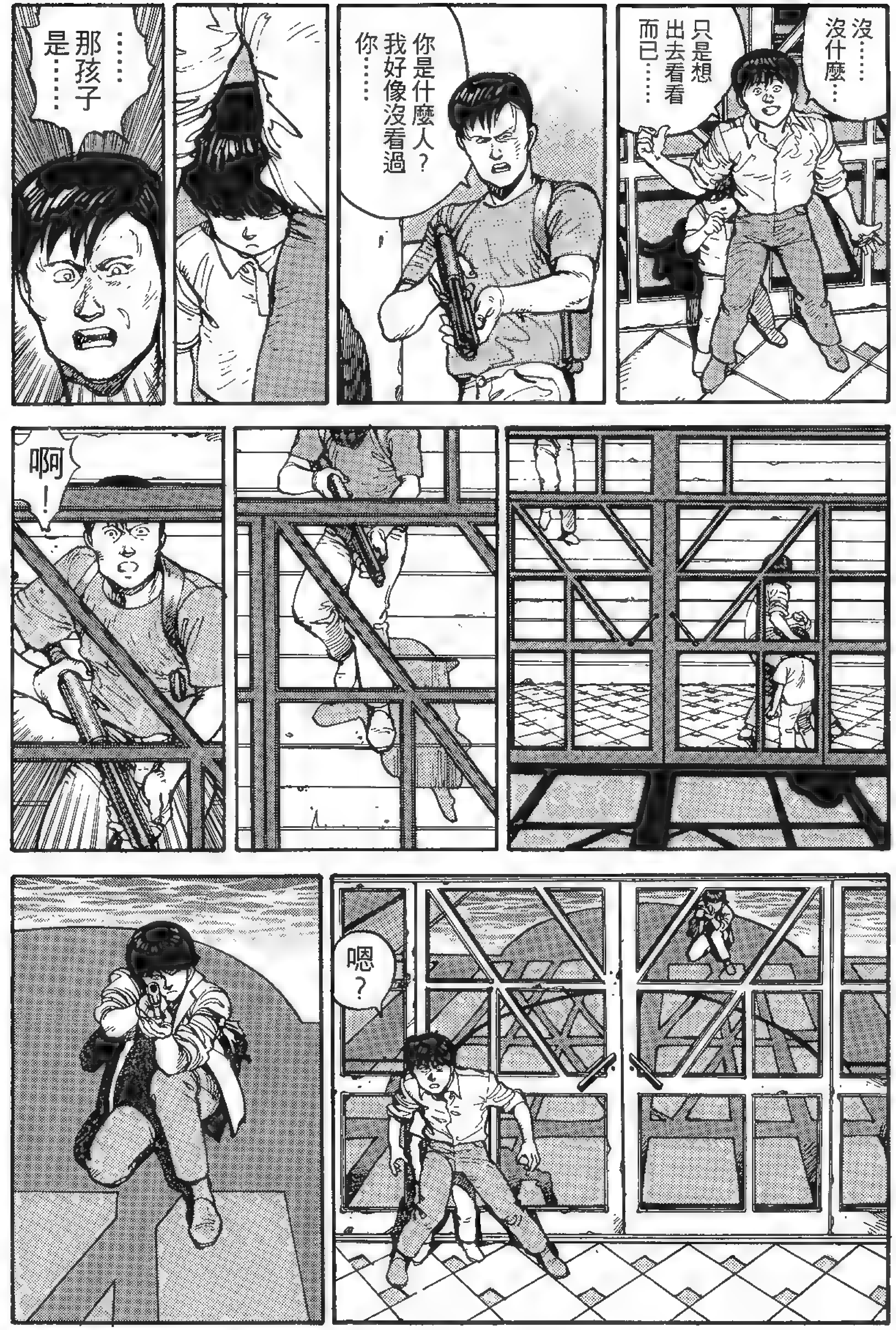
唔哇
滅火！
滅火器
咚咚咚
咚
咚
咚
那傢伙的私邸啊！
凌晨一點，臨時國防政府成立了……因此……

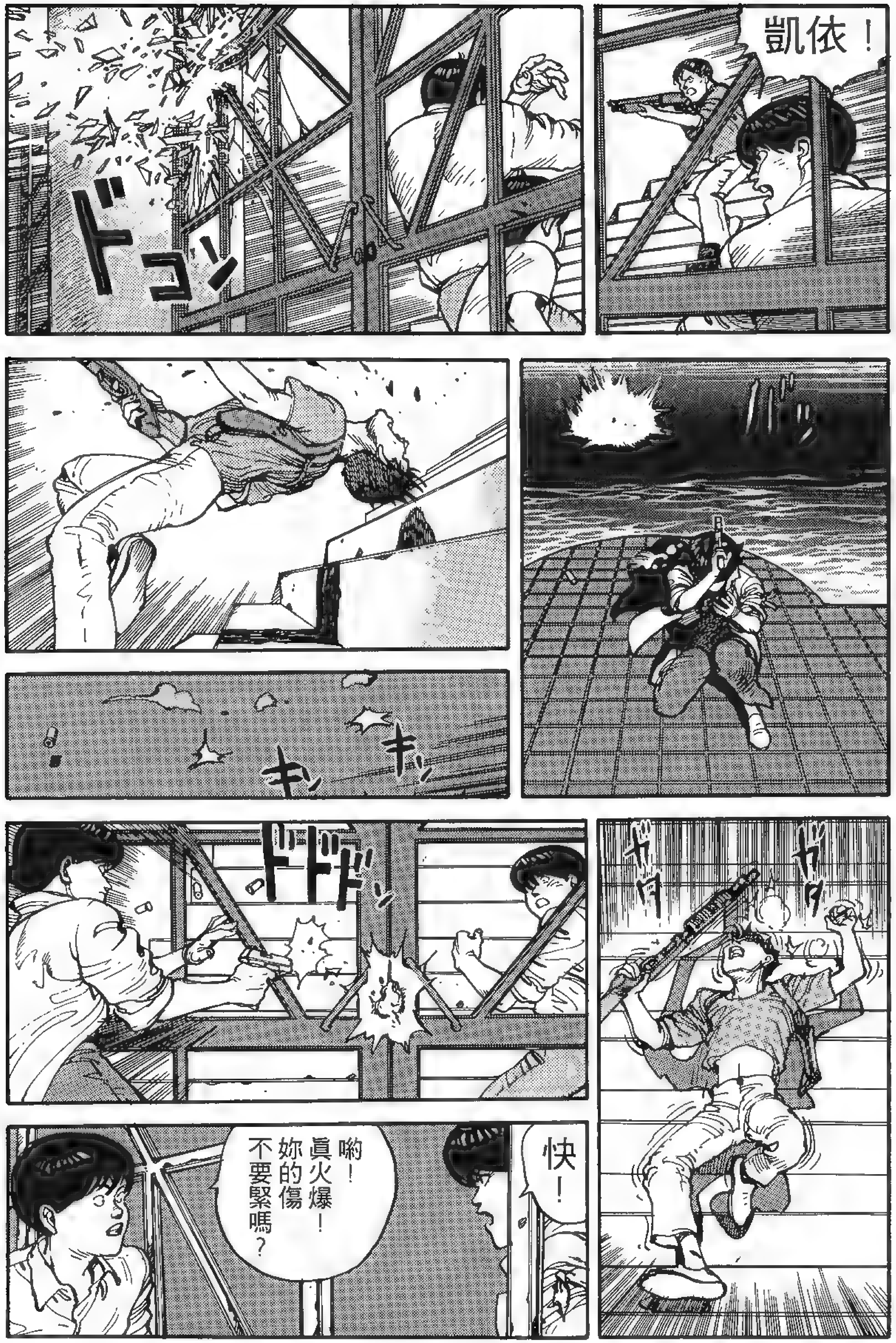


現行的憲法以及政府行政都暫時停止。
詳細情形將在明晨8點，
由臨時政府向各位國民發表。
本節目是由非常時期播送對策本部所製作……
以VTR每隔15分鐘播映。
怎麼會這樣！
政變……難怪到處都是軍隊！
麻煩的事兒好像又來了！



卡喳
卡喳
卡喳
可惡……那2個人在搞什麼鬼……
卡喳
喂！幹什麼！
咦？


沒……沒什麼……
只是想出去看看而已……
你是什麼人？我好像沒看過你……
……那孩子是……
啊！
嗯？


凱依！
ドコン
バッ
キッ
キン
ドドドン
ガタ
ガタ
快！
喲！真火爆！妳的傷不要緊嗎？



不要緊！我們走吧！
把他的槍拿走！
伯父呢？
卡嗒
應該在後門那裡等。
這個蠢蛋！還不起來！
水！快去拿水來！
根津先生



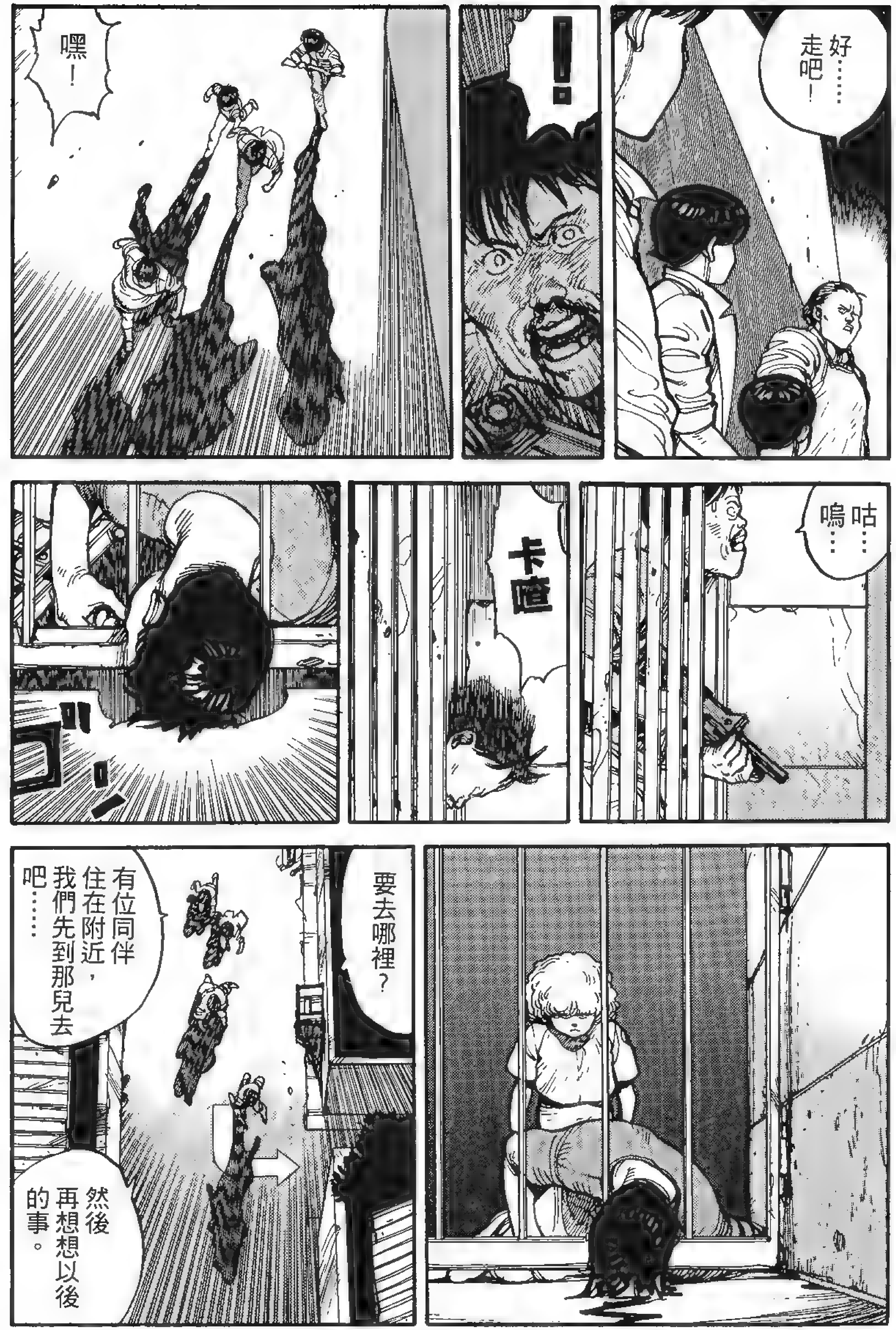
……
嗚嗚……
汚いネズミに天誅を!
逮捕！一定要逮捕他們！
燈！打燈！
ダダダ……
快跑！
噗通

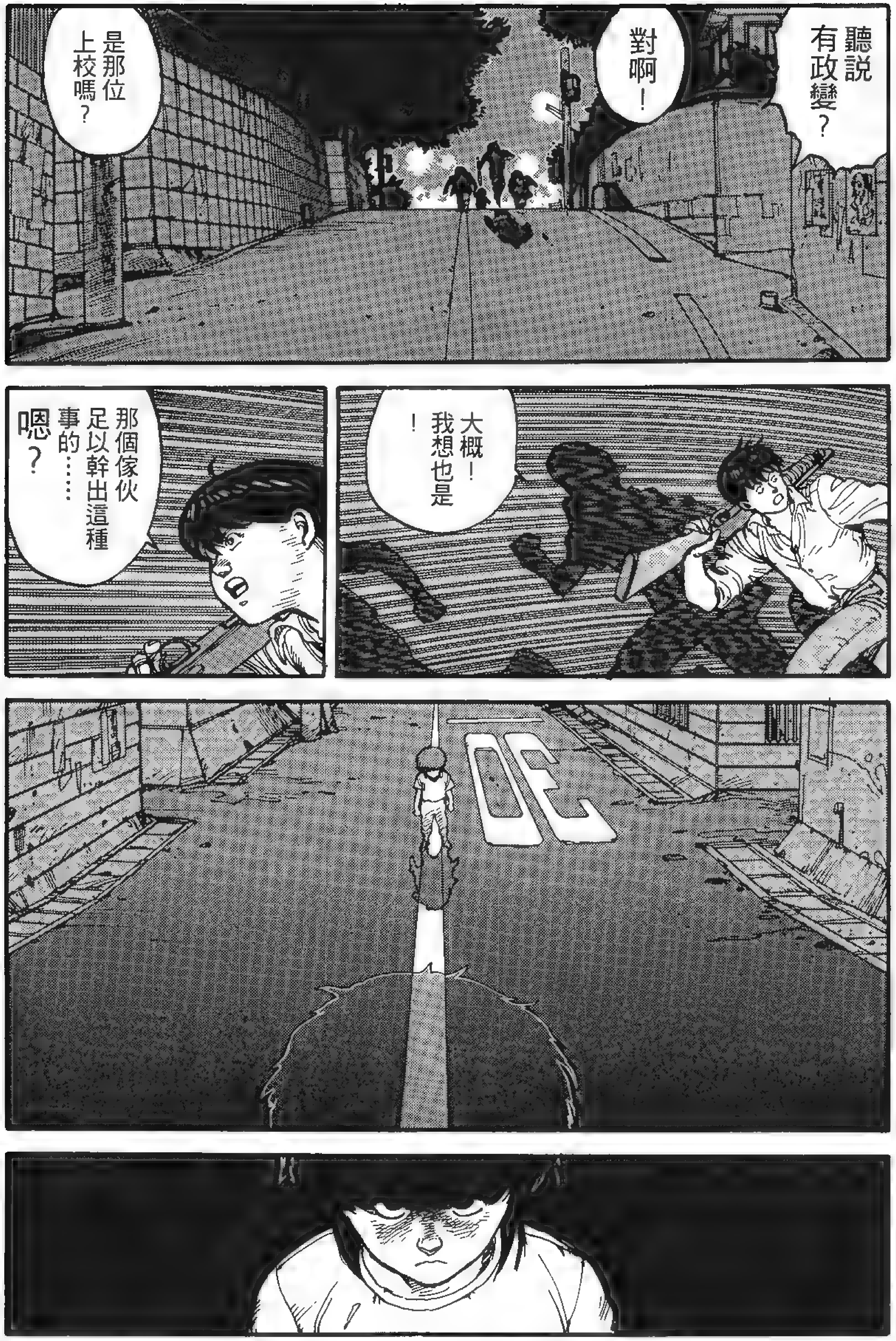

嗚！
金田！這邊！
喔哦哦哦哦！

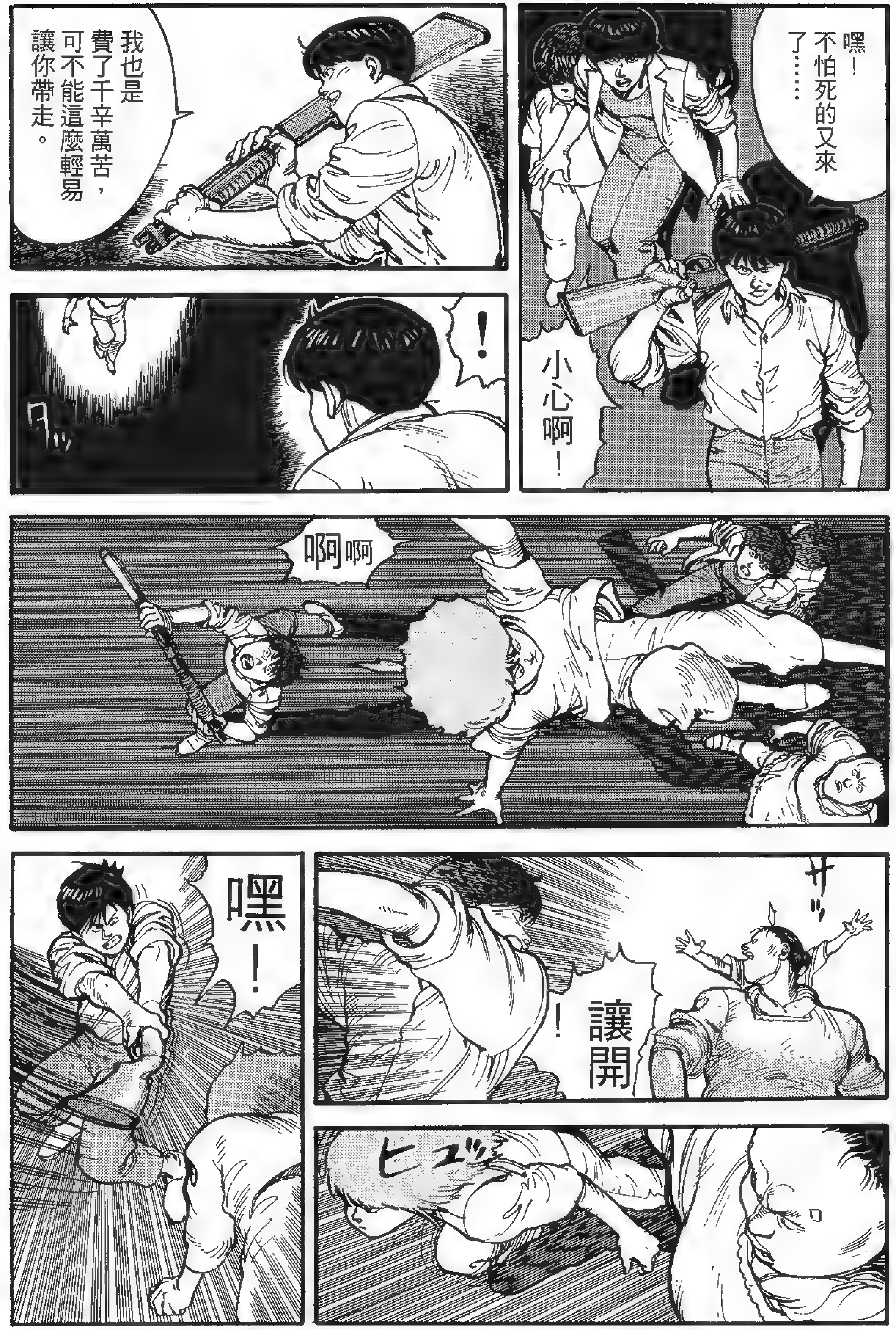

咦咦？
有槍聲！
是……北門！了解了！
有入侵者嗎？
對！詳細情形還不太清楚……
但好像是劫走那名男孩逃走了……
人數不明。
應該有人看到吧！
聽說是在東門那邊，但……我們也不能掉以輕心……
卡啦
嗯？
唔哇啊啊
出現了


噠噠
開…開…開槍！快！
卡卡喳喳
哇
呀……
伯母！
帶來了啊！


等一等我啊——
你在幹嘛啊！
小便啦！
嗚……嗚嗚……
活該！根津那鐵青的臉已經浮現在我眼前了……
卡喳
慢著！
呼—
呼—
去…死…

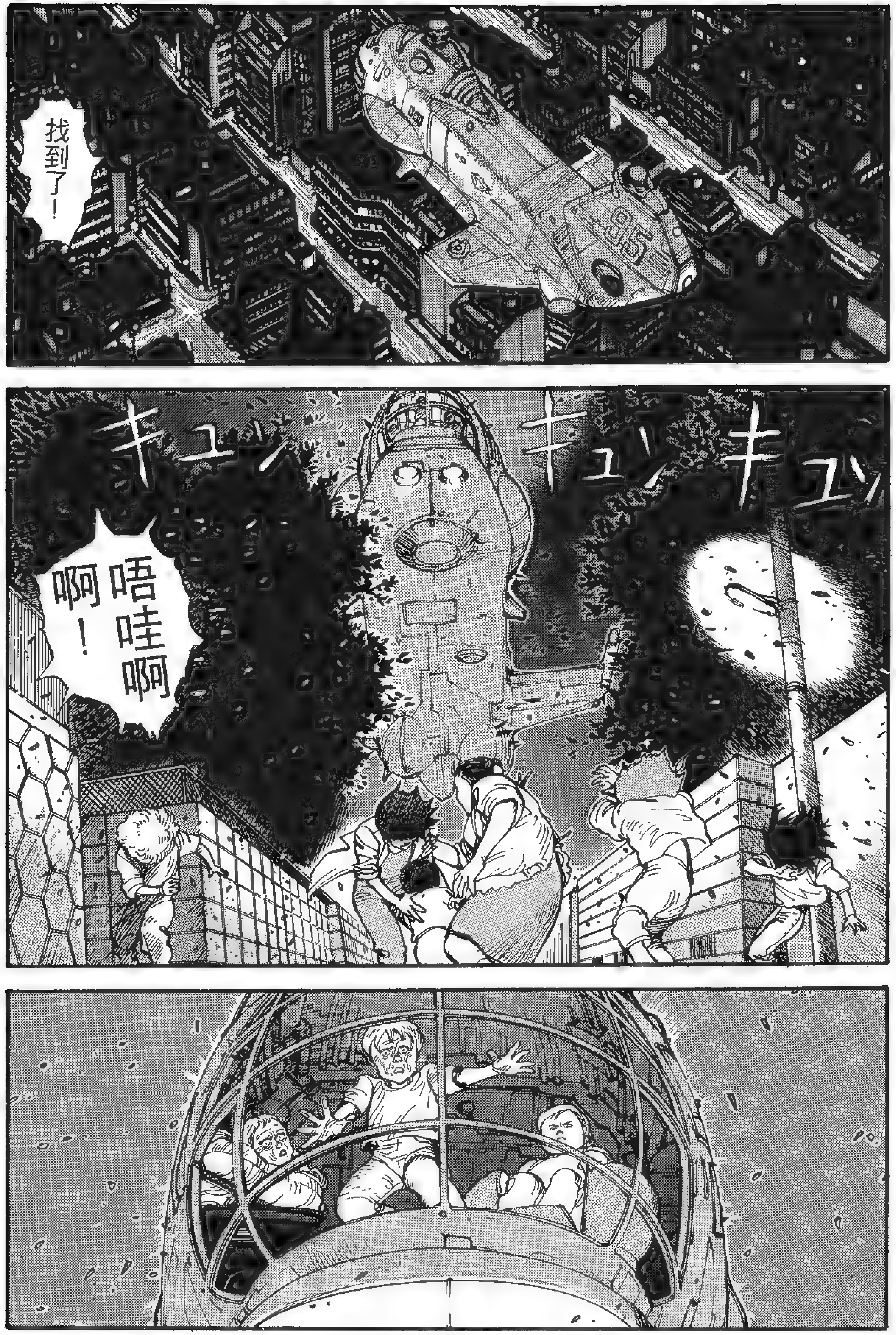

好……
走吧！
！
嘿！
咕……
嗚……
卡喳
要去哪裡？
有位同伴住在附近，我們先到那兒去吧……
然後再想想以後的事。


聽說有政變？
對啊！
是那位上校嗎？
大概！我想也是！
那個傢伙足以幹出這種事的……
嗯？

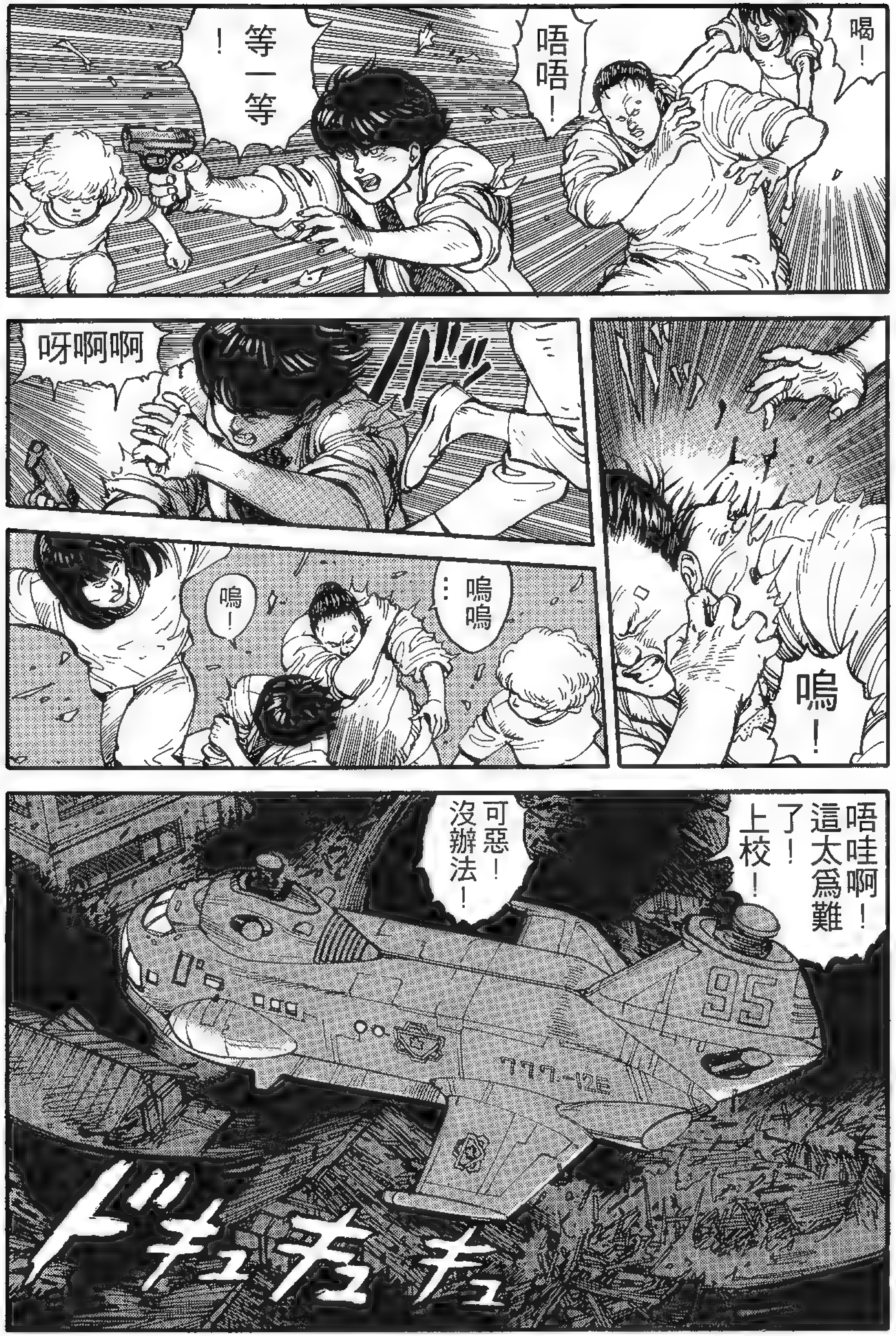

嘿！不怕死的又來了……
小心啊！
我也是費了千辛萬苦，可不能這麼輕易讓你帶走。
！
啊啊
讓開！
嘿！


咕！
啊！
金田！
啊啊！
凱依！
伯母！


嘶
！
！
！
？
糟了！


找到了！
キュン
キュン
キュン
唔哇啊啊！


緊急命令各部隊！
5分鐘內將這個地區包圍！
阿基拉！
啊！
上校！附近學校的操場裡好像可以著陸！
在這裡不能著陸嗎？毀壞幾棟房子也沒關係！


喝！
唔唔！
等一等！
呀啊啊
嗚！
…嗚嗚
嗚！
唔哇啊！這太爲難了！上校！
可惡！沒辦法！
ドキュキュキュ


美奇
莫慈！
那……我們也……
走吧……
！
別想走！
ビュッ
！
呀啊啊
ガッ
美奇！


唔嗯
呀！
嗚嗚……
喝呀呀啊
啊啊
得意忘形……！
嘿
！


!!
……咕嗚……
快點！
得在軍隊及根津等人來之前奪回阿基拉才行……
吵死了！知不知道現在幾點啊！
別鬧了好不好！眞是的！
啊啊！
找到了！
是這邊！快點！
！
在那邊！


這條巷子！
這邊！
ダダダッ
是不是被包圍了呢……？
啊！
ダッ
……
根津……
在這種情況下，我並不指望妳相信我的眞心話，但……
我絕對無意背叛宮子夫人……



嗚嗚……那個鐵頭……
下次被我碰到的話……
啊！
可是……
事情變得這麼複雜麻煩，也是沒辦法的……
但我現在絕不能把阿基拉交給妳們宮子夫人那邊，總有一天……
我會直接向她解釋，求她恕罪的。
啪嗤
別射到阿基拉了！
呀啊！
什麼事？

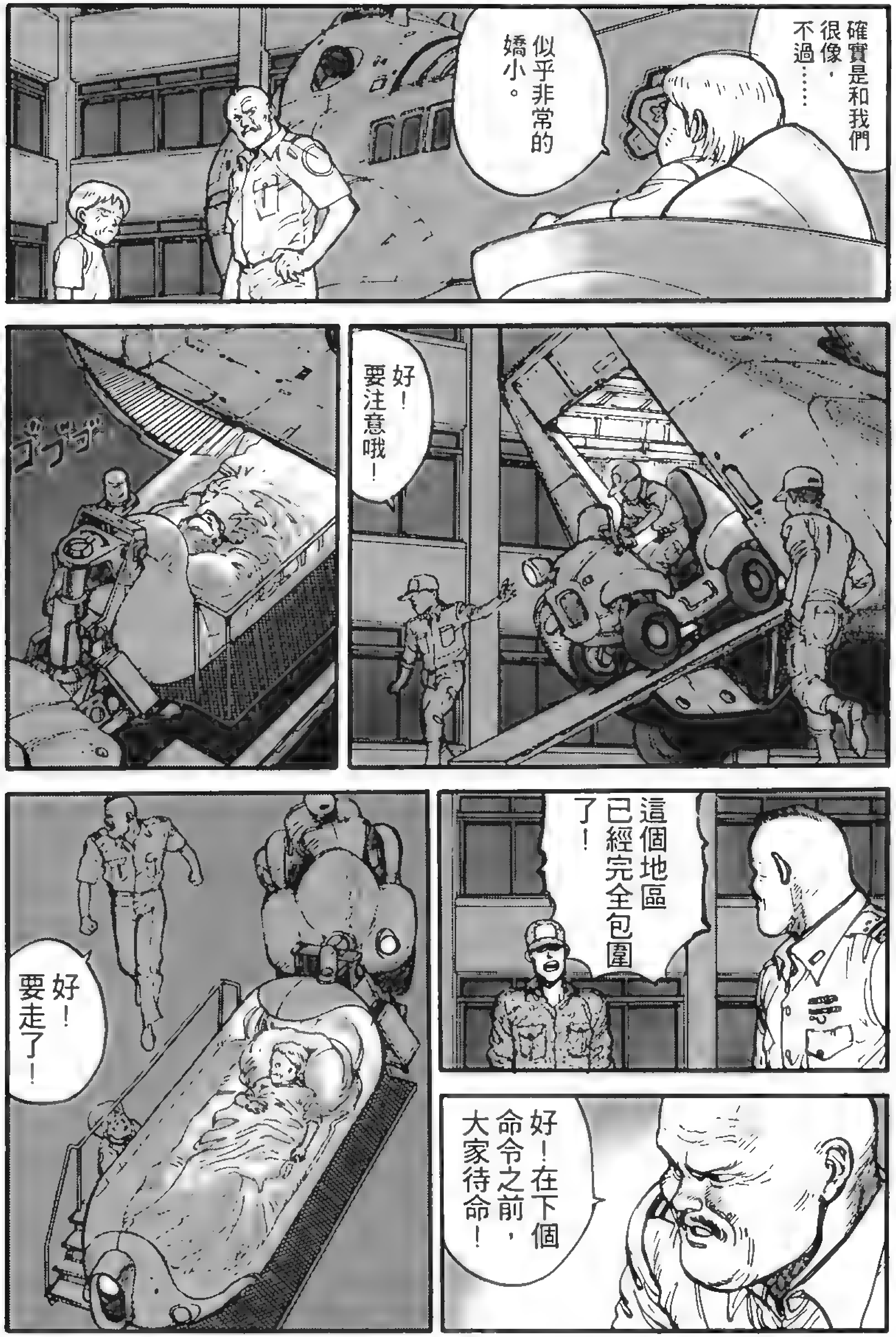


唔哇啊
榊！快逃！
美奇！
混蛋！楞在那裡幹嘛！
殺掉！
ドドド
ド
呀啊啊！
飛起來了！
啊！
啊啊啊


ヒュルルル
!
照明彈!
看!金田!
那邊嗎?
在那邊!是2點鐘的方向!
確認阿基拉後,攻擊抵抗者!


哇啊!
唔!
!
ドカッ
趁現在!
嗚……
!
ドドドドドド
美奇!
榊……
莫慈……


3名女人……？
對……具有和我們相似的力量……
怎麼可能！
難以置信……她們到底是什麼人！
力量呢？
她們的力量有多強，你知道嗎？
好像是來帶走阿基拉的……
我也搞不太懂……


確實是和我們很像，不過……
似乎非常的嬌小。
好！要注意哦！
這個地區已經完全包圍了！
好！在下個命令之前，大家待命！
好！要走了！


是他們！帶走阿基拉的傢伙，就是那些人！
伯母！就從這條巷子！
這種情況根本甭談要把人奪回來！
嗯？
戰車！

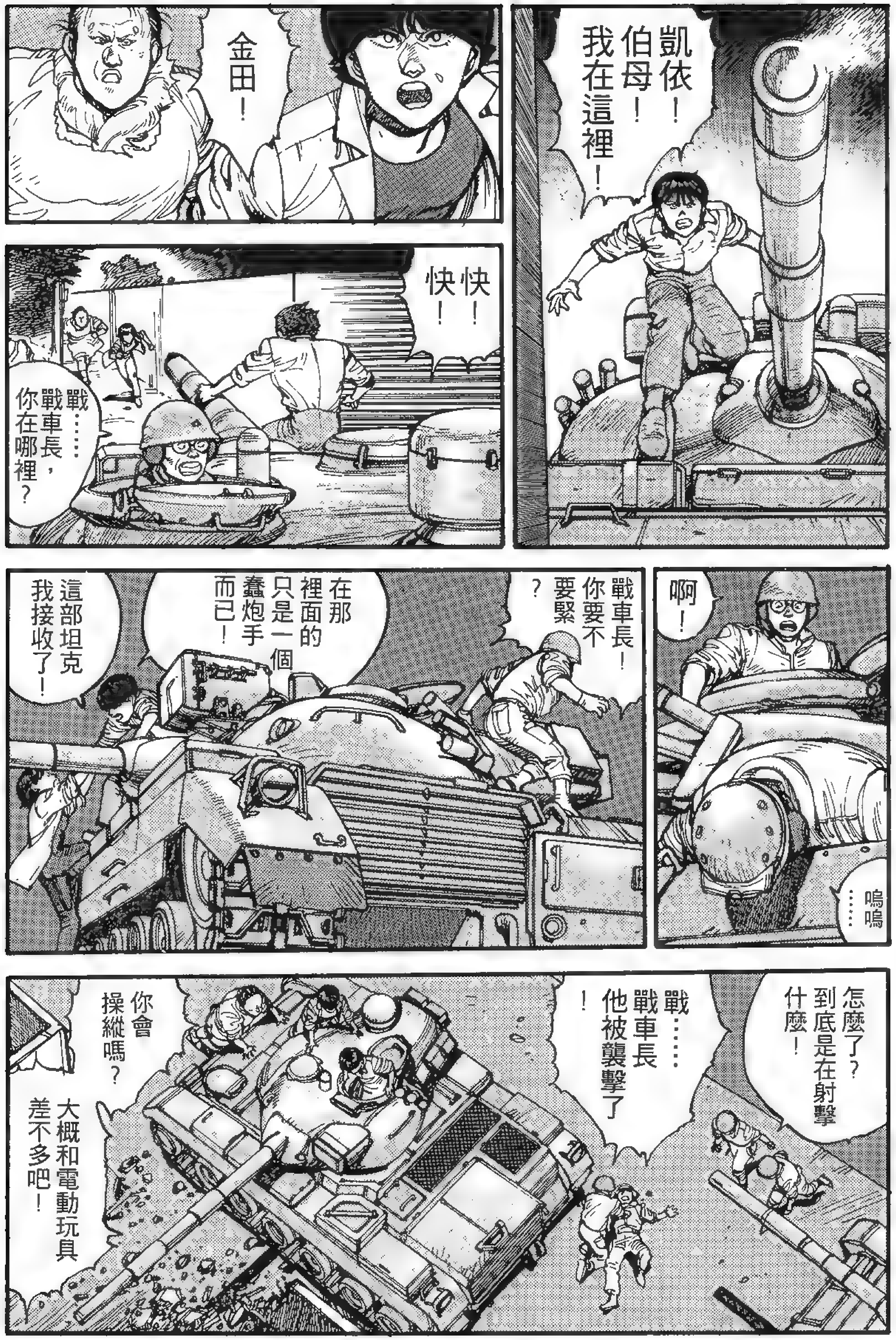

剛才好像…
這部坦克車
唔哇啊
我要了！
唔哇
ドドドドドッ
伯母！
站住！
再動就把妳們打成蜂窩！


炮口轉向右邊！
了解
ガクン
喔喔！
ガガガ
ガガガ
ガ
那是什麼？
ガ・ガ
ガラガラ
好！射擊！


射…射擊？您要我們射什麼？
前方！
可是……有民房啊！戰車長……
只是恐嚇射擊，嚇嚇他們而已！我負責啦！
開炮
ドコォォン！！



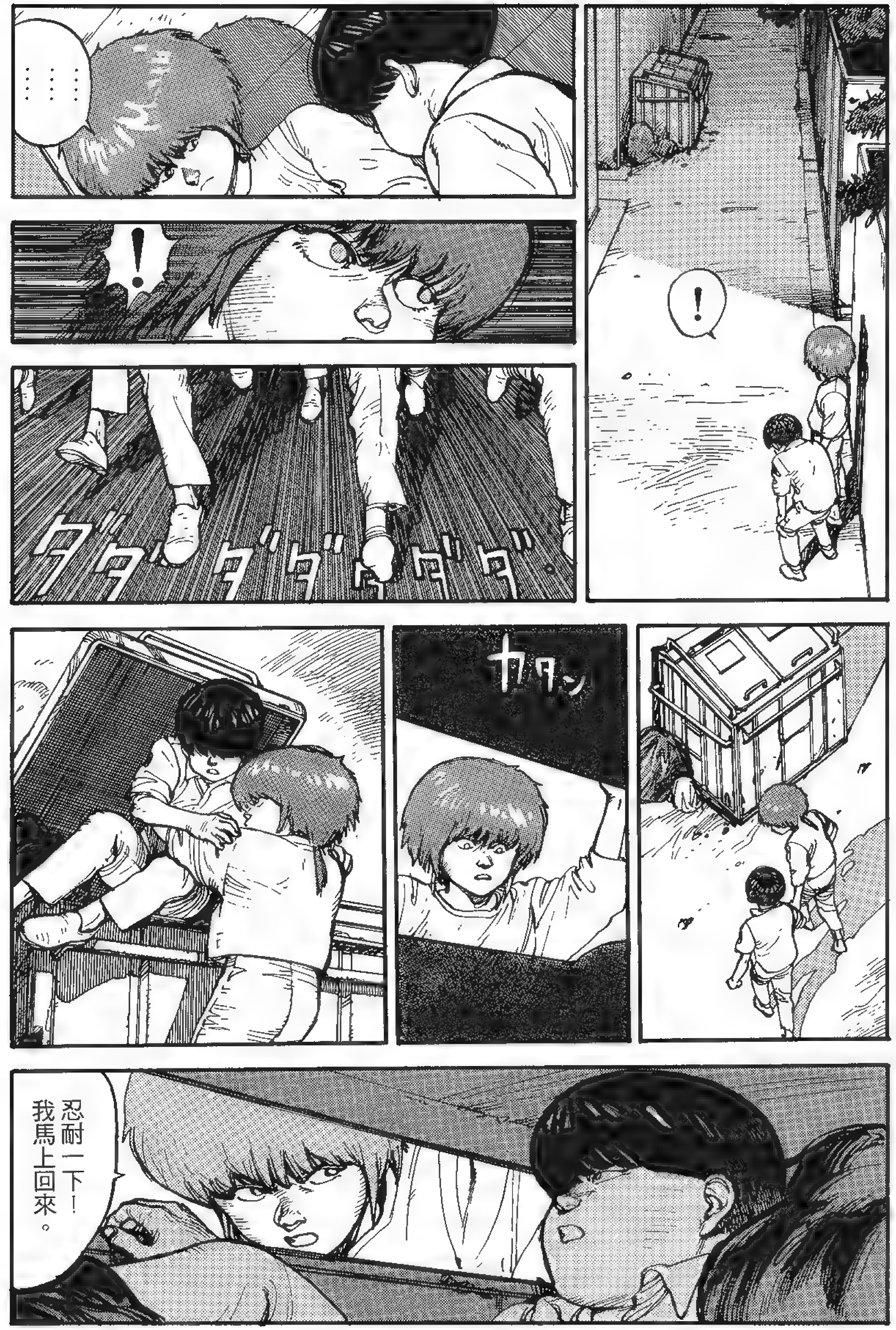
ドカン
……
呀……呀……呀啊……
剛才那是怎麼回事？還沒有發出攻擊命令啊！
好像是戰車炮……
嗯……
凱依！那個！



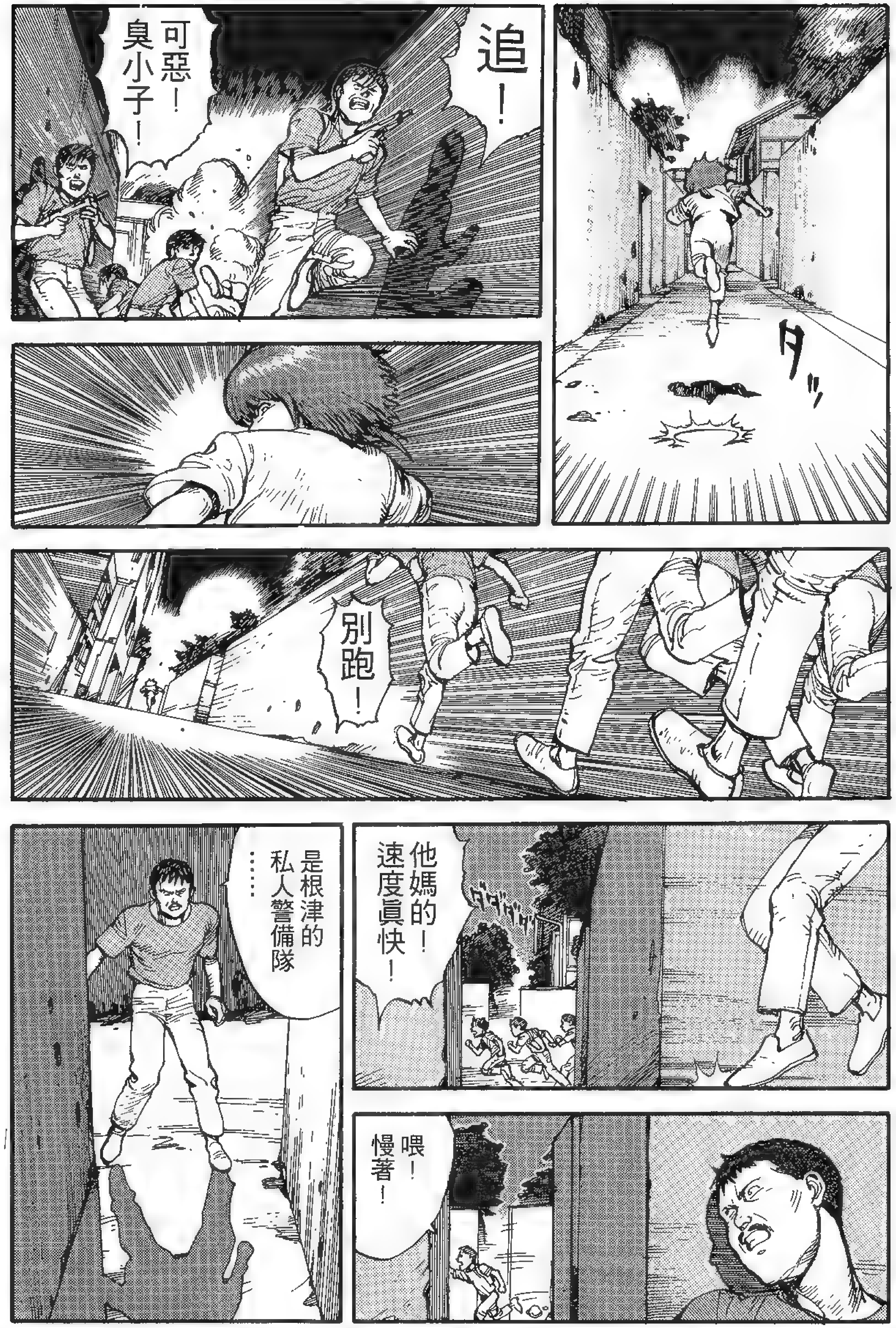
凱依！伯母！我在這裡！
金田！
快！快！
戰……戰車長，你在哪裡？
啊！
嗚嗚……
戰車長！你要不要緊？
在那裡面的只是一個蠢炮手而已！
這部坦克我接收了！
怎麼了？到底是在射擊什麼！
戰……戰車長他被襲擊了！
你會操縱嗎？
大概和電動玩具差不多吧！

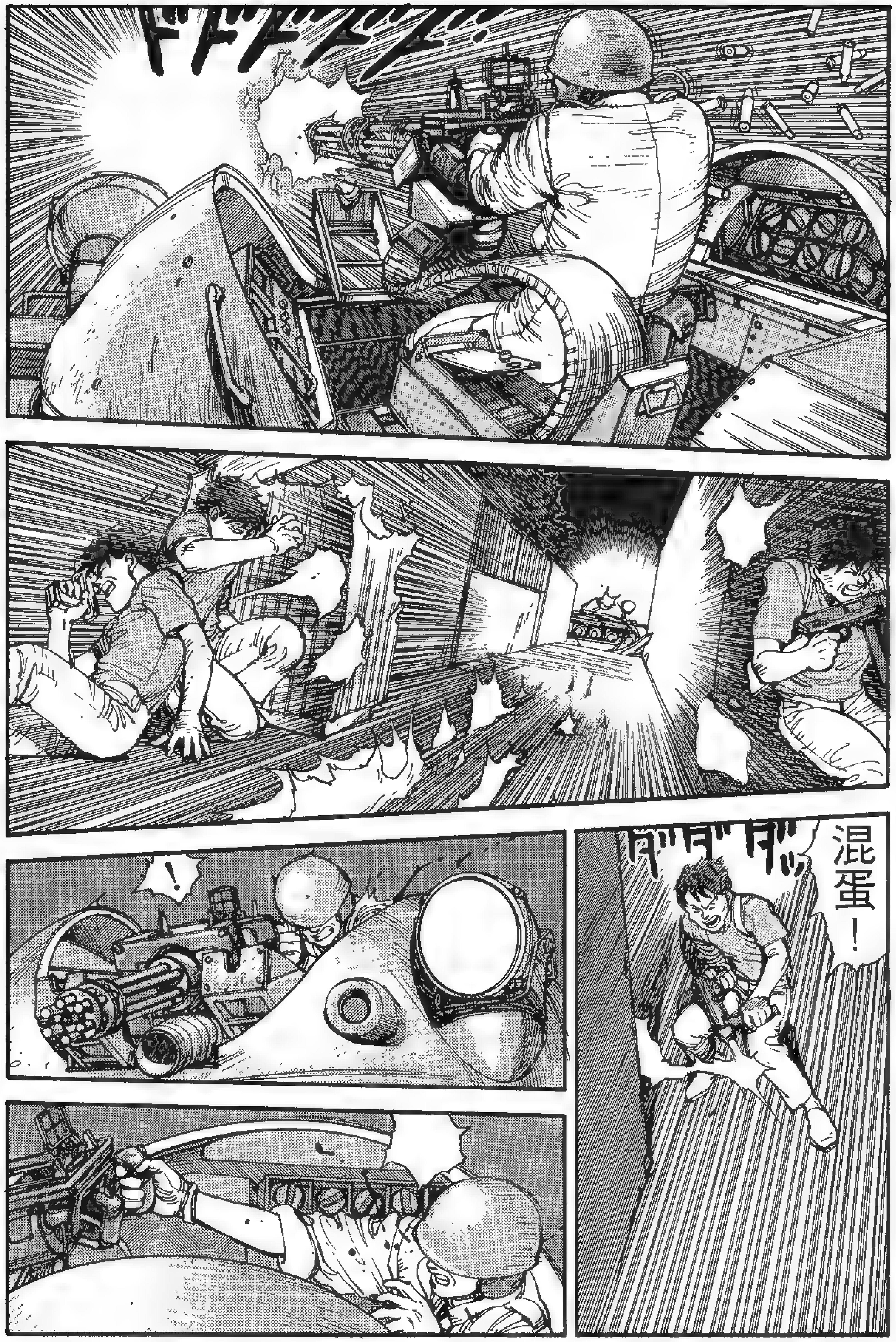

叫救護兵！
不對！駕駛座在前面！
咦？
伯母！妳會操縱啊？
哼！
油壓方向盤，液體式自動變速裝置……這就簡單了！
就用簡易駕駛試試看吧！請！
嗯？
ドドドドッ
喂！慢著！你是誰！
等一等
恢復砲塔位置。請！


去追！一定要抓到！
追！
如果不行的話……
殺掉！
！
是這邊！是這邊！
吵死了！知不知道現在幾點啊！
給我安靜一點！
呼—呼—


……
！
！
カタン
忍耐一下！我馬上回來。


得快點才行……天快亮了！
唔！
喂！
剛才的小鬼在那邊！
哇啊！
飛起來了


タッ
追！
可惡！臭小子！
別跑！
他媽的！速度眞快！
ダダダダ
是根津的私人警備隊……
喂！慢著！


！
混蛋！


受傷了！呼叫救護隊！
本部！本部！請回答！
我們正與不明武裝集團交戰中，負傷一名，請派救護隊！
逃吧！
好！
啊！
攻擊！進入這條巷子！


啊！
喂！搞什麼啊！我家的圍牆！
哇啊！
住手！混蛋！屋子要垮了！
莫慈……妳在哪裡？


我把阿基拉藏起來了！妳引開其他人的注意力！
榊……
知道了！
交給我吧！
可惡！眞是太胡來了！
ガガガ
這裡已經不行了！根津先生。
暫時……
媽的！


別跟武裝集團糾纏！全部的兵力必須盡全力搜索阿基拉！
キュラ
キュラ
了解
？
……
嘶
本部請回答！發現穿白衣服的孩子！
我想是阿基拉！現在開始追蹤。
目前地點是本町2丁目榮街……
快！那個轉角！



ガガガガ
在那邊！
ゴゴ
這裡是北町5丁目，發現疑似阿基拉的小孩！
目前正在追蹤！
ドドドド
他正往12區的方向逃逸。
呼—
呼—



好！知道了…阿基拉正往12區的方向！
走吧！
車都衝到這裡來了，還說什麼！眞是的！
ドガガ
呀！我的屋子…
對不起！
抱歉！打攪了！
呀！老公！


ガガガガ
太帥了！
混蛋！開到馬路上去！
呀呀啊……
媽媽！我們的房子塌了！
救命！
喀喀喀喀
哇呀！
ガガガ ガガガ…
可恨！天快亮了……
嗜嗟
嗜嗟
嗯？是什麼？


呼—
呼—
呼—
呼—
呼—
啊！
好！他沒路可逃了！
ドドドド
慢慢來……
呼—
呼—
沒事！不用害怕！我們不會傷害你的。
呼—
呼—
滋


唔……
！
莫慈！住手！
榊！
妳的身體不行！太危險了！
快逃！莫慈！
放心啦！
這種小場面難不倒我的！妳等著看吧……
？
啊！
我來了！


哇啊！
本部本部！
呼呼呼呼……
呼……
呼……


啊！
就是這個女人！
……剛才我真是見識了……
妳是在哪裡接受訓練的？


唔唔……哼！
可惡……
去試試看！
咦？
可是她……
對方也想動手啊！
去死吧
ゴオッ
！

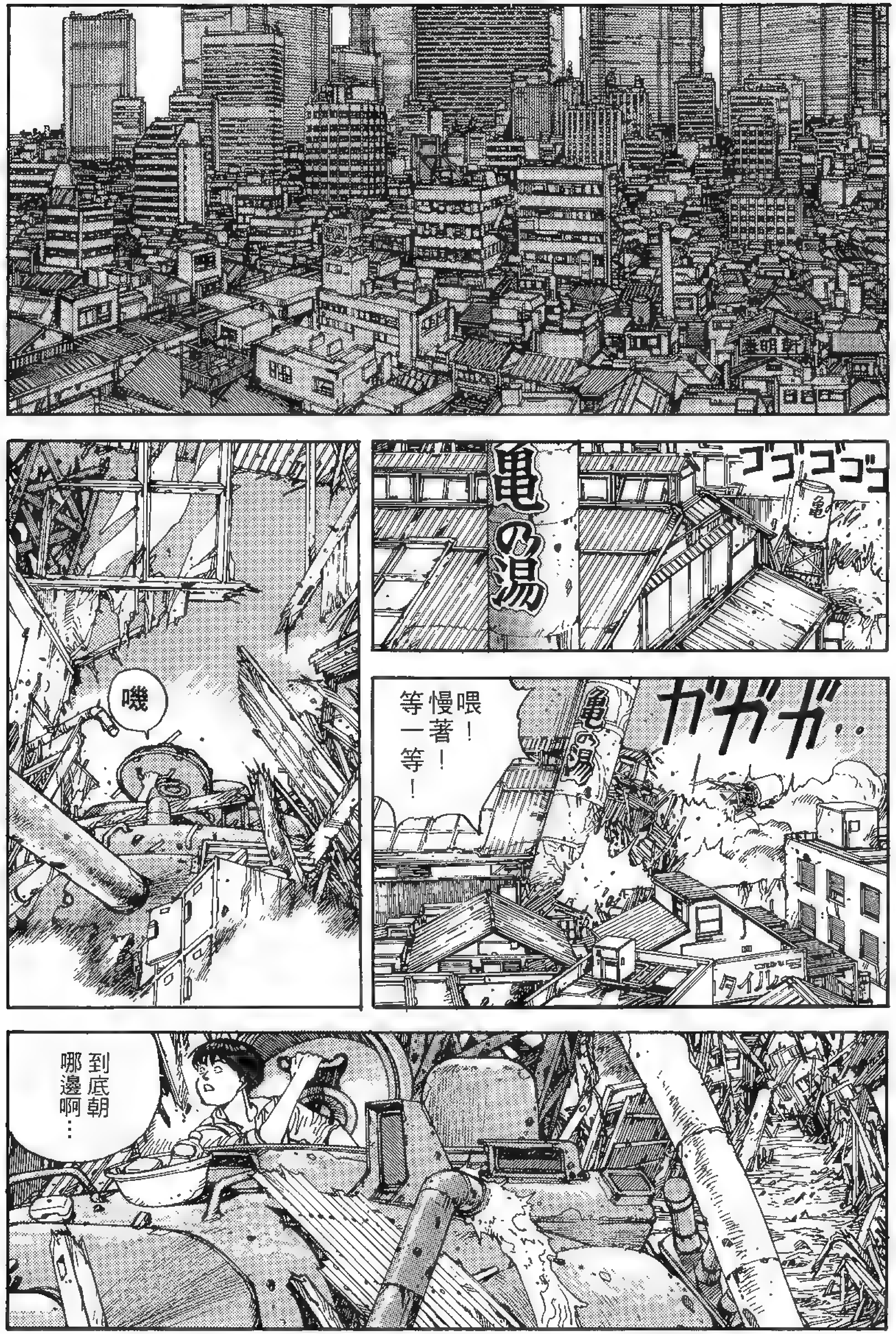

26號！
……
……
咦咦？
我……本來不想動手的，但……


啊！


莫慈！
……
榊……
快點逃……
！
……


……
在那邊！
好！
這裡！
清子……


馬沙爾……
怎麼樣啊？看見什麼了嗎？
沒……什麼也沒有……
不過……
我感覺到……阿基拉他就在附近……
看……
天色慢慢地亮了……


ゴゴゴゴ
亀の湯
ガガガ
喂！慢著！等一等！
亀の湯
タイル
嘰
到底朝哪邊啊……


可惡！
嗚嗚……
快跑！
快點！
ダダダダダダダ
混蛋！那你瞧瞧！
啊啊
ガガガ
ガガガガ
嗯？
MEN'S GIVE
ガガガ


ガガガガガ
哇
ガガ……
酒店
啊呀——衝到商店街的正中央來了！
……
……



哼！剛才到底是誰說這邊是近路的！
到處都是軍方的裝甲車和根津的手下，怎麼辦？
繼續前進！
對啊！這是戰車耶！
可惡！



呀啊！
被擊中了
戰車的履帶飛走了！
戰車被擊中了！
他們竟然連戰車都奪走了！
再讓你們吃一砲！
可惡！


嗯？
嗅嗅！
開火了！
可惡！
タタッ タタタッ
住手！平分秋色！
逃吧！
嗚！
不是這邊，是對面！
凱依！快！
哎喲！
快跑！
金田！你在哪？
不是在這兒嗎！
D.P.E


卡噠
卡噠
ガガッ
ガアン
是誰
出來！
嗯？
小孩子……？
怎麼會在這裡……
來！出來吧！


山岩本舗
フラワーロード
喂！慢著！等等！
咳咳咳咳
嗚嗚…
咳咳
咳咳
咳咳咳咳
啊！金田……
咳咳
唔——咳咳伯母呢？
咦咦？慢著！金田！你怎麼會在那裡？
那…
這手是？
咳咳咳咳


咳咳咳咳
ドッ
混蛋…
ドカッ
你幹什麼！
ガン!!
來……走吧！
太……過份……


ガガ
ガ ガガガ
趕快！就趁現在！
ドガガガ
啊！
根津先生，你先進屋子裡，這裡交給我！
拜託了

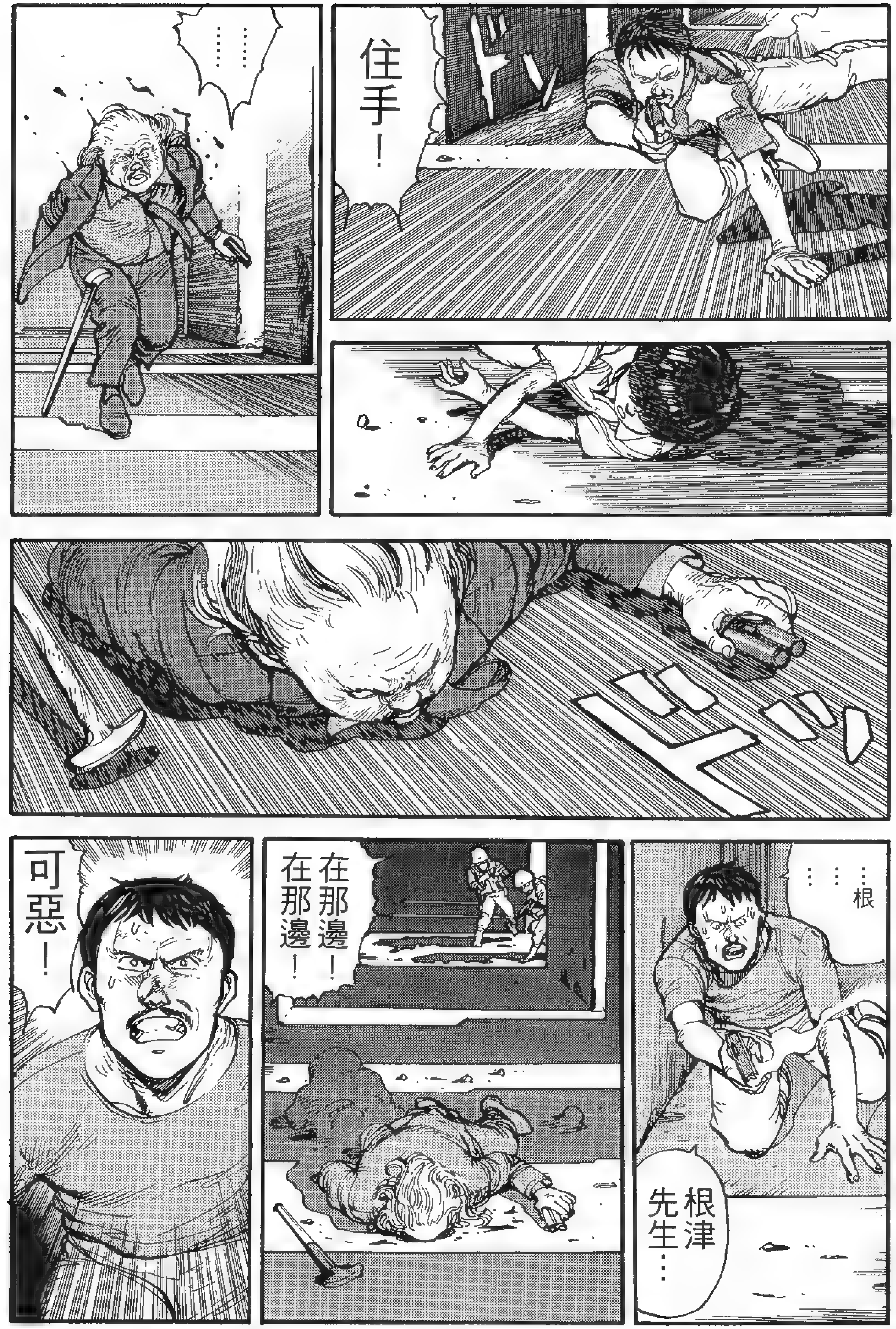

カッコッ
カッコッ
カッコッ
呼—
呼—
啊—
カッコッ
カッコッ
ドド・・
呼—
呼—
呼—
可惡！事情演變成這樣⋯
唔！



啊！
龍……
龍作！
根津！
啊！
阿
阿基拉！
阿基拉……？
爲什麼……
你……



你……
你是說……
這孩子就是阿基拉？
原來……
你也是宮子夫人的……
卡喳
可是……
我可不想被當成一個白痴就這樣子離開這個舞台！
唔！
死……
危險！

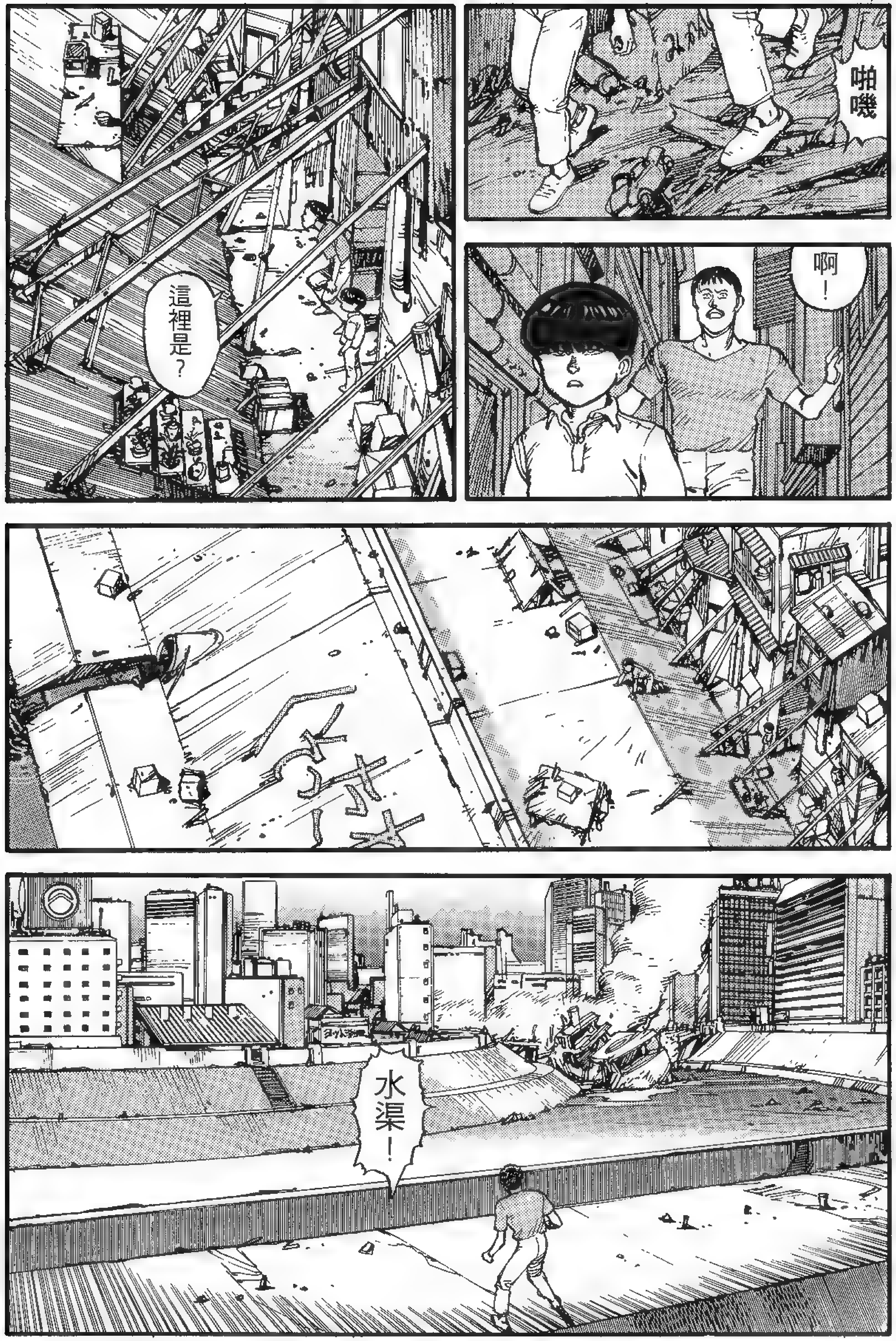

住手！
ドン
……
……根
根津先生……
在那邊！在那邊！
可惡！

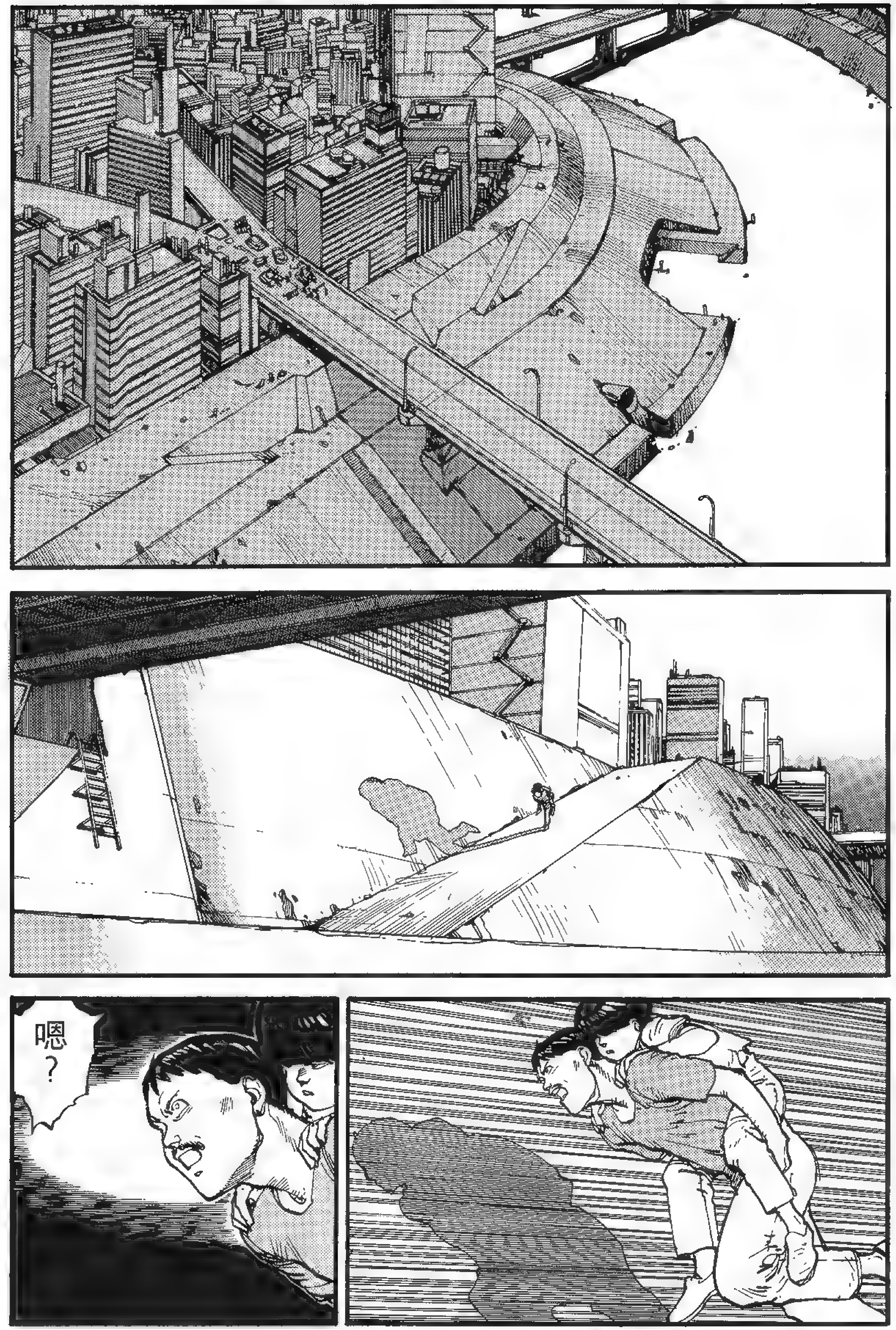

這就是阿基拉？
怎麼會？
難道說一切都是爲了這樣一個小孩？
莫慈……
美奇……
快呀！


別開槍！我們的同伴受傷了！
別開槍！
別管受傷者！
把手舉到頭上，轉身！
本部請回答！我們已經鎮壓住在11區抵抗的武裝集團了。
另外，還有幾名傷者……
請求救護隊出動！

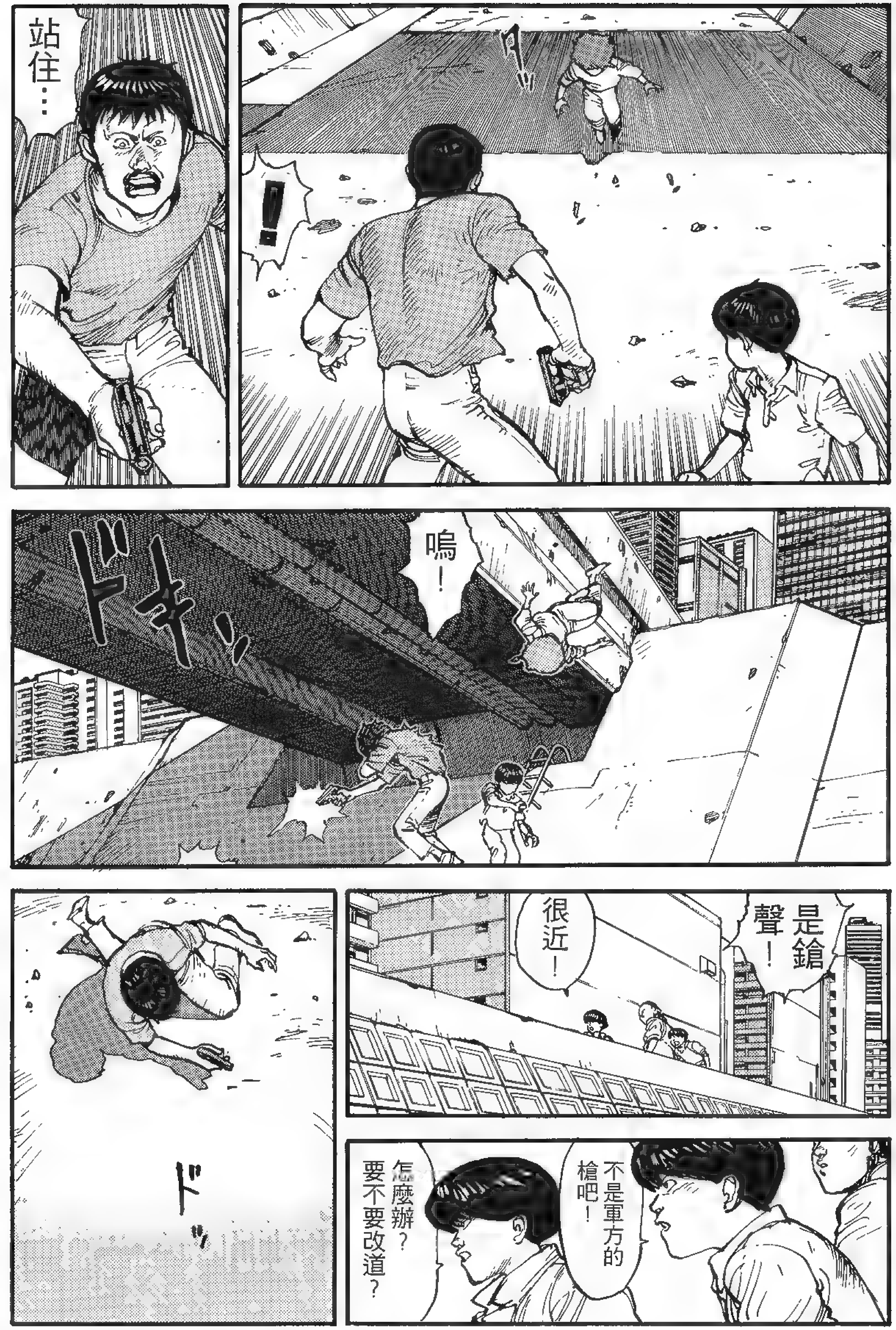

面向牆壁，雙手舉起來！
好！把腳張開！
動作快！
可惡！
誰敢輕舉妄動，就射殺！
全部的人都在這裡嗎？
………
唔！
來！進去裡面……
ガタッ
小聲點！
也許這一帶還有他們的餘黨！
ダダダダ


看！
天亮了！
我們應該已經進入12區了。小心！
我們像不像是送報紙的？
可是我們又沒有帶報紙！
就說是忘了，現在正要回去拿…
一定要堅稱是這樣，低頭賠不是！
嗚嗚……
……


啪嘰
啊！
這裡是？
水渠！


嗯？


是誰？
呼—
呼—
你打算……
把這孩子帶到哪裡去……
呼—
妳是指……
阿基拉嗎？
看樣子……你……
似乎不是根津的手下……
妳呢……
看樣子也不是普通的迷路的小孩……
沒有時間了……


！
站住……
ドキュン
嗚！
是鎗聲！
很近！
不是軍方的槍吧！
怎麼辦？要不要改道？
ドドッ


哇
阿基拉…
唔……
來！走吧！
啊！
哎呀呀！
還以爲是什麼呢……沒想到……
我找妳找的可真辛苦啊…
小姐姐！
你真是不怕死！
我是很努力的。



我要上了
我可沒有時間和你們……
玩！
！
喝呀啊啊



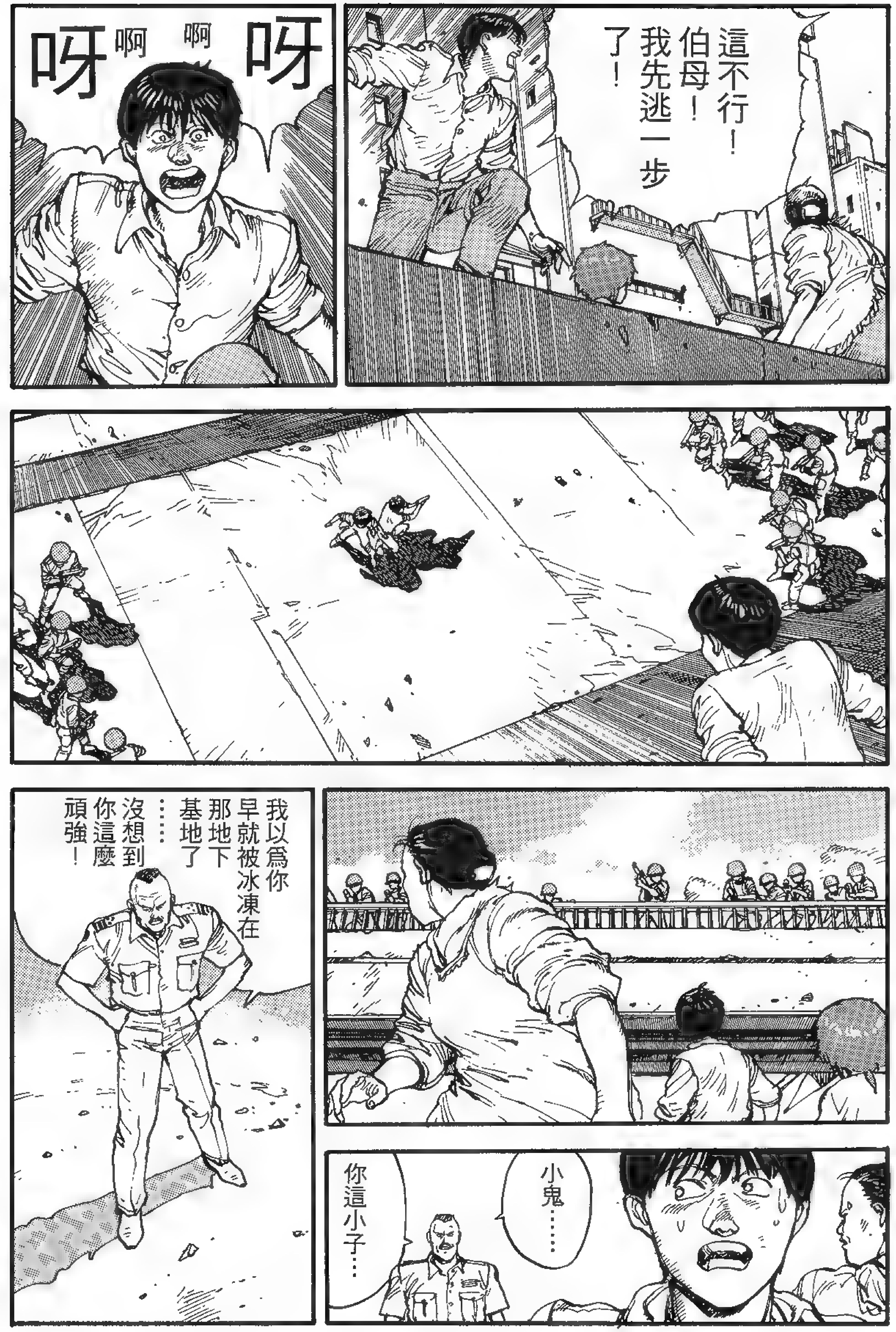
ドガッ
別以爲同一招能一直得逞！
ザン
嗚……嗚嗚……
妳的攻擊模式真單純！
飛躍起來攻破對方的架勢……
再利用強大的衝擊力去擊倒對方……
！
走吧！阿基拉……
龍作！


凱依！是凱依嗎？
龍……是龍作？
咦咦？……
龍……
咦咦？
你……你們怎麼會在哪裡？
龍
啊！
凱依！
啊！
唔哇！
バチッ

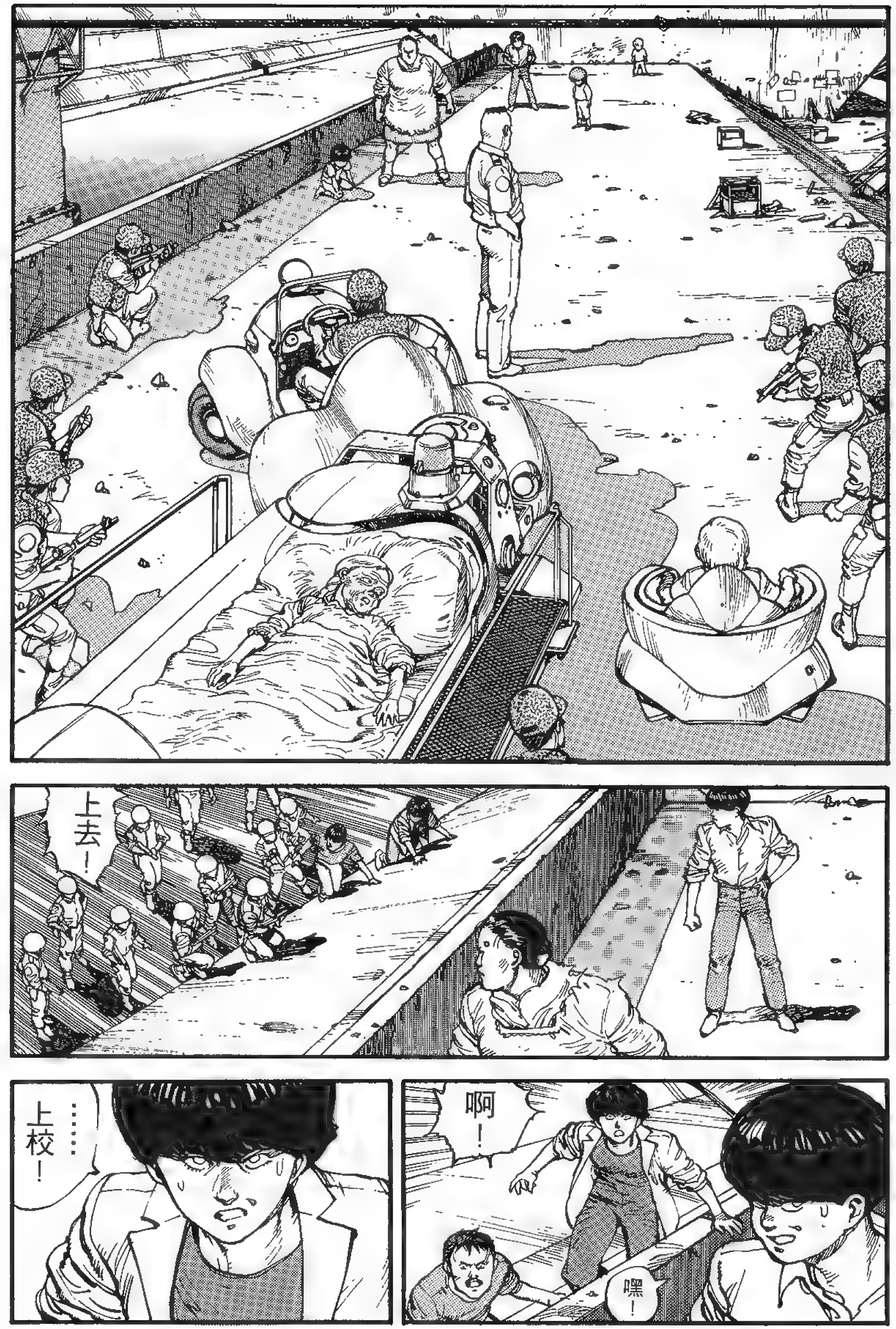

啊！
消失了！
金田！在那邊


嗚……
飛也沒有什麼用……絕對逃不掉的……
！
就是你把莫慈……


饒不了你！
……
ダダダダ
ドッ
慢著
！
ダッ
啊！
咦咦？
キキッ

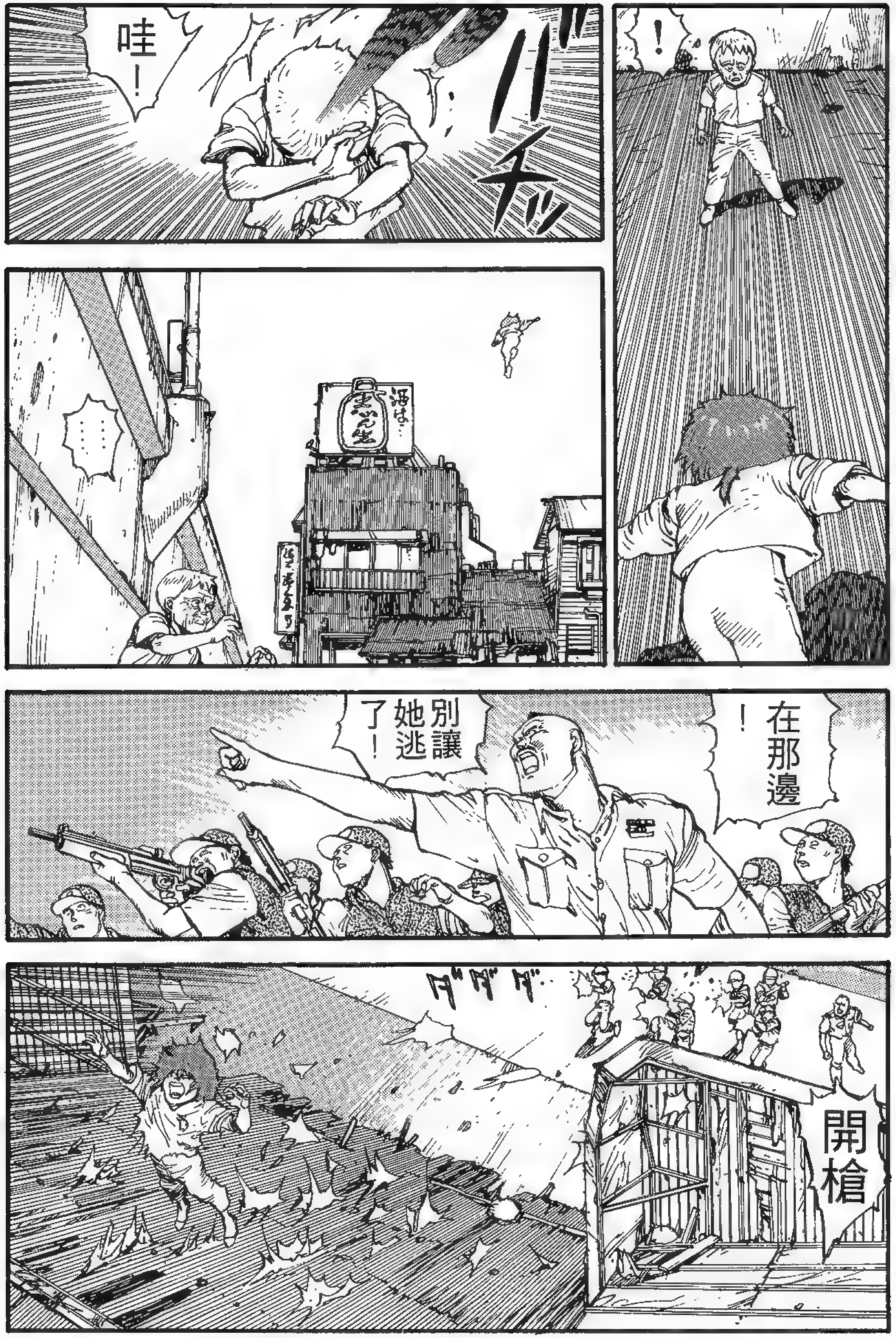

這不行！伯母！我先逃一步了！
呀
啊
啊
呀
我以為你早就被冰凍在那地下基地了……
沒想到你這麼頑強！
小鬼……
你這小子……


不過，也就到此為止了……
是嗎？
這個地區現在半徑20公尺內都在我的掌握中……連新東京也是……
到今天早晨為止，有70％的人都納入我的指揮下……
ゴゴゴ


上去!
啊!
嘿!
……上校!


嘿!
聲勢眞浩大啊……
閉幕了……
還要謝幕呢……
來!過來這裡。
!
!


好！全部帶走！
啊！
……
可惡！
啊！
！

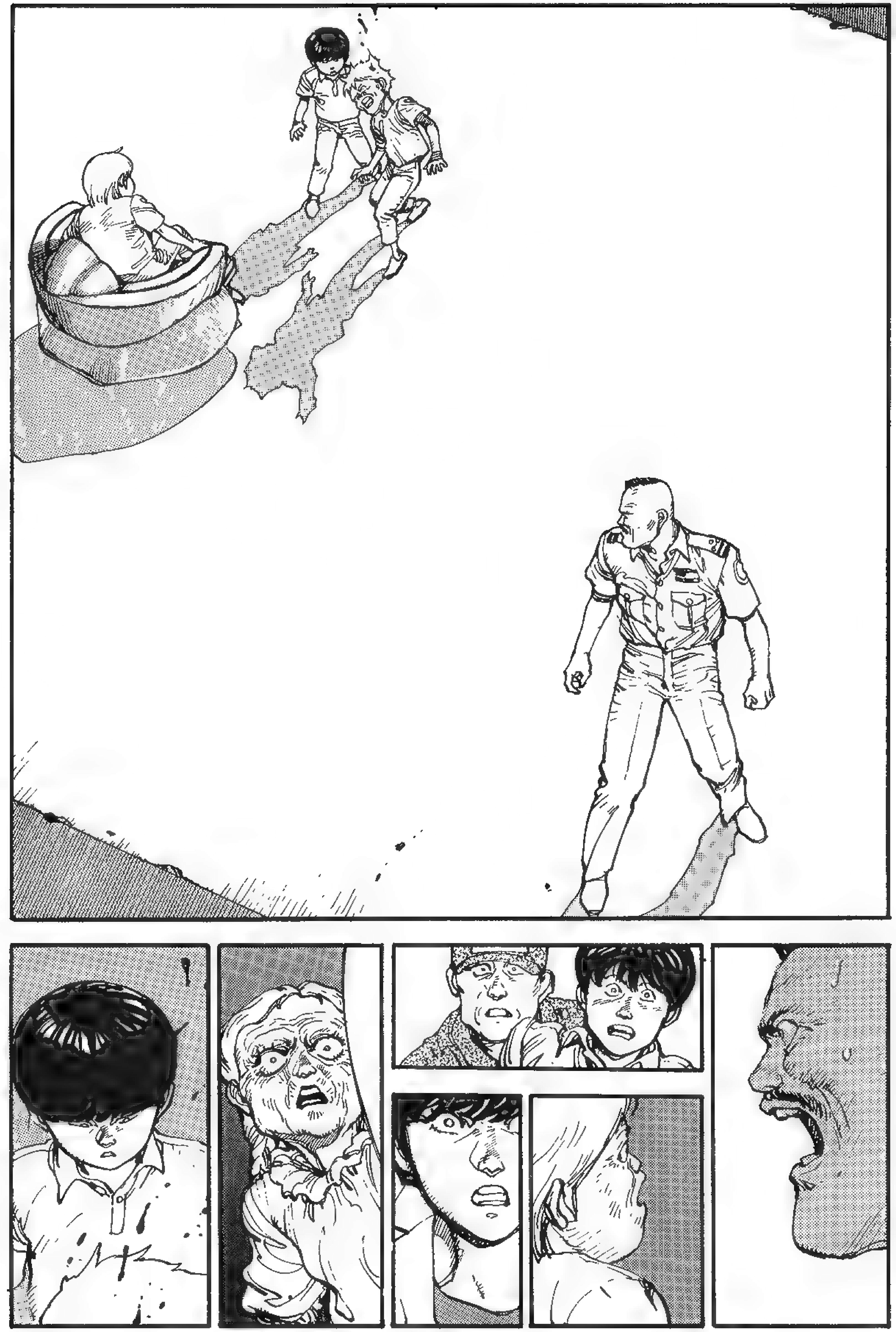

哇！
！
……
在那邊！
別讓她逃了！
開槍


ドサッ
死了嗎？
不！還沒……


先收押！以後再調查！
是！
咕
グーン
阿基拉！
哎喲！我的手痛死了！扭到了啦！
混蛋！
別吵！

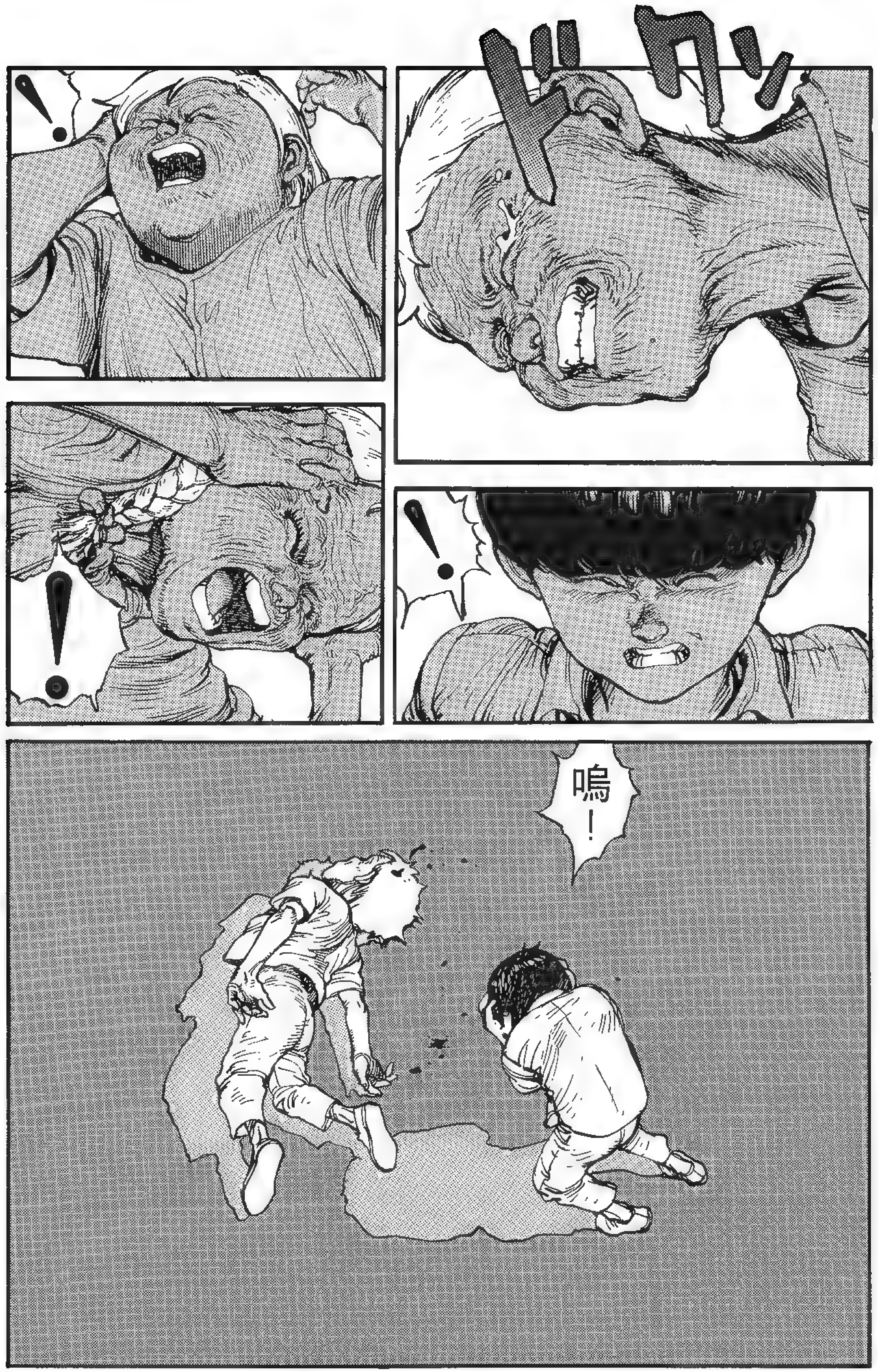

阿基拉……
你……
你真的是……
一點都沒有改變……
嘰吱
記得嗎？是我啊！我是達卡西！
!?


是我的錯覺嗎？
馬沙爾……還有清子也在！
ダッ!!

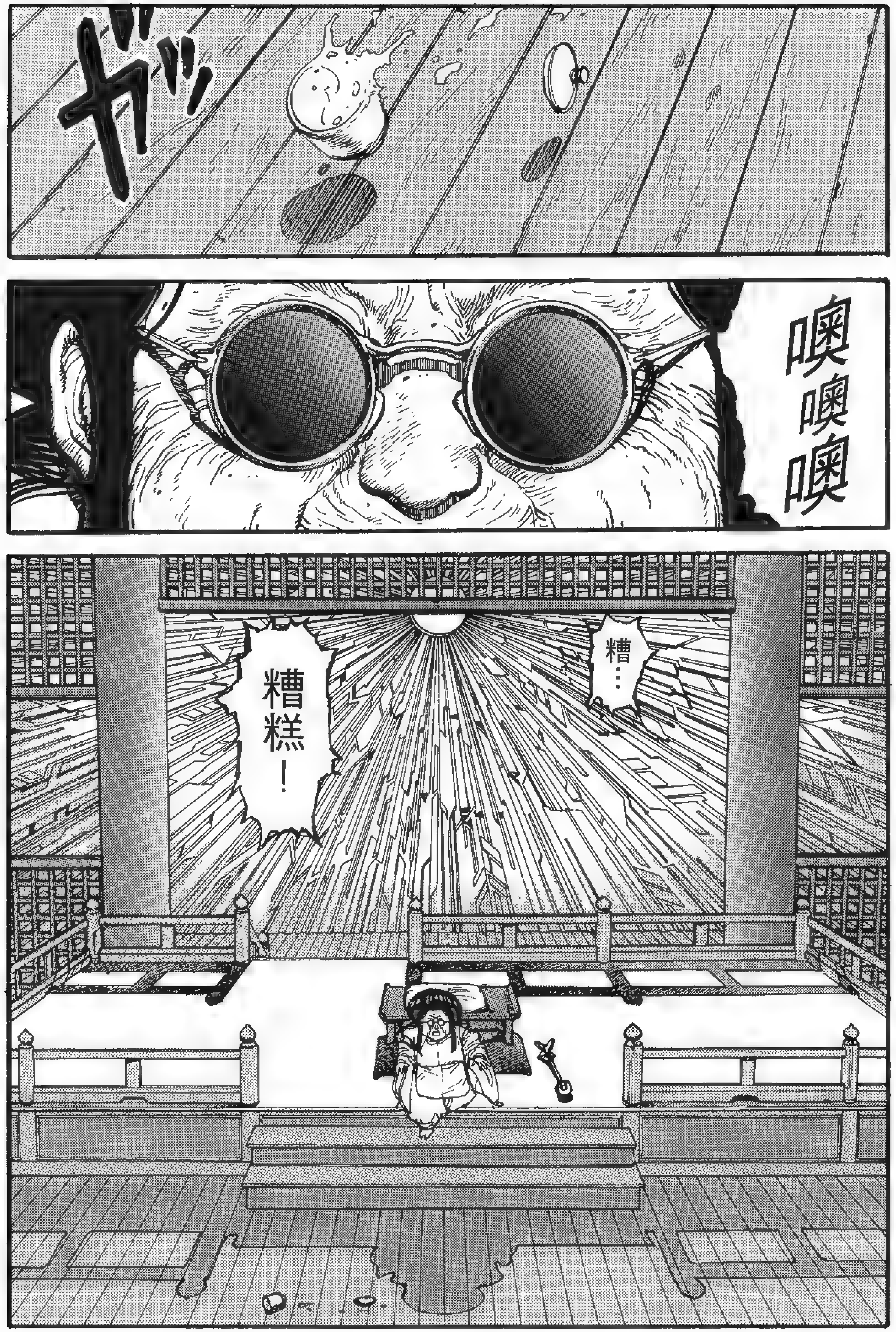



失敗了！
在那邊
達卡西
開槍
唔哇啊！
ガガガガ


……
！
！
達……
達卡西！
嗚！
嗚嗚！
……


！
！
！
嗚！


阿基拉！
……啊……
ドクン

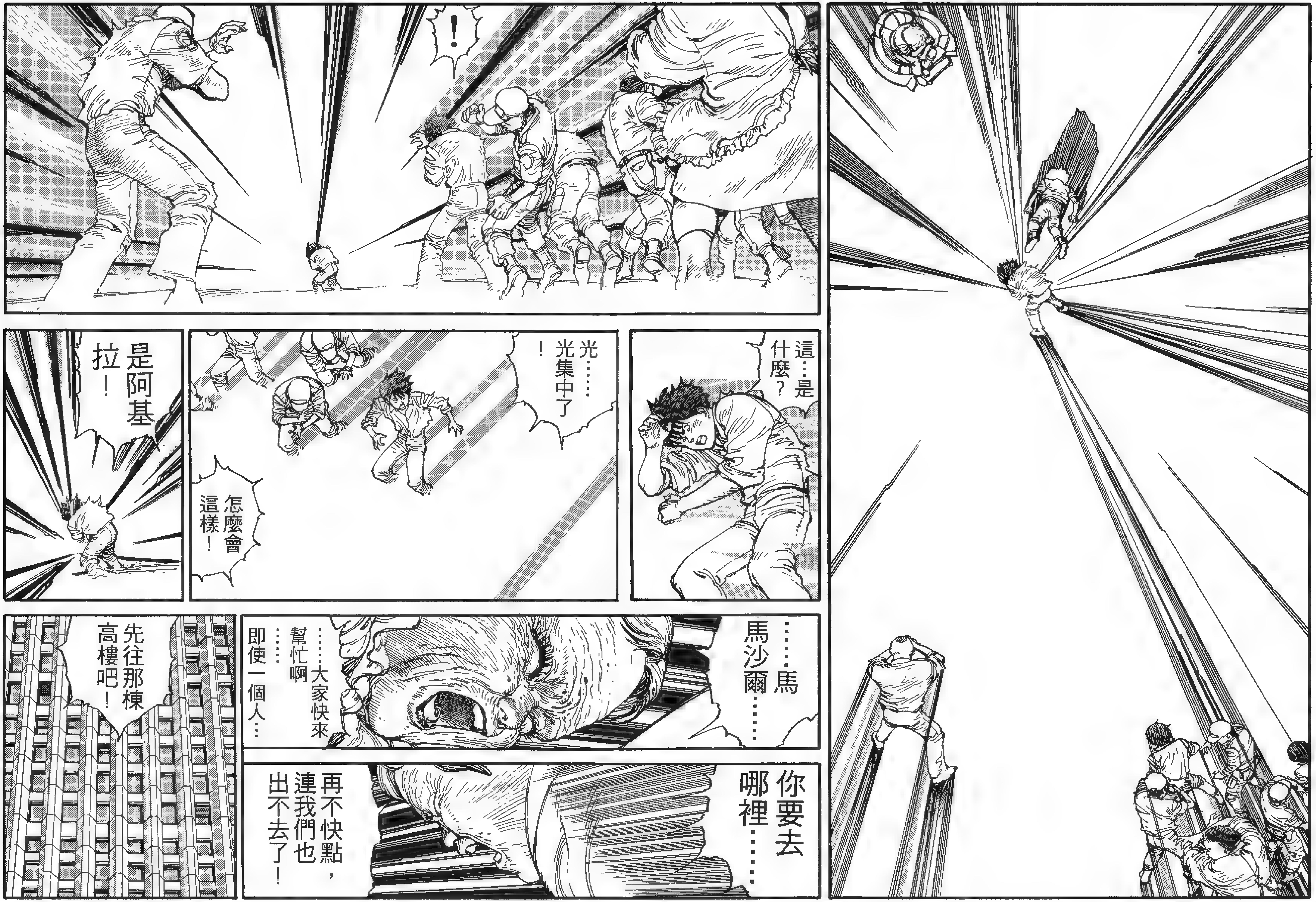

嗅嗅嗅
糟……
糟糕！


唔哇啊啊啊
他……
他叫了……
那個小鬼……


不……
住手……
……阿基拉！
這……
這是……

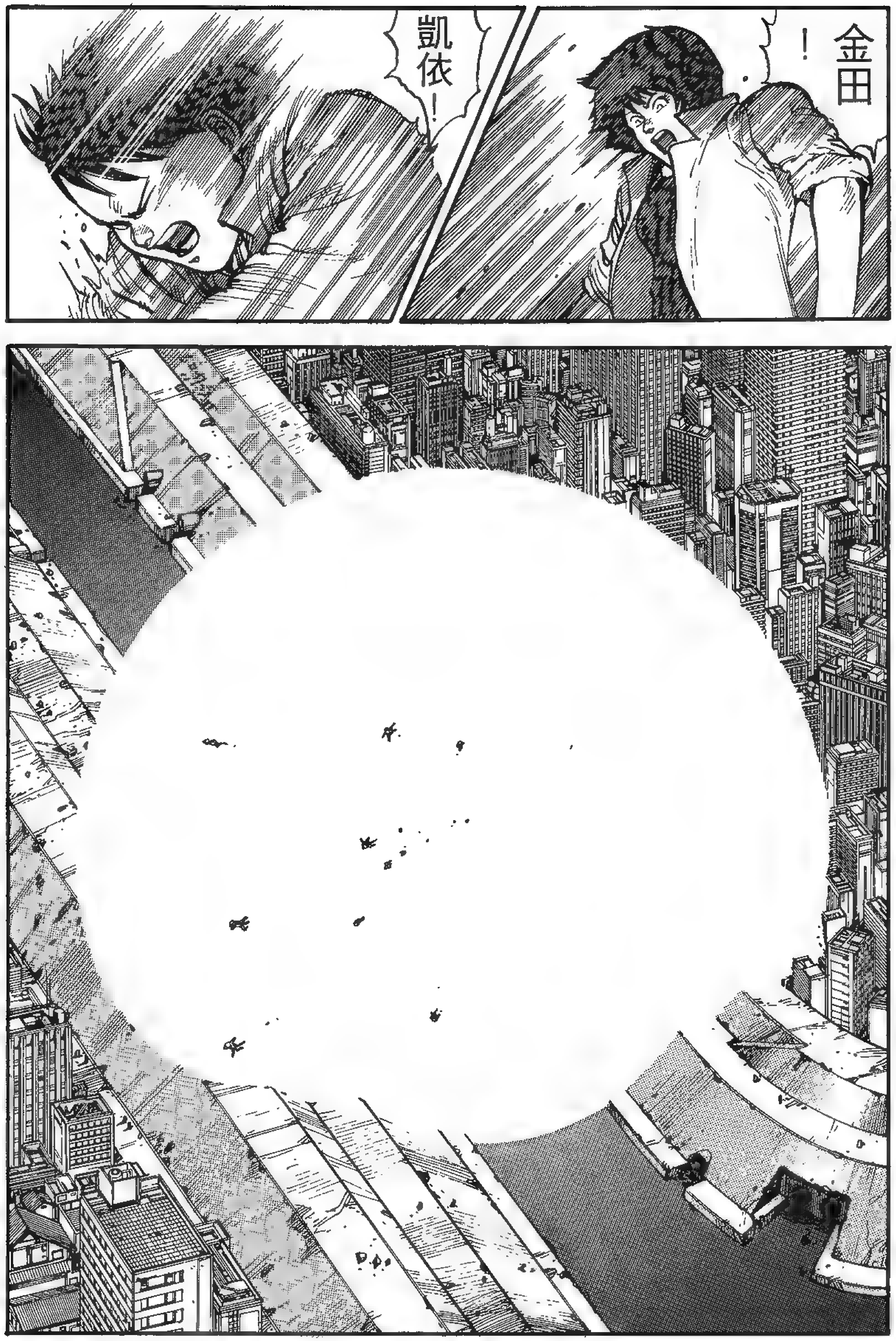

一、二、三！
三、四！
咚
咚
咚
咚
咚
咚
咚
今天……變更平常的節目，由臨時政府……
咚
咚
現在起向各位國民發表緊急聲明。
道子！再不快點，上學要遲到了哦！
人家襪子少一隻啦！
早叫妳事先準備的嘛！
真是的！
喂喂！吃飯的時候把電視關掉！
啊！戰車！


……禁止外出，另外，國立，及市立、區立醫療機關，和一部份的公家機關……
爸爸，到底什麼是政變？
我打電話去公司！
那麼……學校也會放假嗎？
爸爸。
太棒了！
眞弓，妳看了電視沒？學校好像放假！我們去看電影吧！
就是不能外出嘛！
不得了了！
怎麼了！
頒佈戒嚴令了！
在這國家危急存亡的時候更應該爲國家奉獻！
媽，早安！
你這孩子，要睡到什麼時候！快去洗臉！

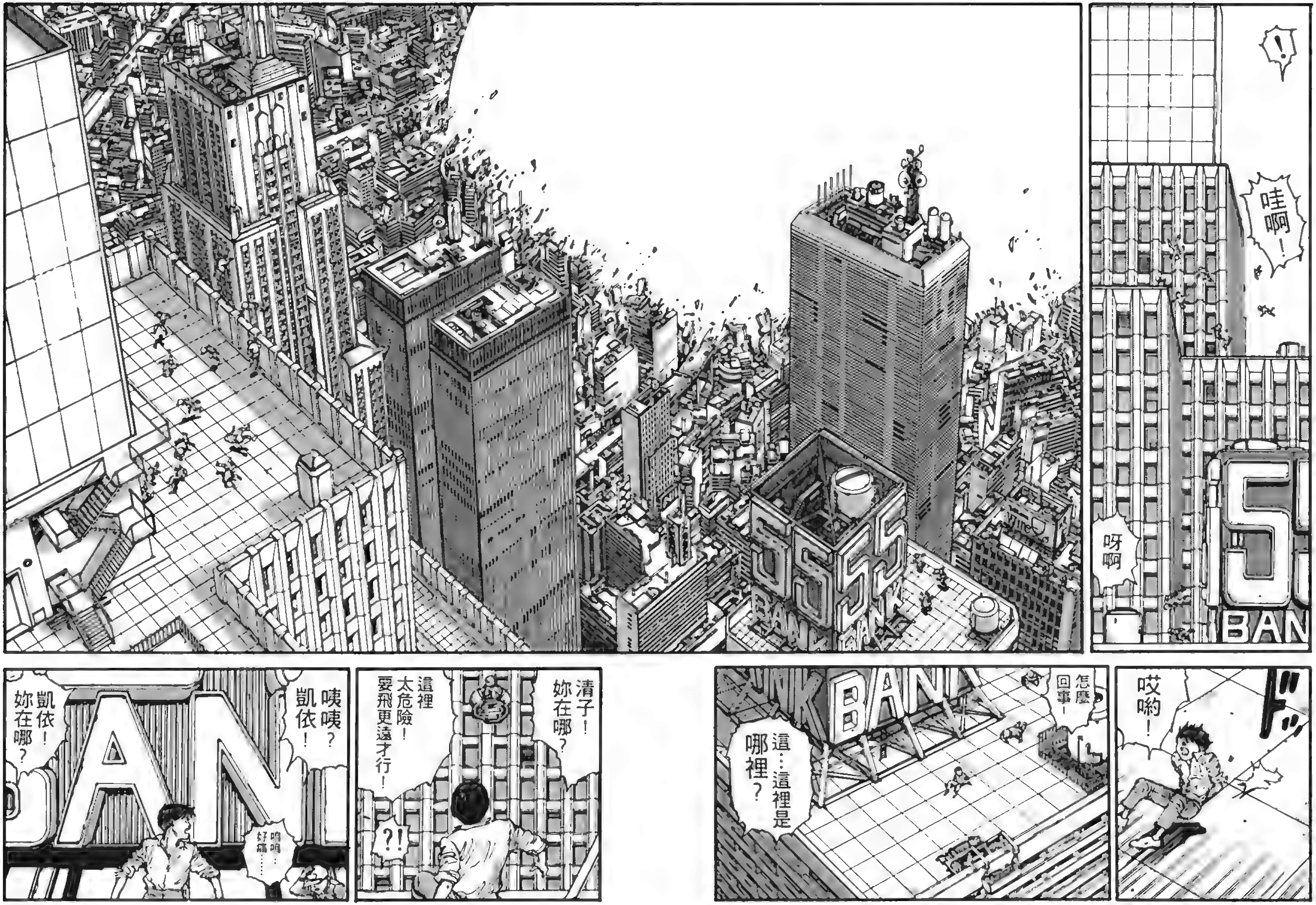

!
這…是什麼？
光…光集中了！
怎麼會這樣！
是阿基拉！
…馬馬沙爾……
…大家快來幫忙啊……即使一個人…
你要去哪裡……
再不快點，連我們也出不去了！
先往那棟高樓吧！

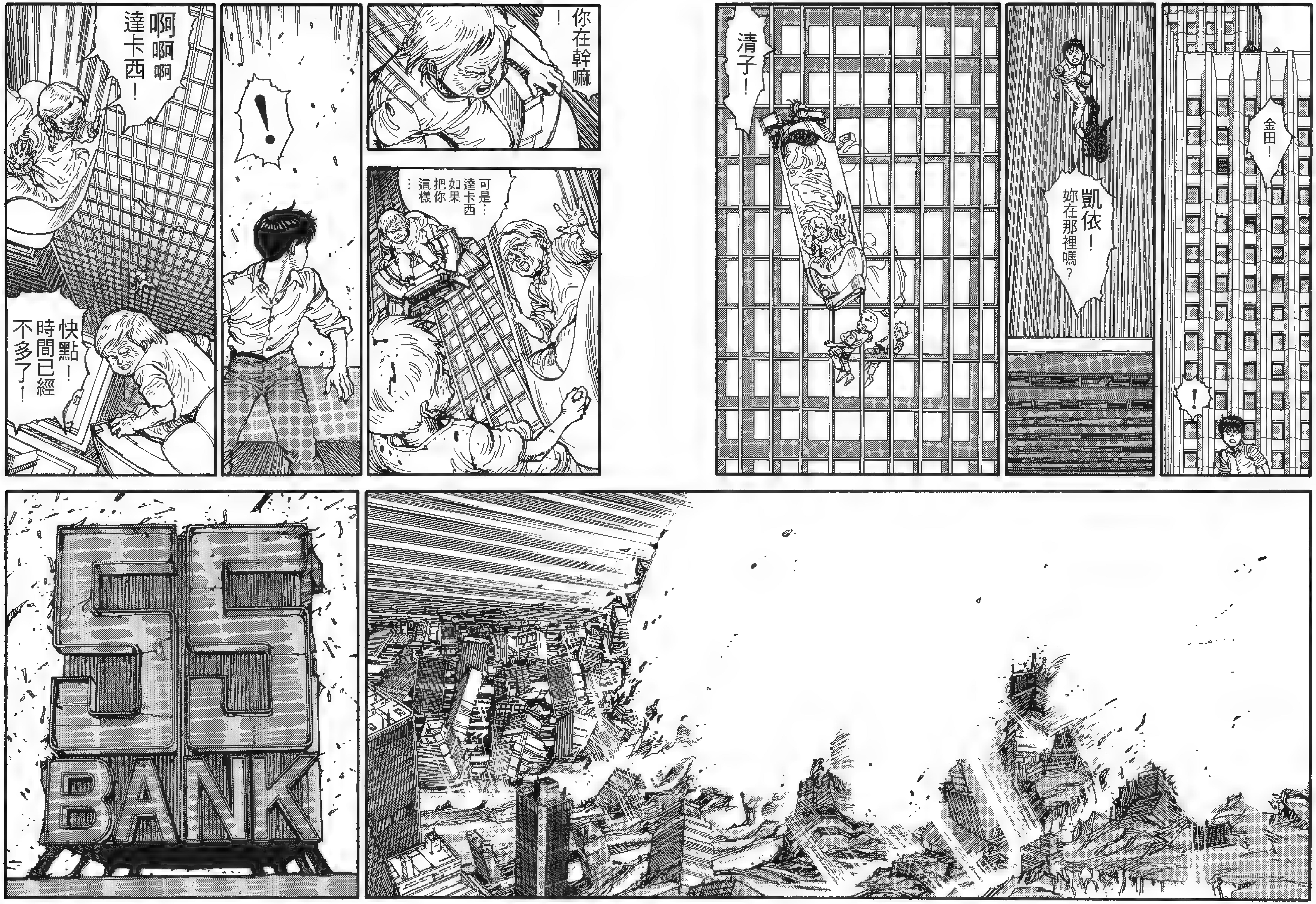


快！
呀！
!?

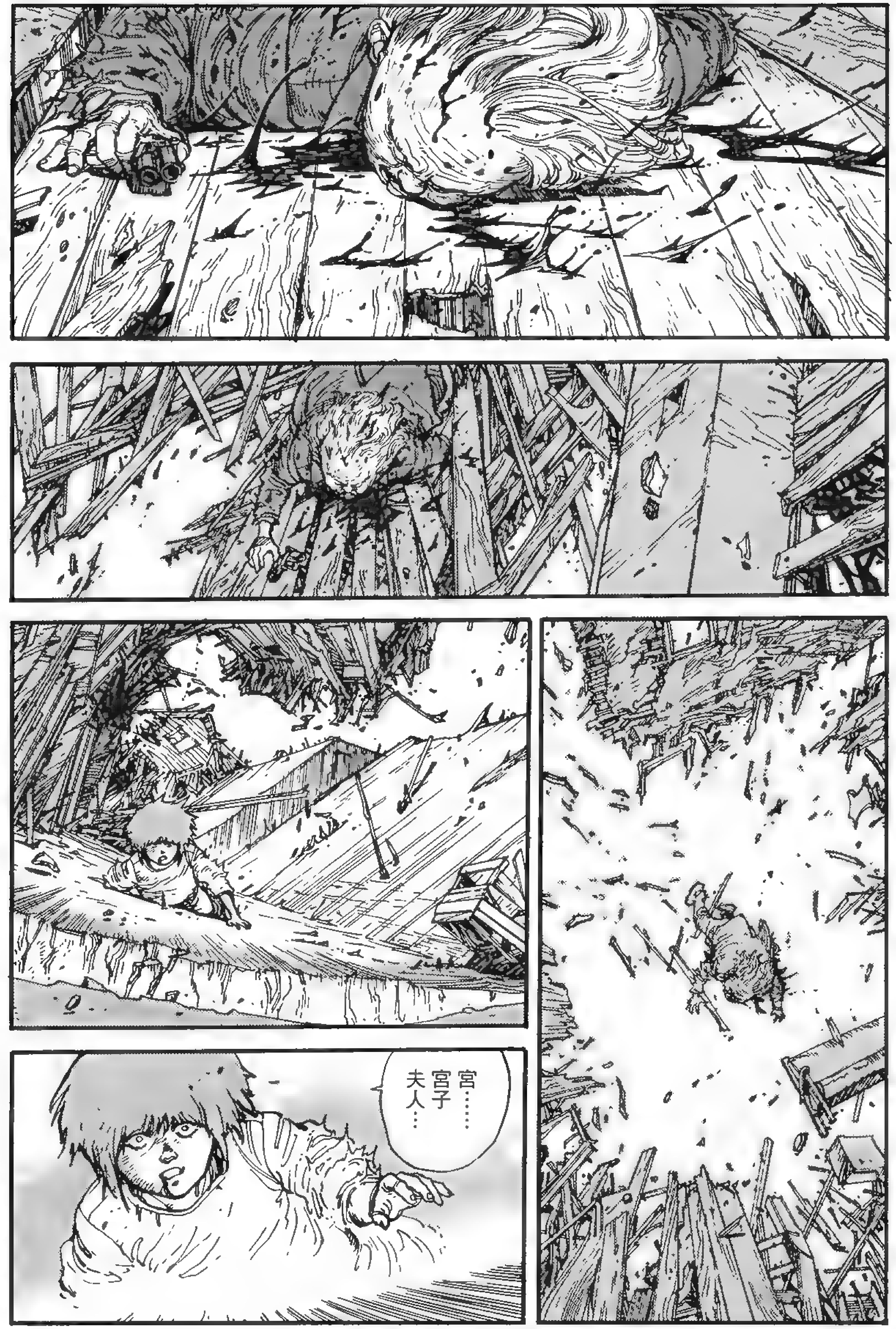


金田
！
凱依！

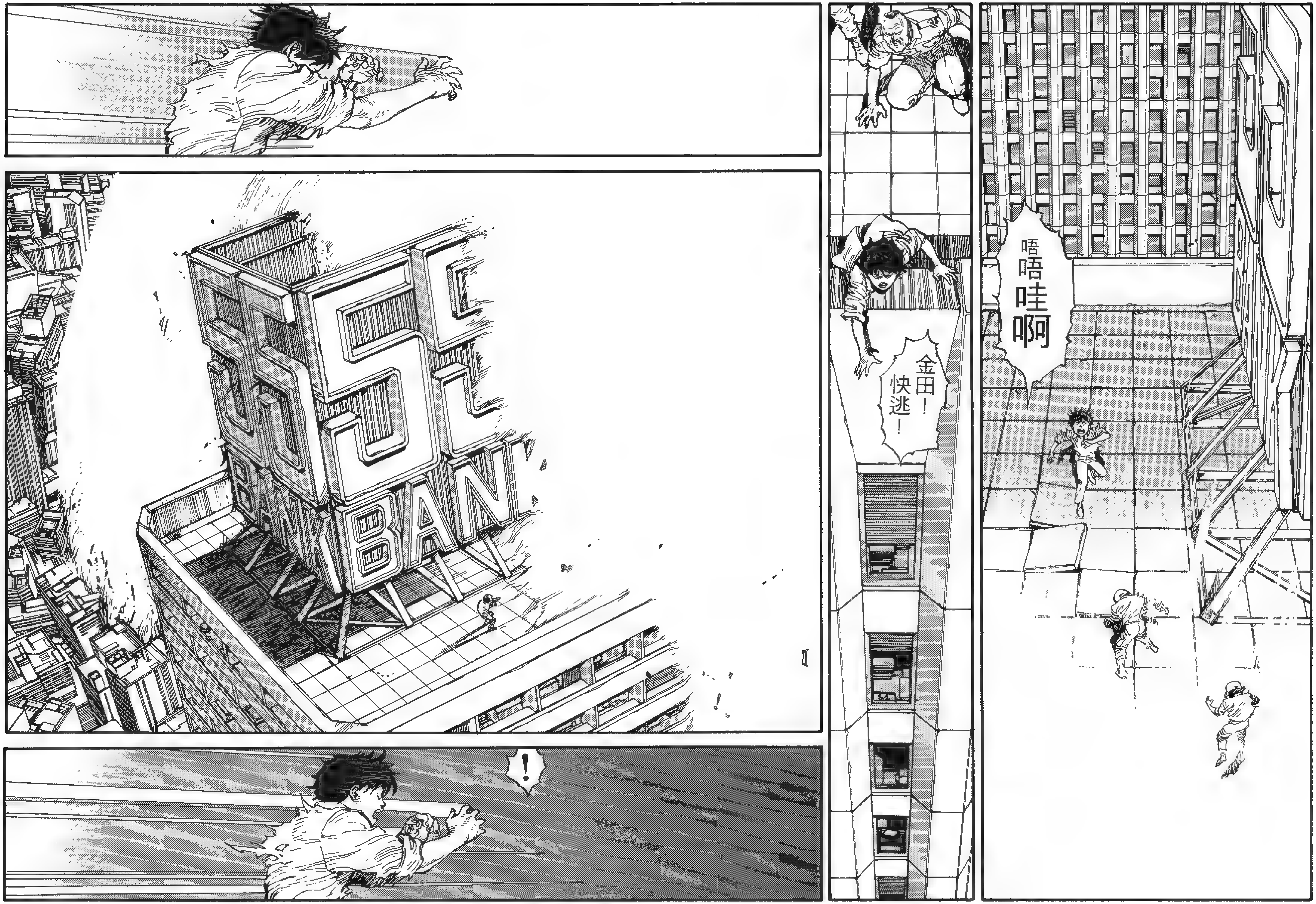

!
哇啊！
呀啊
BAN
哎喲！
怎麼回事！
這…這裡是哪裡？
BANK
清子！妳在哪？
這裡太危險！要飛更遠才行！
?!
咦咦？凱依！
凱依！妳在哪？
嗚嗚…好痛…


金田！
！
凱依！妳在那裡嗎？
清子！
你在幹嘛！
可是…達卡西如果把你這樣…
！
啊啊啊達卡西！
快點！時間已經不多了！
SS
BANK

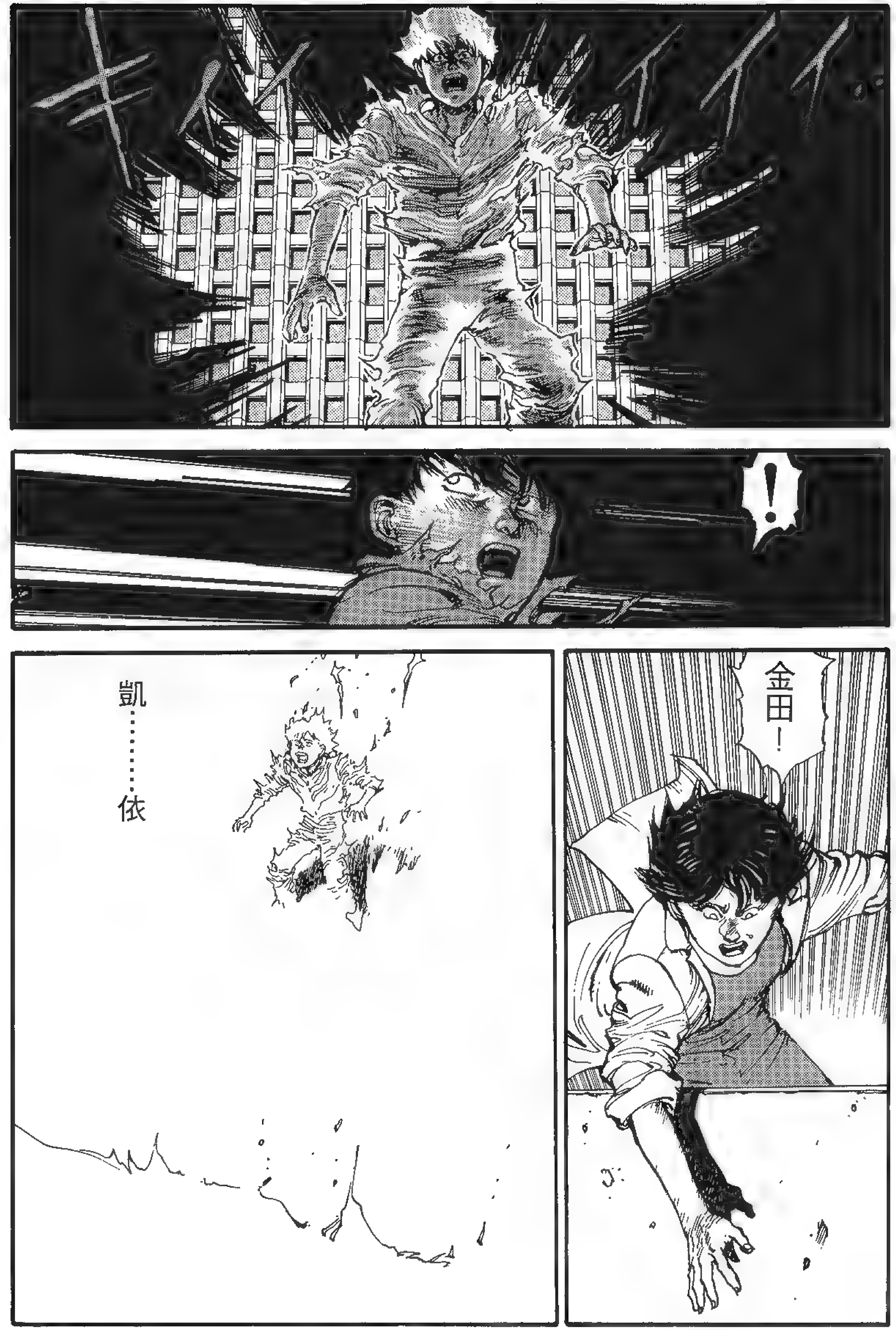


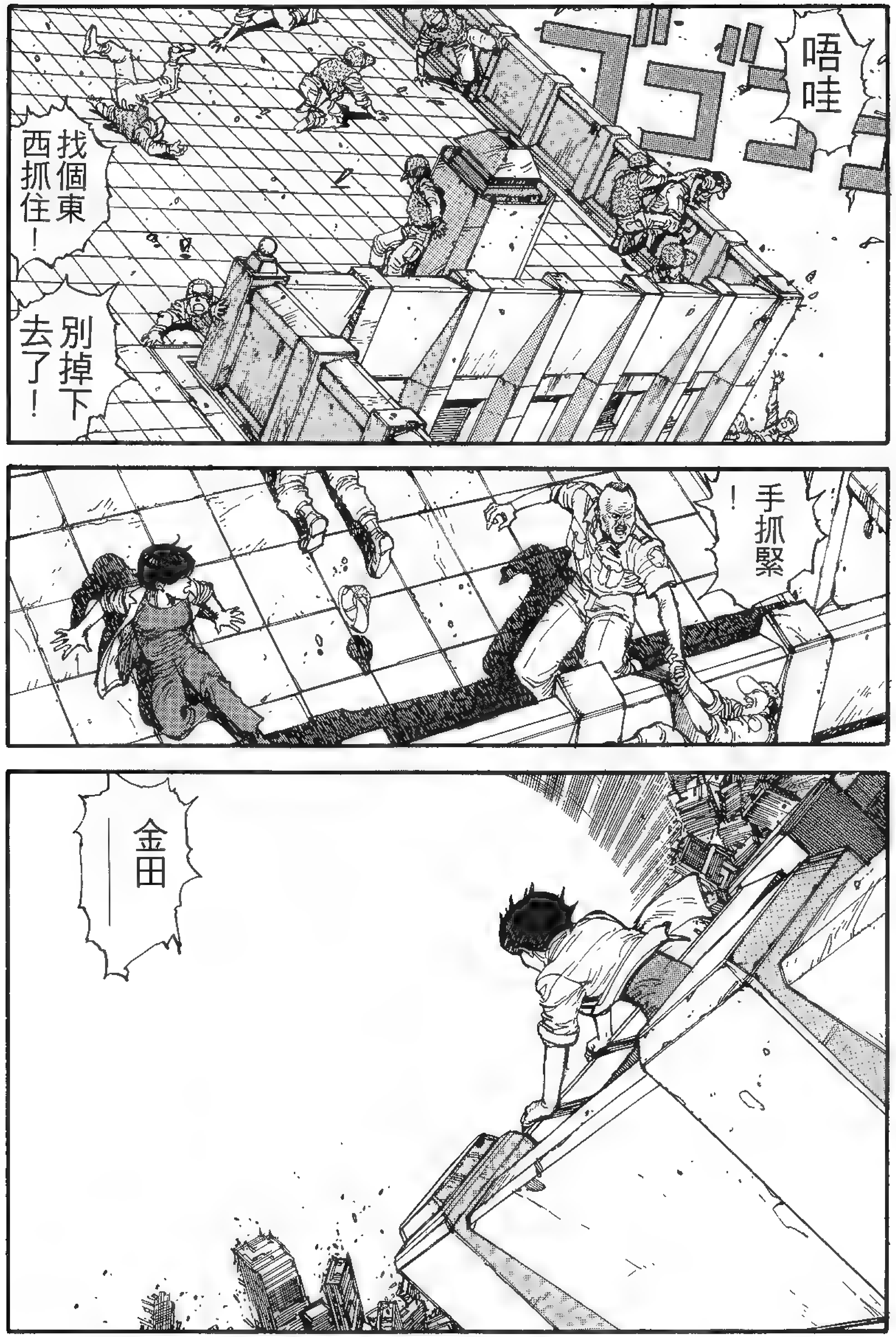

宮……宮子夫人……

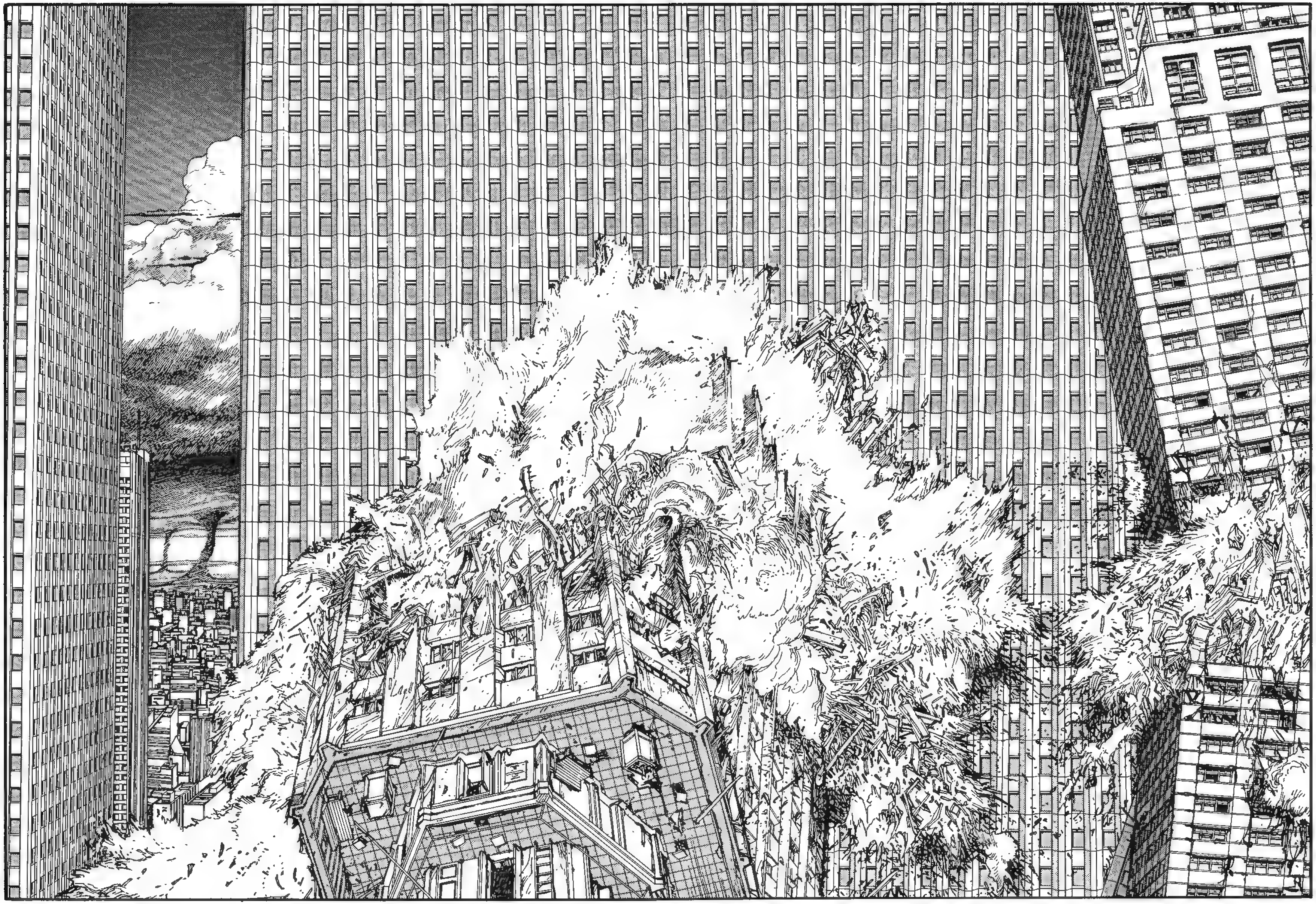

榊!

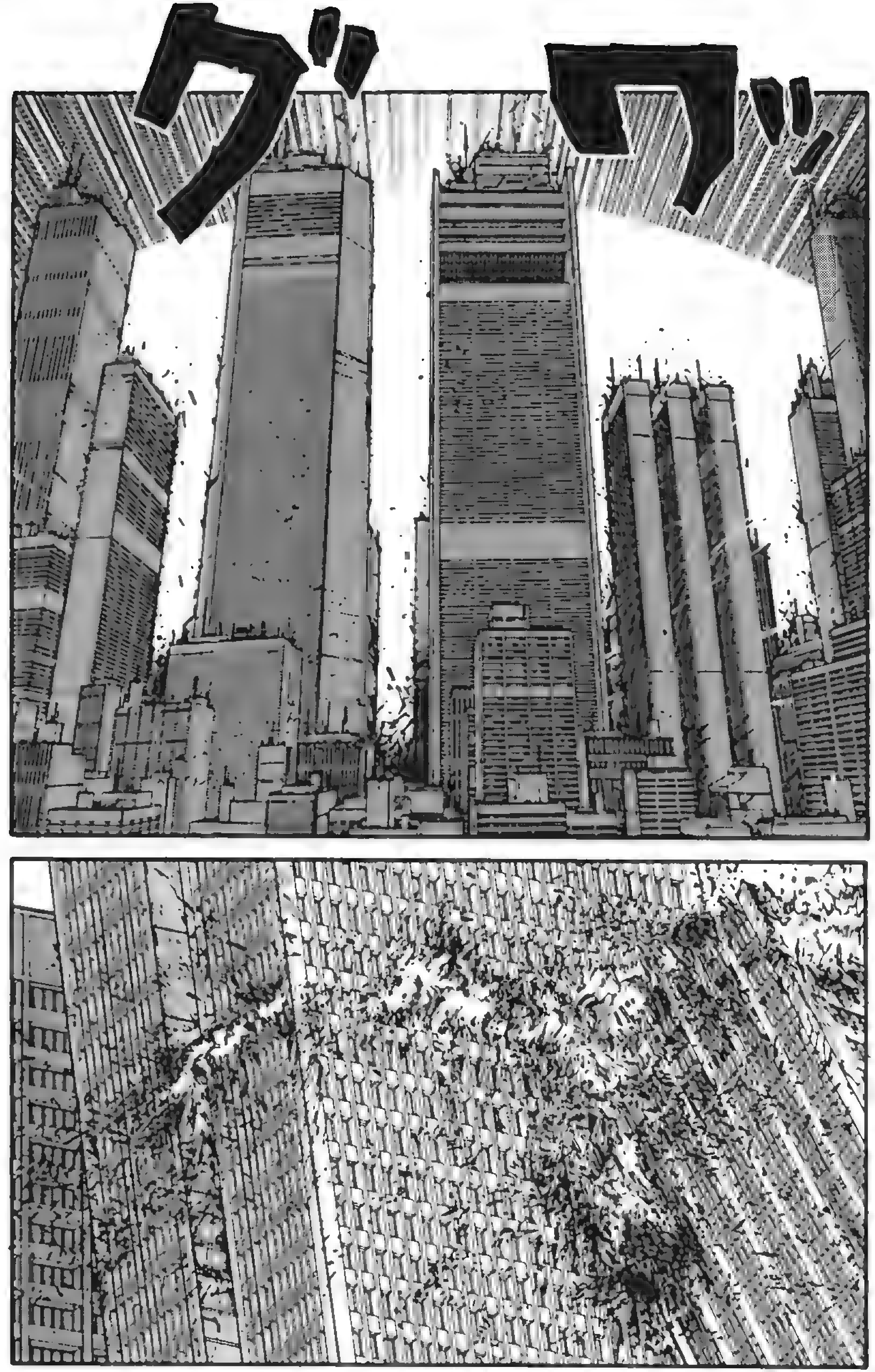


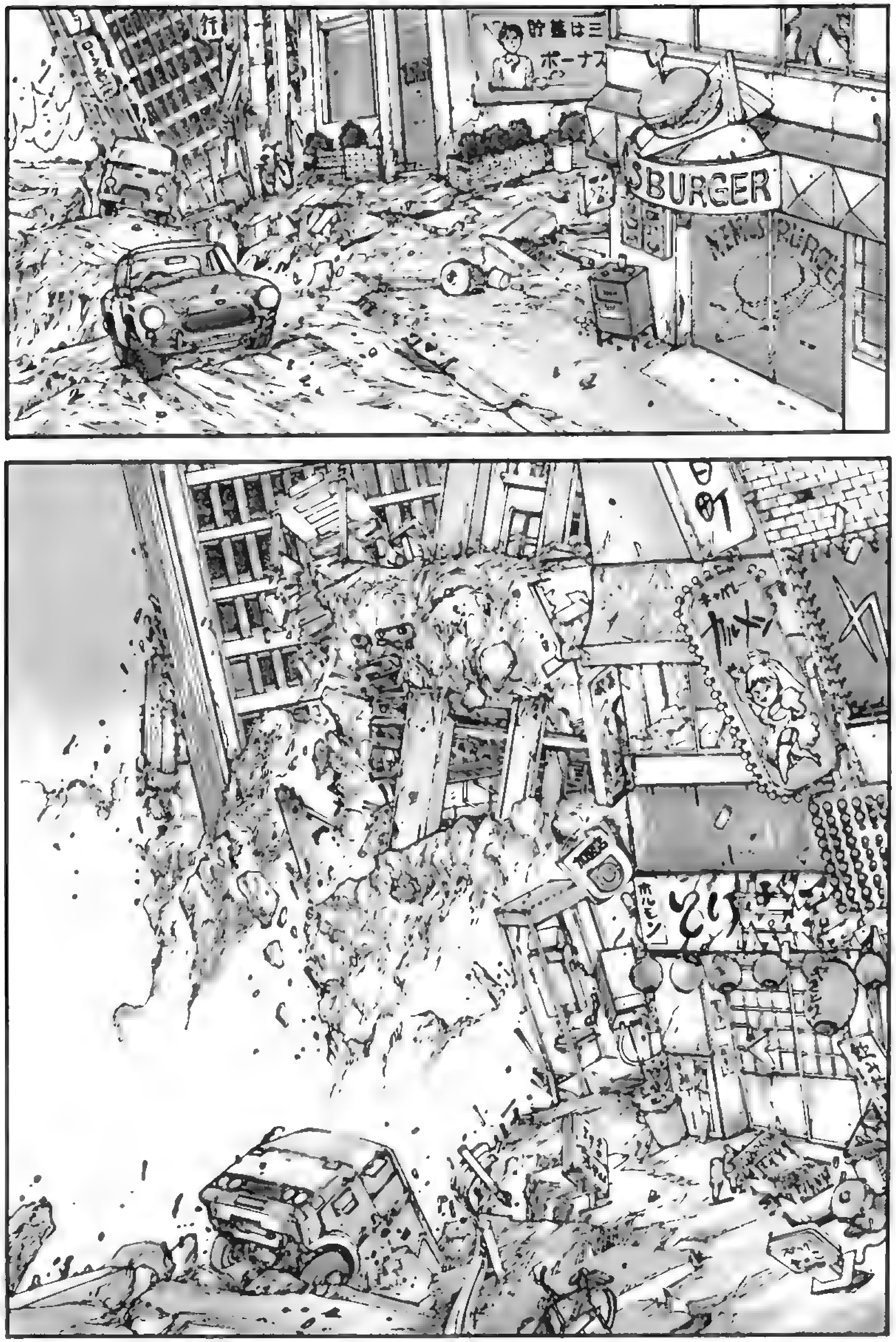
唔唔哇啊
金田！快逃！
!

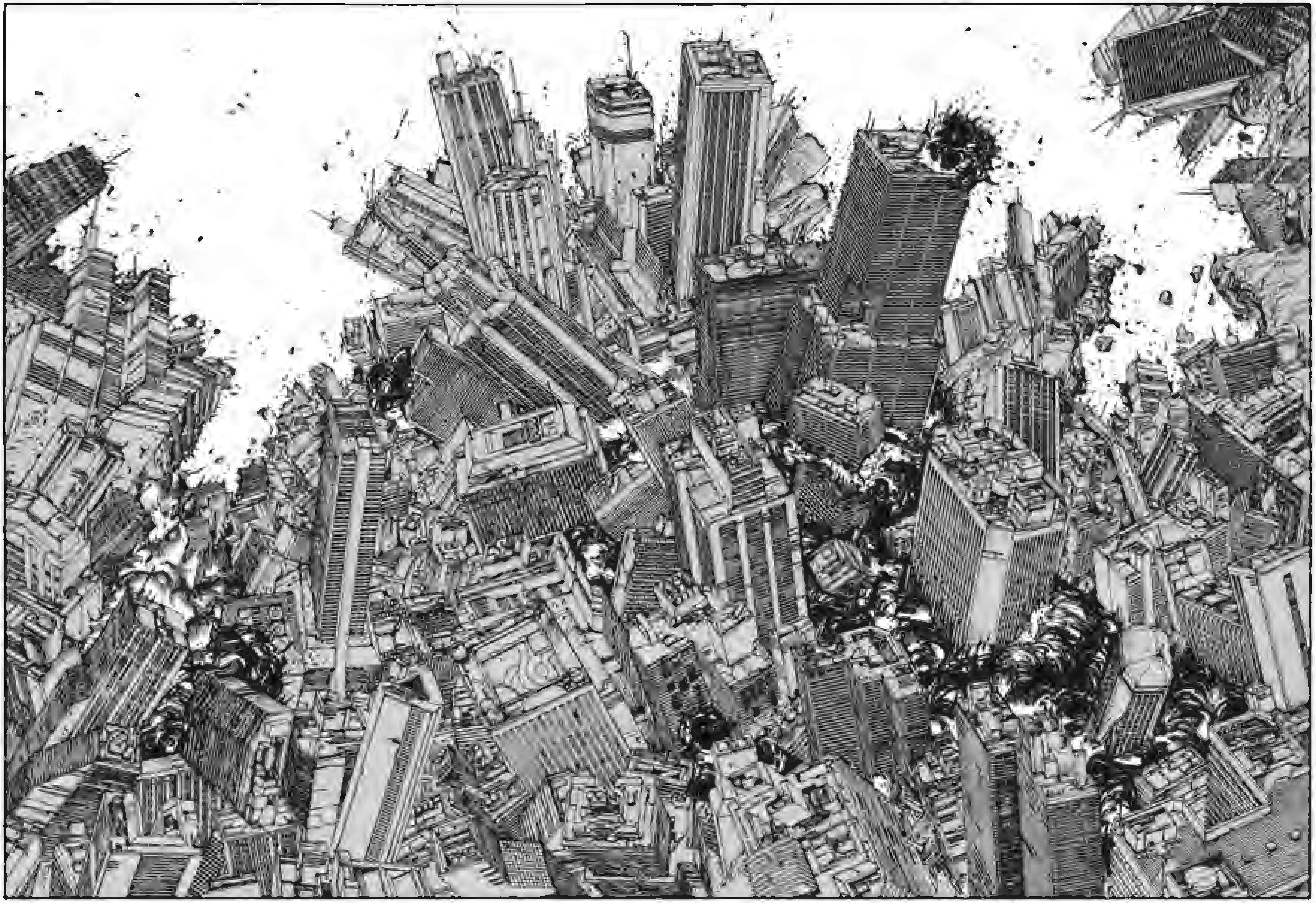

!
金田!
凱……依

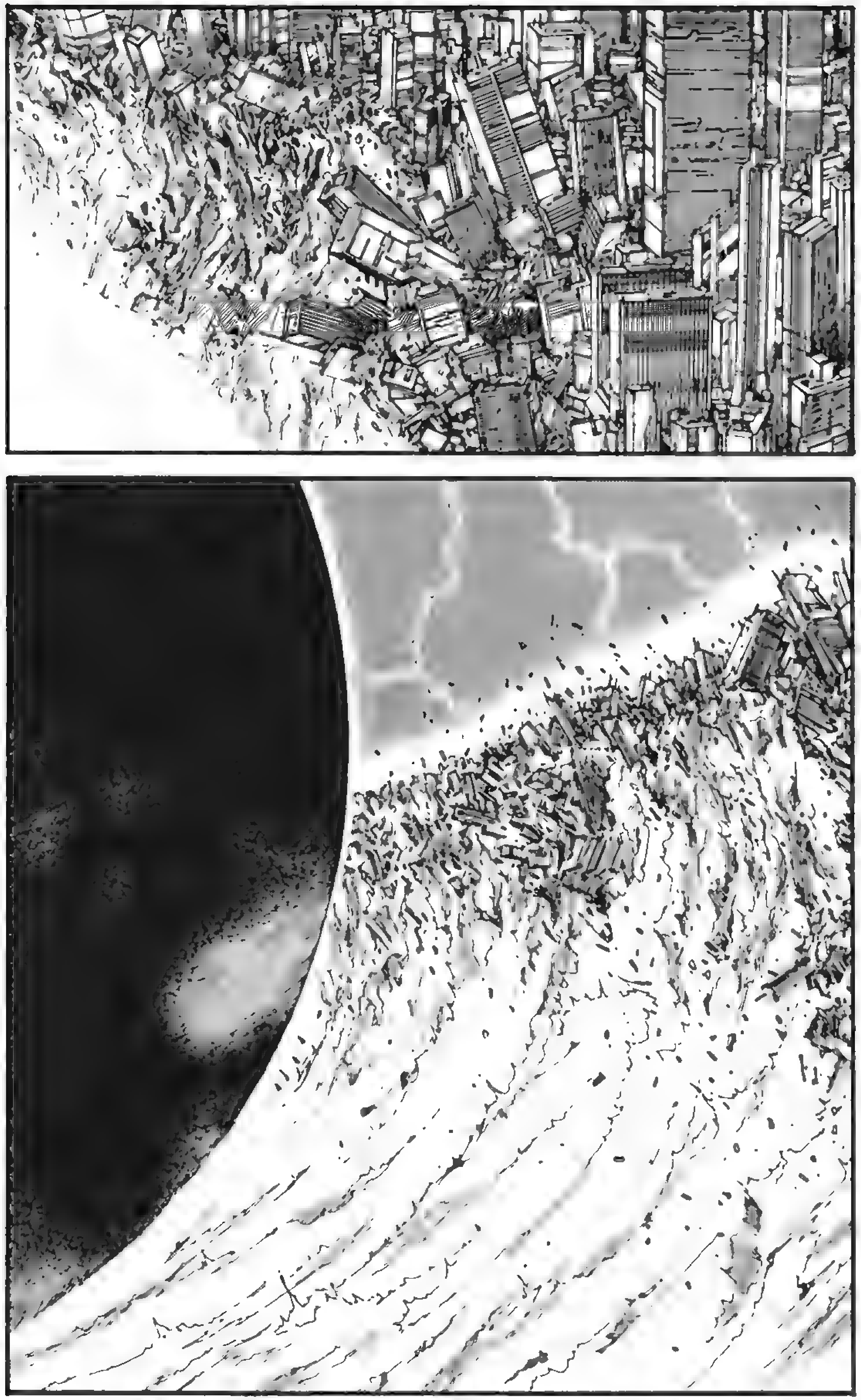

唔哇
找個東西抓住!
別掉下去了!
手抓緊!
金田——

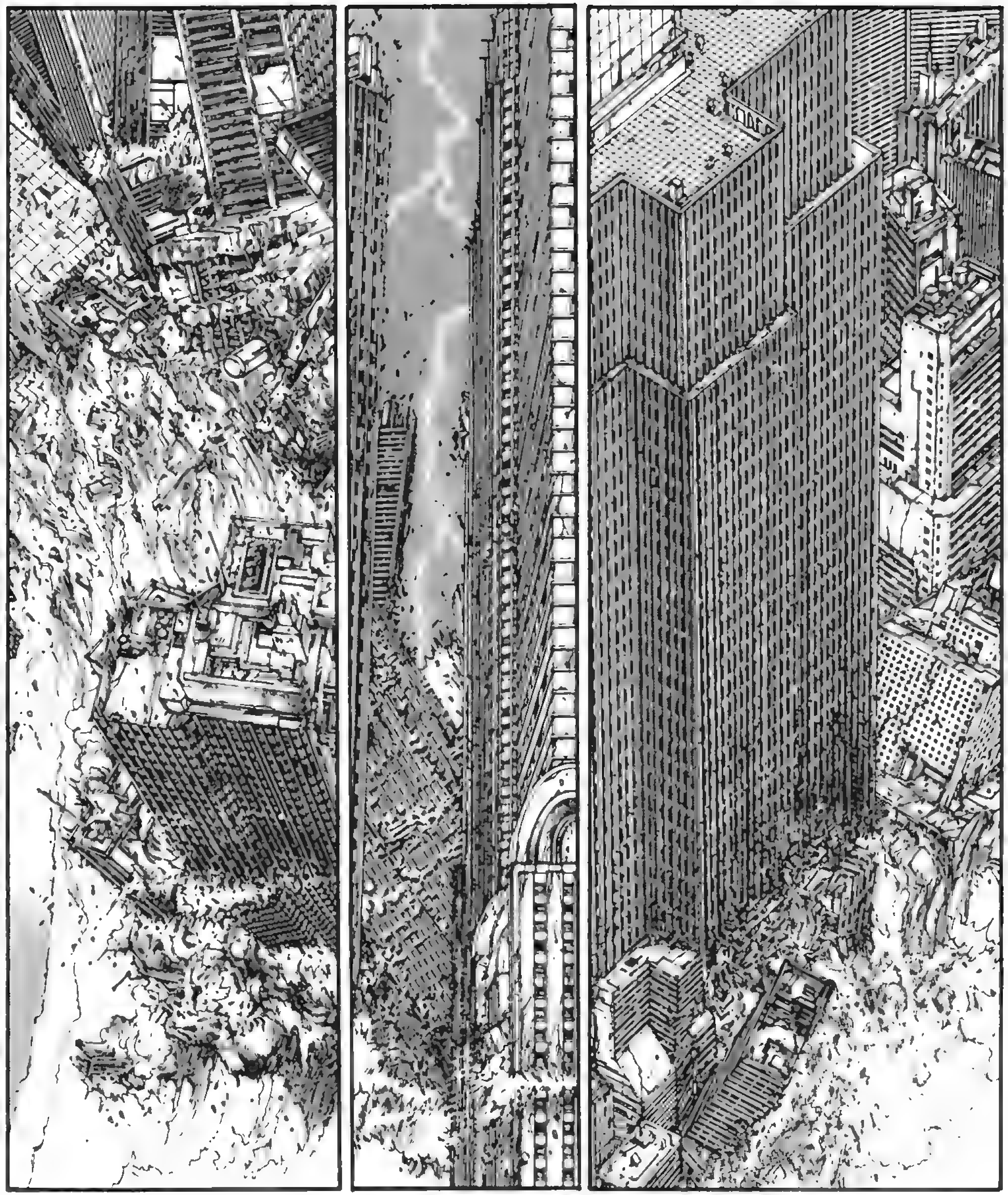



グ゛ワッ

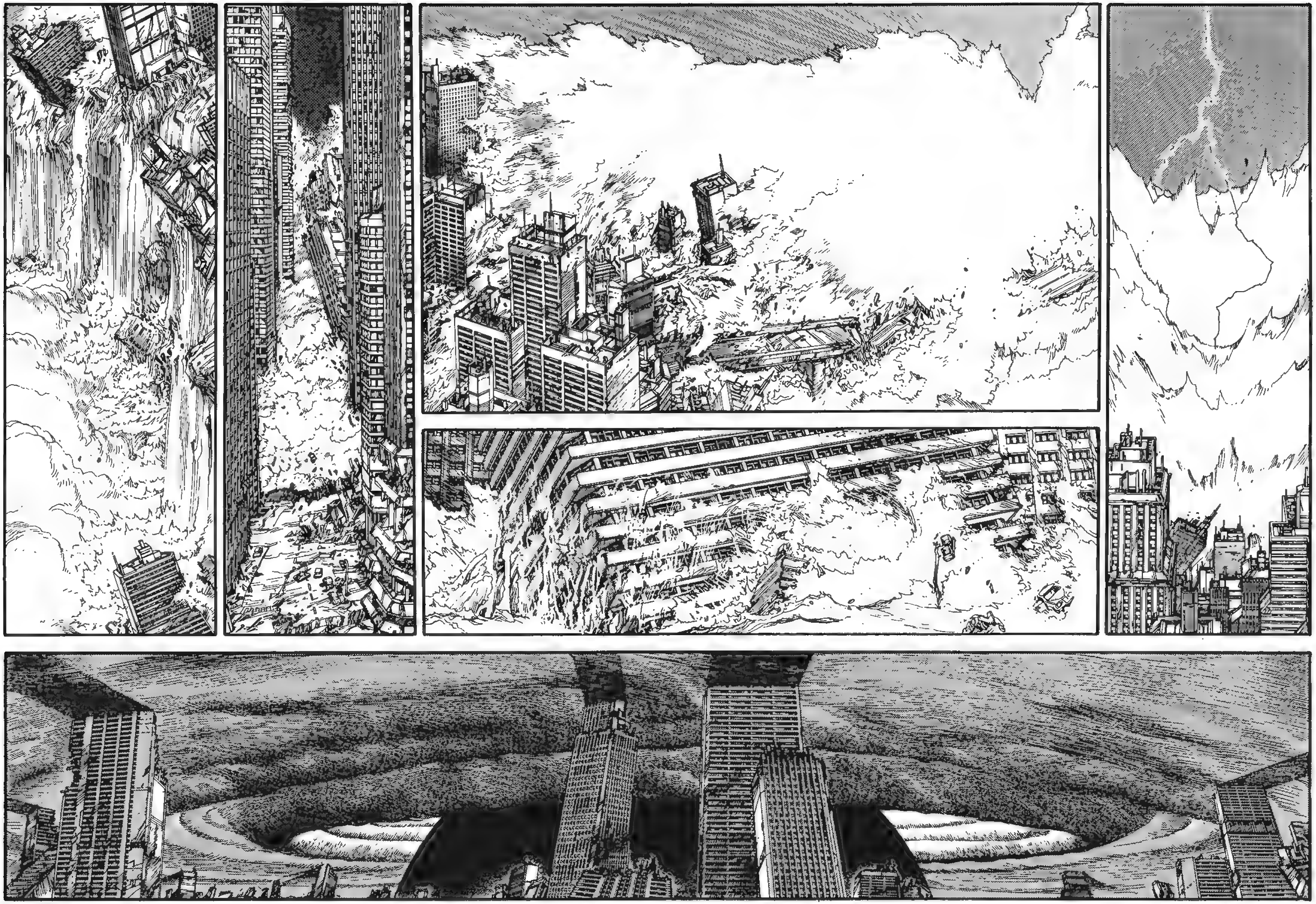

貯蓄は三
ボーナス
BURGER
ホルモン

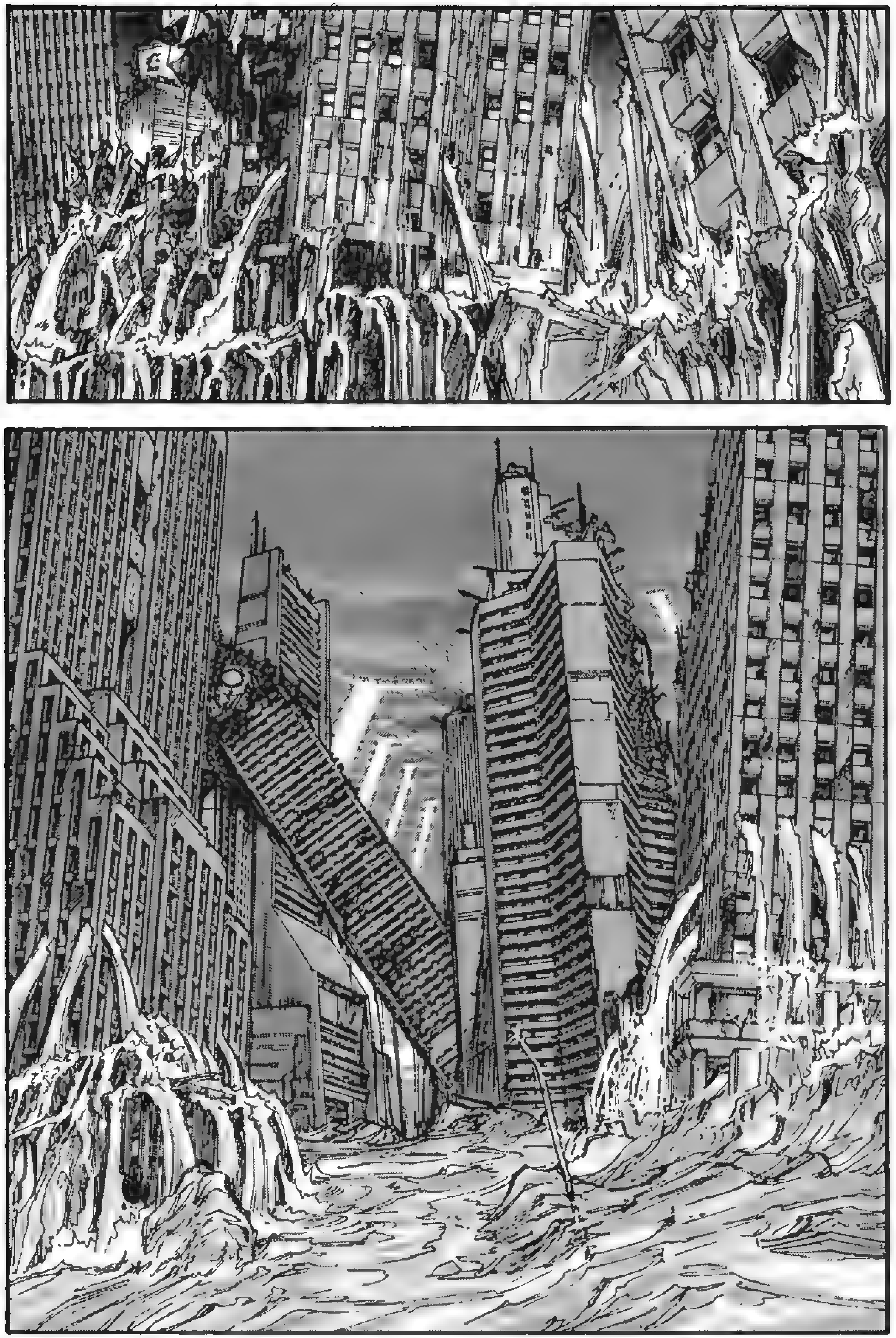




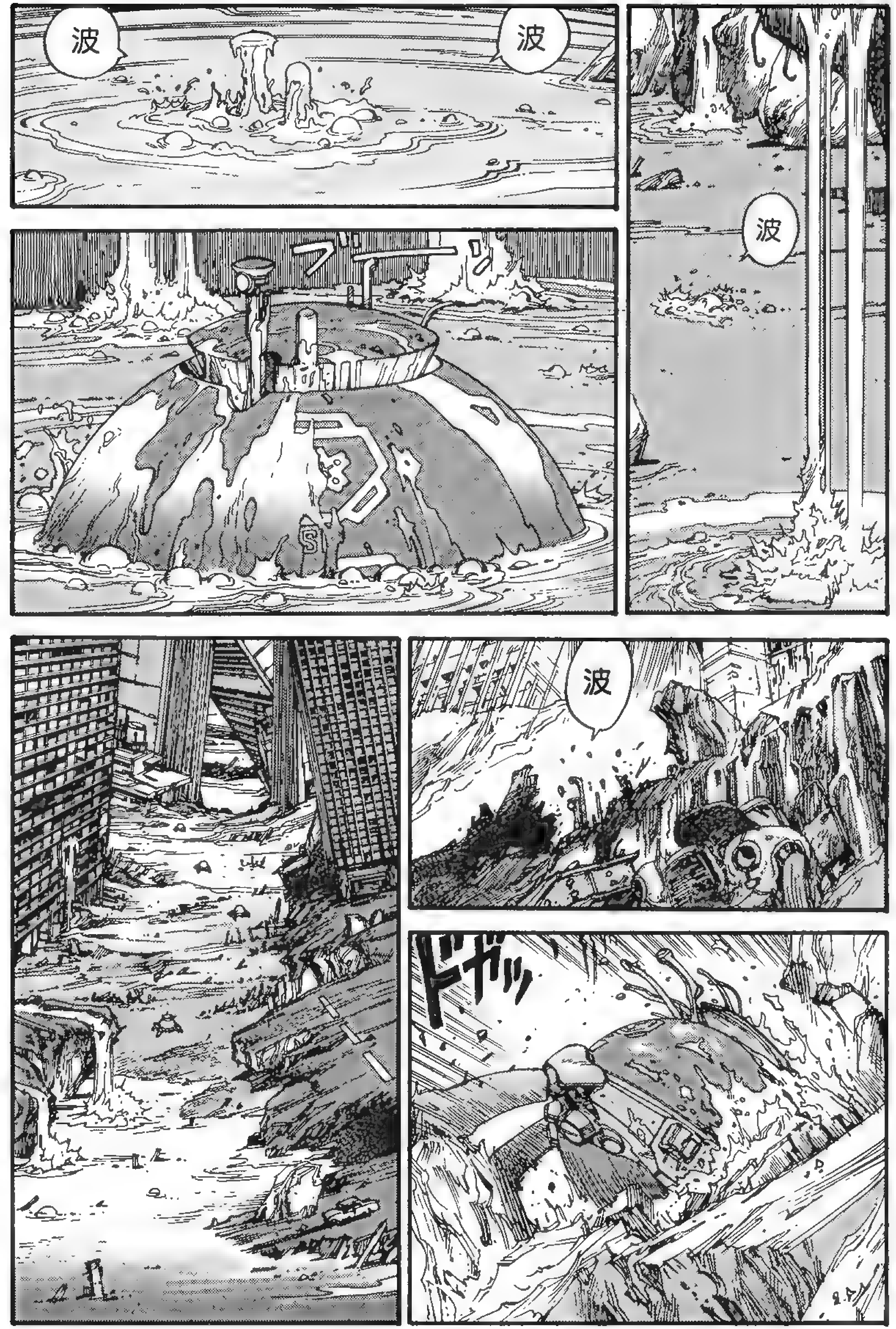


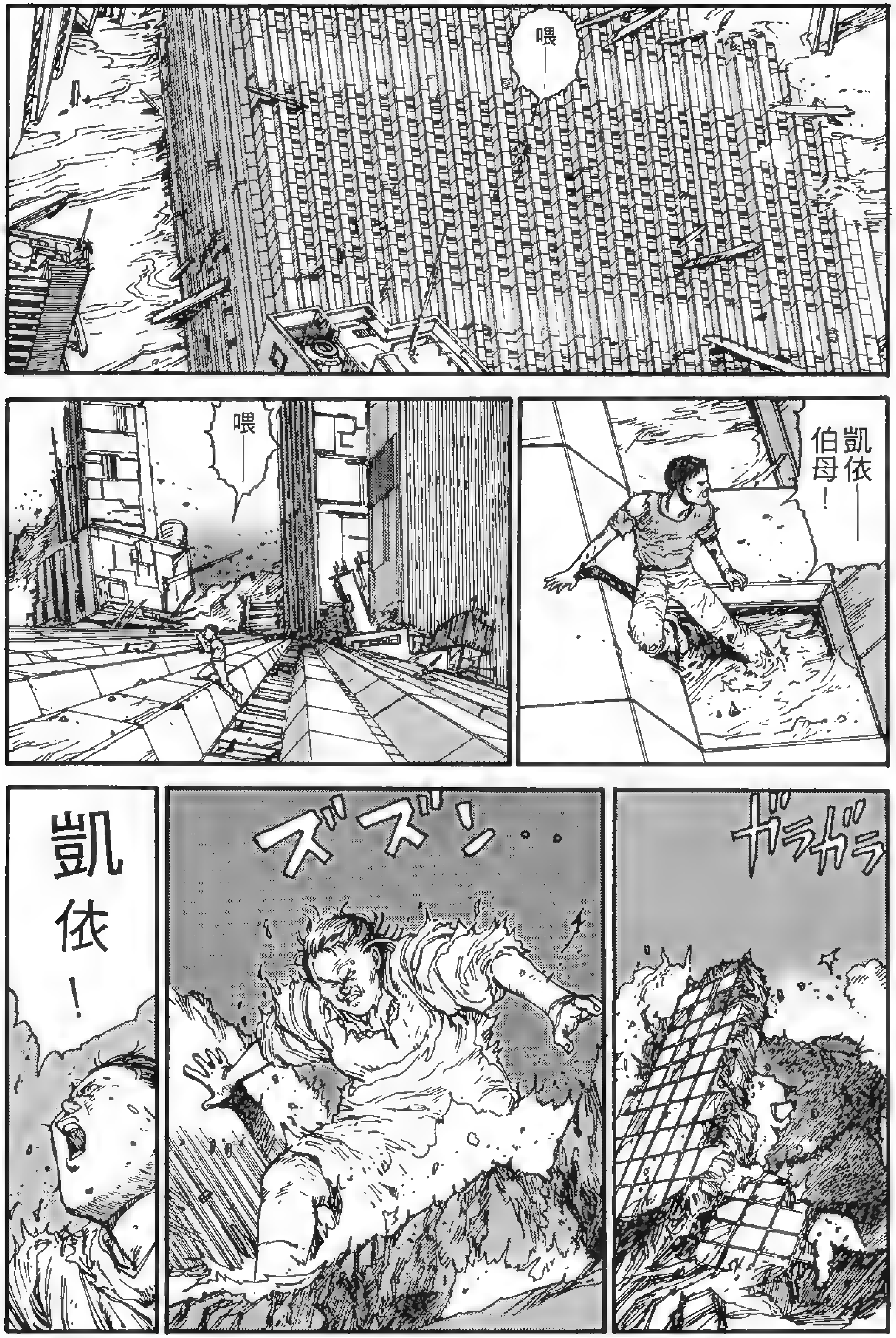


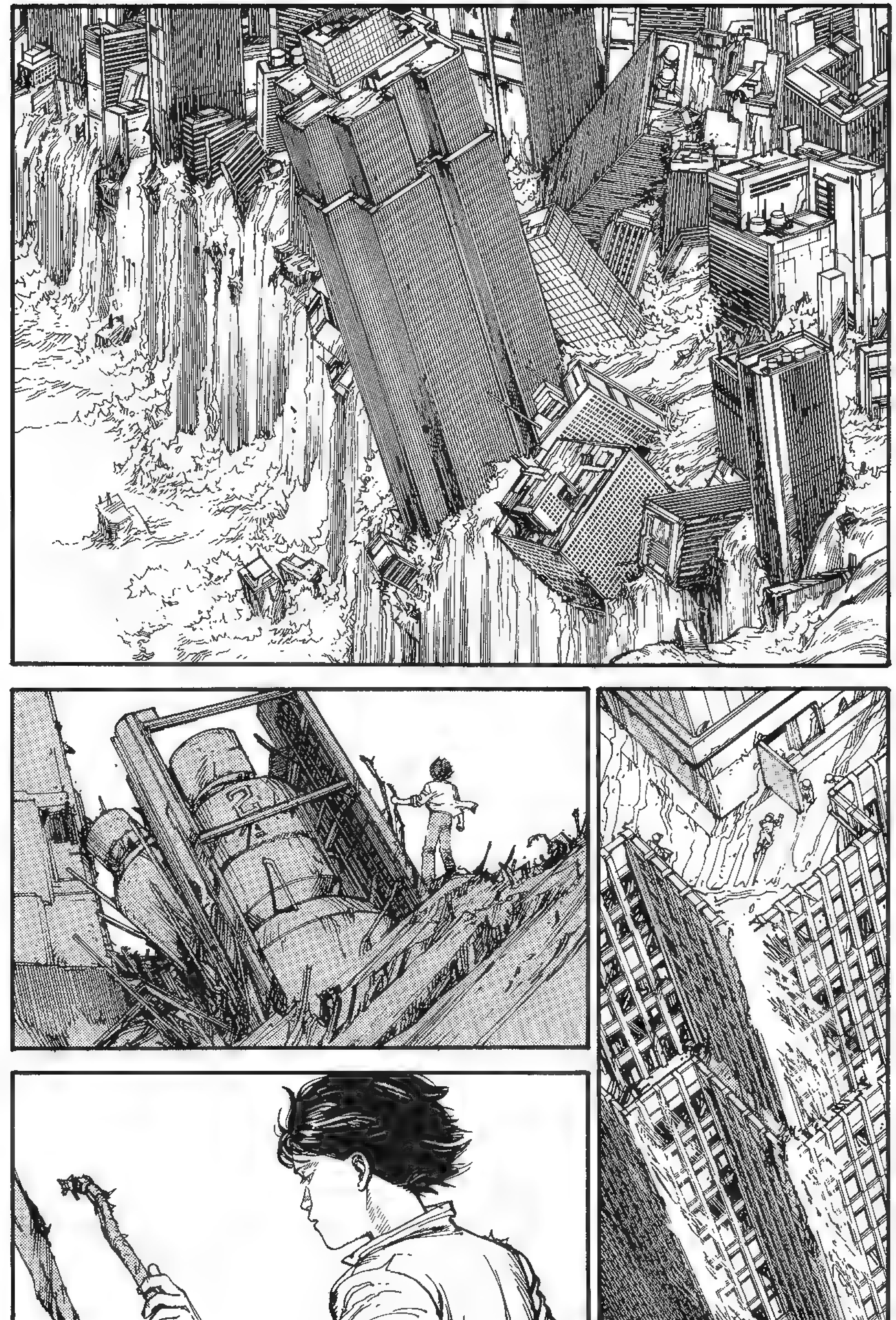


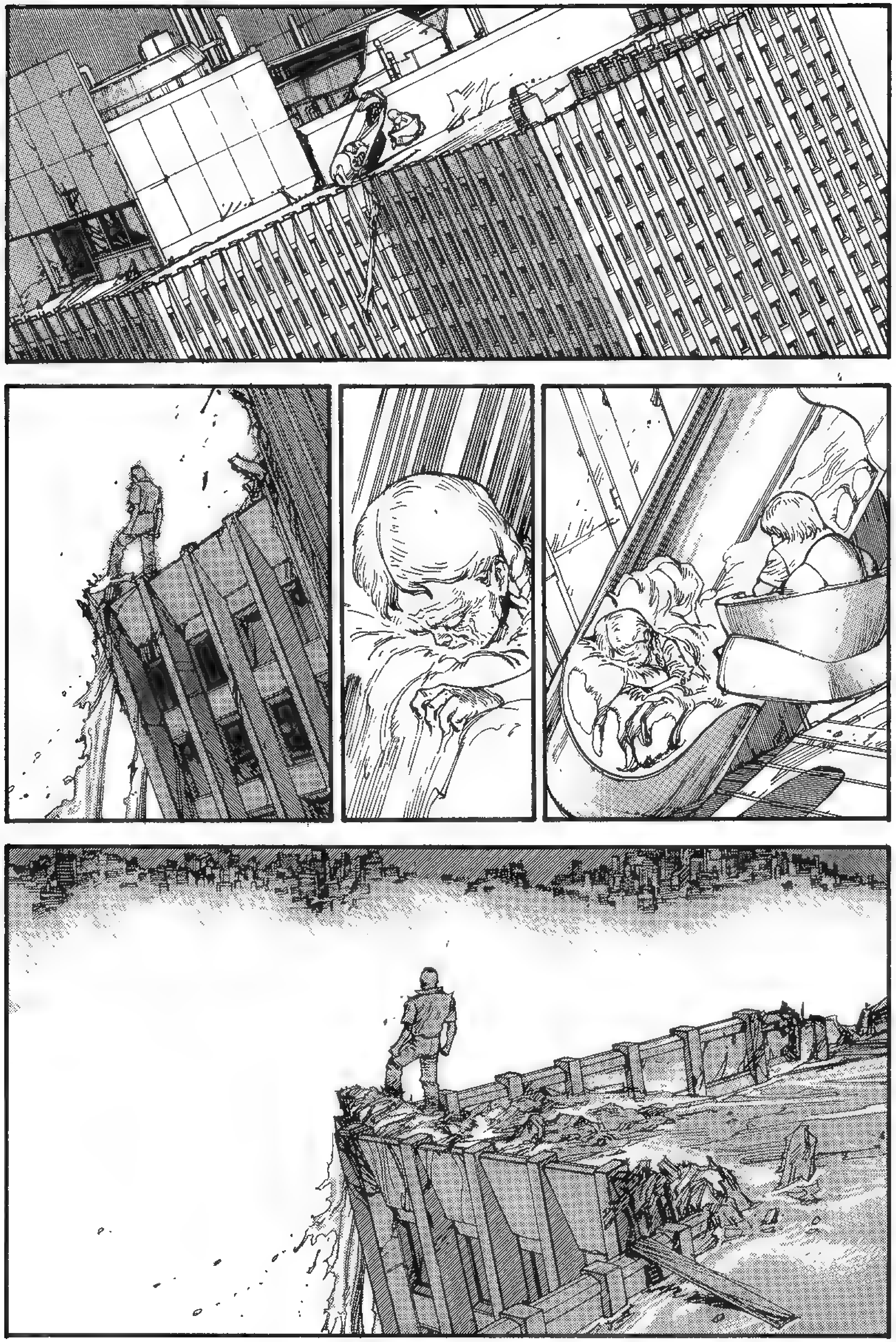


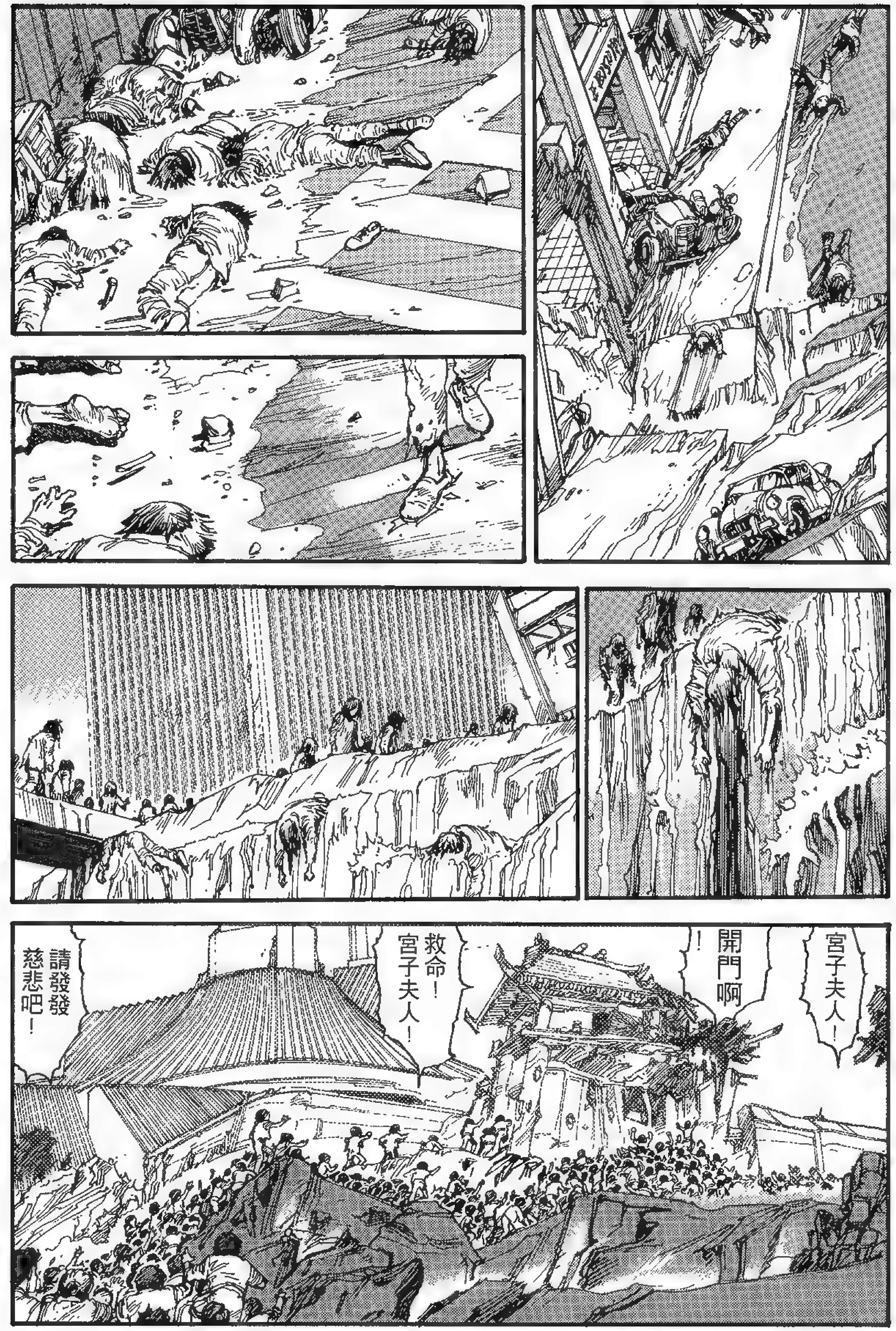


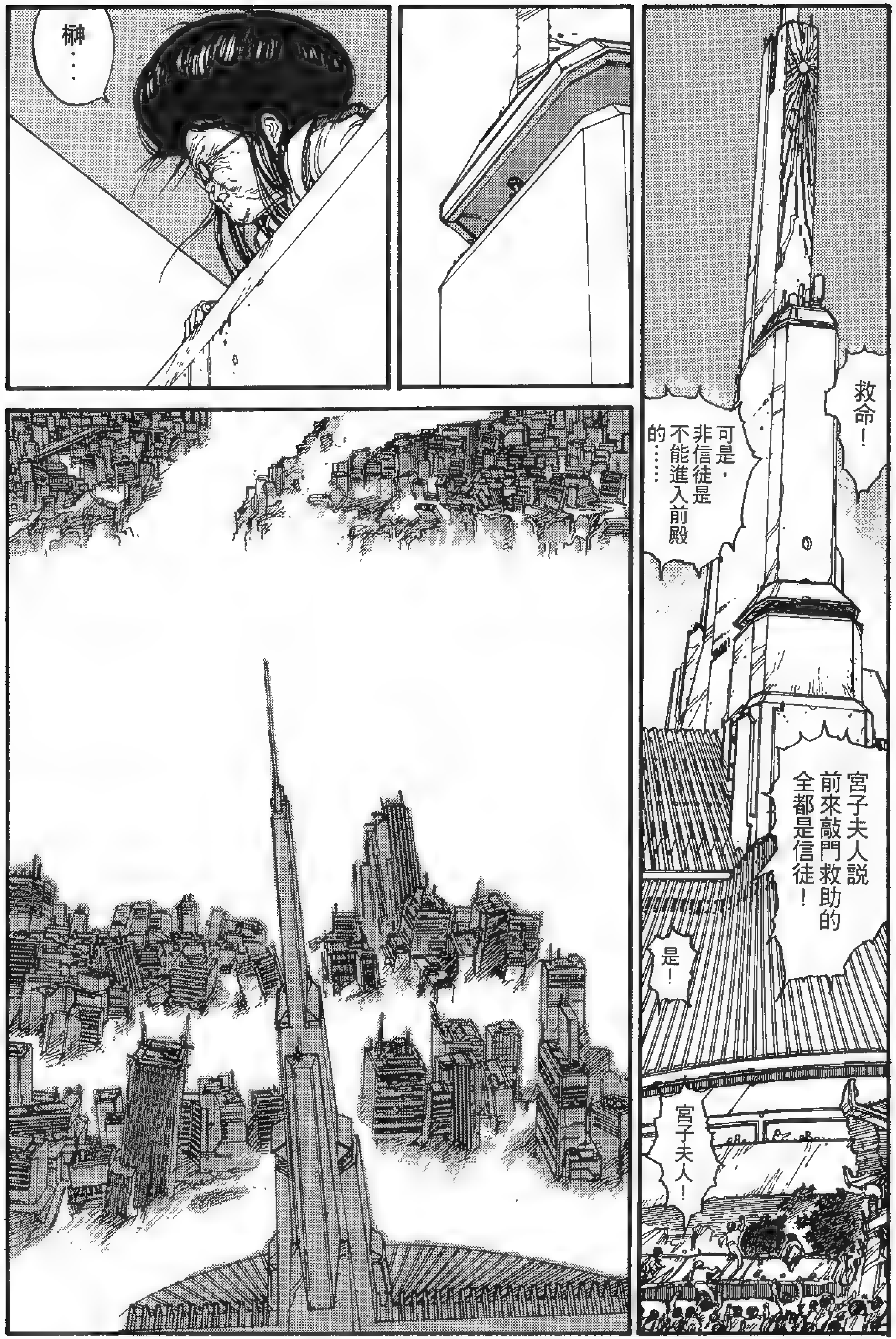

波
波
波
ブイーン
波
ドガッ


喂——
凱依——伯母！
喂——
ガラガラ
ズズン…
凱依！

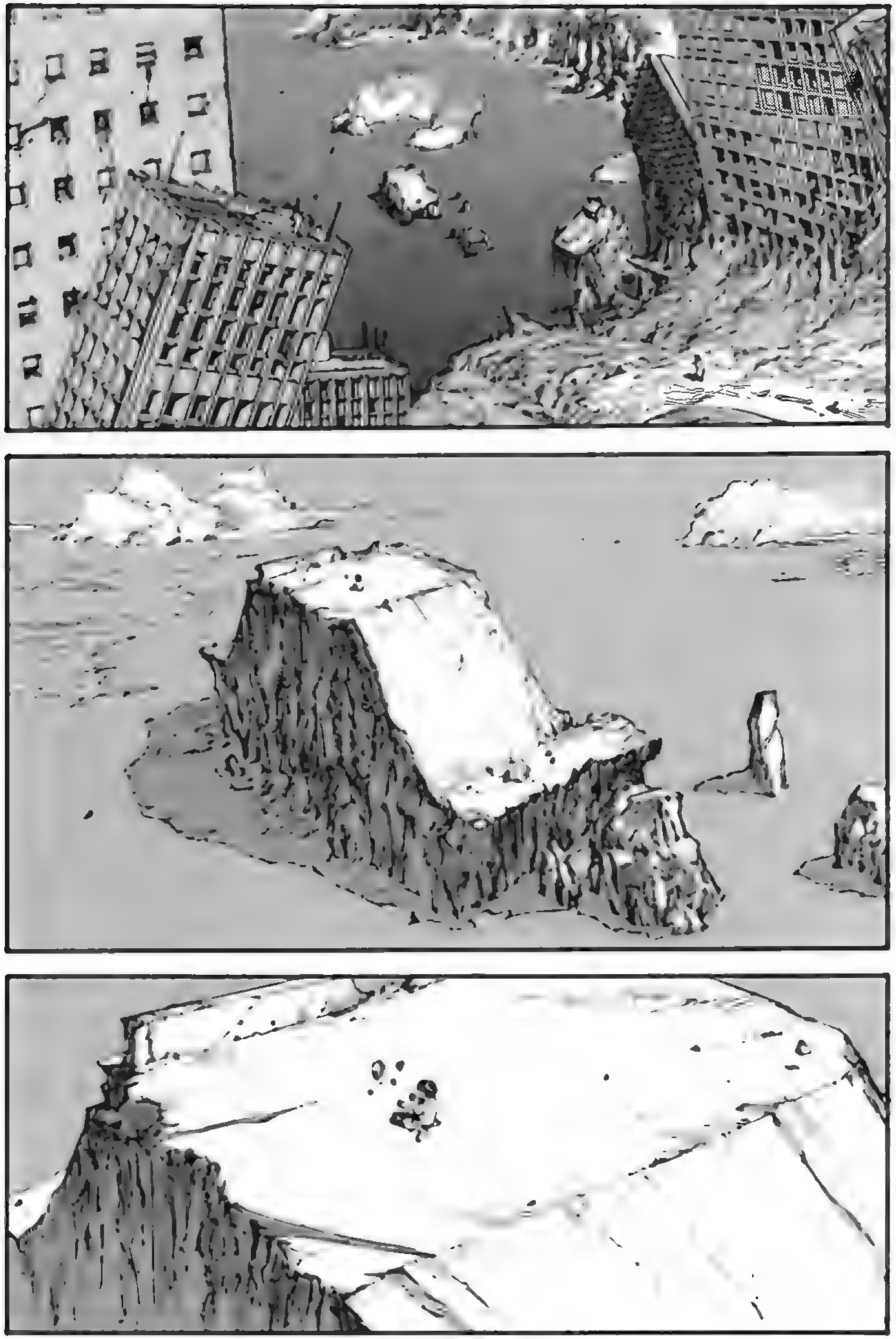


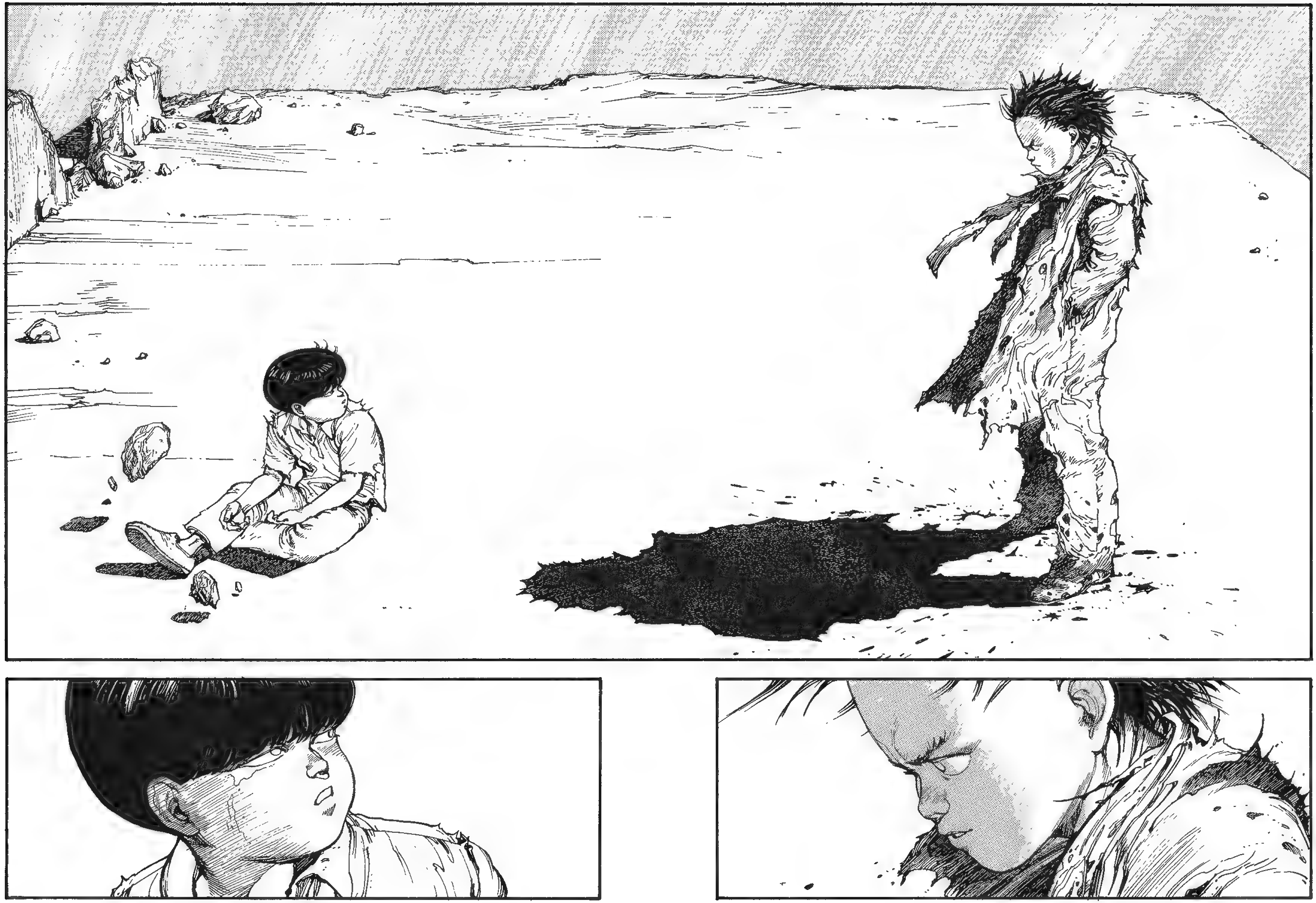


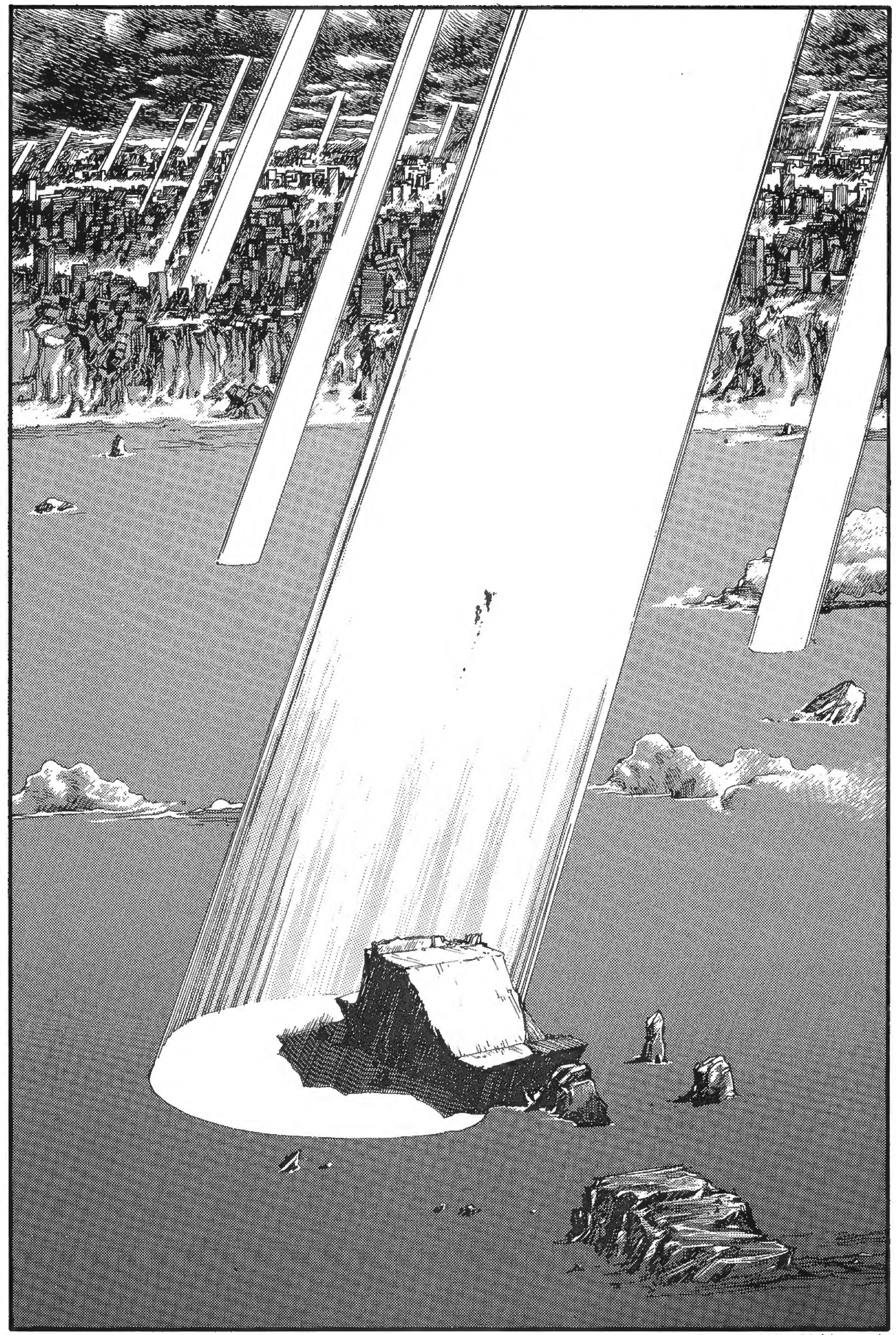

宮子夫人！
開門啊！
救命！宮子夫人！
請發發慈悲吧！


救命！
可是，非信徒是不能進入前殿的……
宮子夫人説前來敲門救助的全都是信徒！
是！
宮子夫人！
榊……


ガポ…







PART 3 阿基拉 II 完

阿基拉
AKIRA
PART 3

阿基拉

作者
大友克洋

發行人
黃信謙
譯　者
鄭禎姝

東立出版社有限公司
社　址
台北市中山北路二段62巷22號４Ｆ
編輯部
台北市承德路二段81號10Ｆ
電話／(02)5587266　傳眞／(02)5587281
行政院新聞局局版臺業字第1771號
劃撥帳號／1085042-7
戶　　名／東立出版社有限公司
劃撥專線／(02)8100720

印刷所
科樂印刷實業有限公司

裝　訂
台興印刷裝訂股份有限公司

法律顧問
曾森雄律師　　曲麗華律師

保留一切版權
1986年於日本講談社初版發行
中文版權由大蘋果股份有限公司洽講談社授權東立出版社有限公司

中華民國83(1994)年７月25日第一刷發行

日本講談社正式授權中文版

© 1986 MASH • ROOM Co., Ltd.
All rights reserved.
First Published in Japan in 1986 by Kodansha Ltd., Tokyo.
Chinese edition published by Tong Li Publishing Co., Ltd. under licence from Kodansha Ltd. through Big Apple Tuttle-Mori Agency.

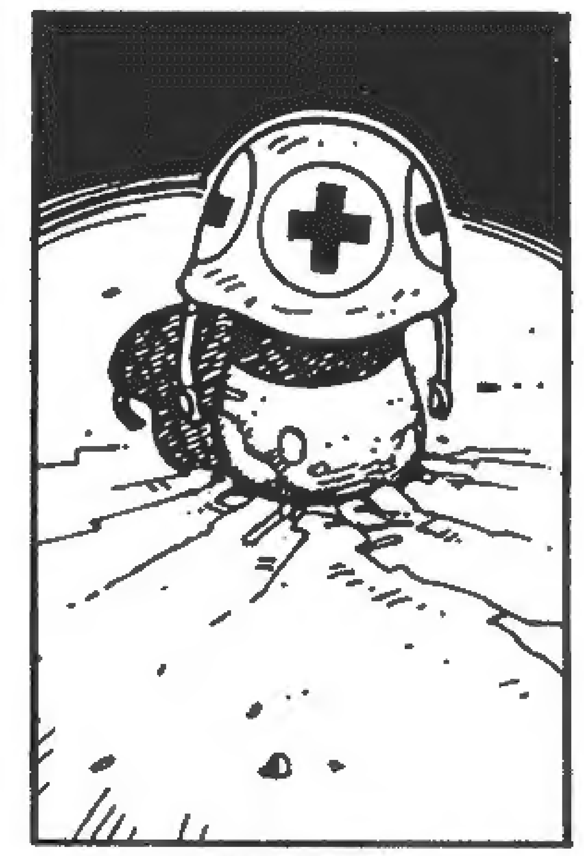
本書擁有翻譯著作權，未經許可請勿擅自複製或轉載引用。
本書如有缺頁、倒裝、破損之處請寄回更換。

定價NT$250元　HK$90元　US$12元
ISBN 957-34-0714-0

FROM
YOUNG MAGAZINE

NO.10/MAY. 1984 —— NO.1/JANUARY. 1985

Scan By Tiger PaPa



M·A·S·H
ROOM
COMPANY LTD.
BY
KATSUHIRO OHTOMO

STAFF

MAKOTO SHIOSAKI
YASUMITSU SUETAKE
SATOSHI TAKABATAKE

EDITOR

KOICHI YURI
FROM KODANSHA